



БЮЛЛЕТЕНЬ

И Г У Д И О Ц Е Й С И Н

**ВЫПИСКА
ИЗ УСТАВА
АССОЦИАЦИИ**
"Задачей Ассоциации
является организация
выходцев с Дальнего
Востока в целях
взаимной помощи и
сотрудничества"

Ассоциация выходцев из Китая в Израиле

Август - Сентябрь 2012 ♦ 59-й год издания ♦ No. 408 ♦ אלול תשע"ב - תשרי תשע"ג

С праздником Рош-ха-Мана!
שנה טובה ומבורכת!



*Тедди КАУФМАН и Посол Китая в Израиле г-жа ГАО ЯНЬПИН
на праздновании 20-ой годовщины установления дипломатических
отношений между Израилем и Китаем.
«Бейт-Понве», апрель 2012 года*

ПАСХАЛЬНАЯ ПОЕЗДКА ЧИНОВ КИТАЙСКОГО ПОСОЛЬСТВА

Эмек-Хефер, апрель 2012 г.



За столом президиума (слева направо): Рони Идан, Мейрав Баранерс, посол Китая в Израиле г-жа Гао Яньпин, Т.Кауфман



Выступает секретарь регионального совета Рони Идан; переводит Мейрав Баранерс



Выступает Тедди Кауфман



Пресс-секретарь совета Жерар Ланид



В зале регионального совета во время встречи



К ЧИТАТЕЛЯМ!

Дорогие земляки!

Дорогие друзья Игуд Иоцей Син, читатели журнала «Бюллетень ИИС»!

Выражаем искреннюю благодарность всем, кто откликнулся и разделил с нами горечь утраты, приславших соболезнования и послания в память о Тедди Кауфмане. Вы держите в руках очередной номер «Бюллетеня», который готовил к Рош-ха-Шана и редактировал Тедди. Он работал над журналом до последней минуты, но закончить работу не успел. После его внезапной кончины нам пришлось самостоятельно готовить журнал к выпуску.

Мы понесли тяжелую утрату, но жизнь продолжается. Цели Игуд Иоцей Син остаются неизменными на протяжении всех 60 лет существования организации: помощь ближнему, помощь молодому поколению в виде стипендий студентам высших учебных заведений в Израиле и сохранение нашего прошлого как части истории еврейского народа. Мы не можем свернуть с этого пути и обязаны выполнять стоящие перед нами задачи «в целях взаимной помощи и сотрудничества», как записано в Уставе Ассоциации ее основателями.

Мы обязаны сохранить Игуд Иоцей Син, детище и гордость Тедди и его предшественников, уникальную организацию, которая объединяет всех нас, выходцев из Китая, разбросанных по всему миру. В этом деле нам необходима ваша помощь и финансовая поддержка. Тогда станет возможным продолжать дело, служению которому Тедди Кауфман посвятил свою жизнь.

Игуд Иоцей Син является зарегистрированной ассоциацией № 58-003066-6, финансовая отчетность которой контролируется сертифицированными аудиторами "Greenberg & Co", Петах-Тиква, Израиль.

Правление Игуд Иоцей Син
и редакция «Бюллетеня ИИС»

СОДЕРЖАНИЕ

На темы дня	Т.Кауфман	5	Высказывания шанхайцев	Д.Гольдштейн	40
На фронтах дружбы с Китаем	Т.Кауфман	7	«Китай спас моего дядю»	Б.Хартман	43
Радостные события		8	По материалам "Jewish Times Asia"		44
Жизнь Игуд Иоцей Син		9	Почтовый ящик 29786		46
«Сии птенцы гнезда»... Бейтара	Р.Пархомовская	11	Книжная полка		54
20 лет вместе	М.Миральский	22	Израиль в цифрах		55
В О-ве дружбы Израиль-Китай		24	Лето в Израиле сухое...	Д.Шехтер	56
Посол Китая в гостях у ОДИК		26	«Матрикс Глобал»	Н.Шемер	59
Поздравление Асе КОГАН		27	Ушедшие		60
Евреи в Китае	Пань Гуан	28	История моего отца	Б.Рувель	63
Мой старый шанхайский дом	С.Якоби	31	Символы мира на марках Израиля		66
Кошерное прошлое Китая	Р.Шнидман	34	Поездка в Харбин Лиоры Данкнер		67
Шалом, Шанхай!	Лю Дун	37			
Фестиваль ледяных скульптур		39			

Руководящие органы Игуд Ноцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

Председатели ИИС:

Л. Пястунович 1951-52;
Б. Коц 1953-71;
Т. Кауфман – 1972-2012

Правление:

Председатель – Т. Кауфман

Зам. пред. и казначей –
И. Клейн
Вице-пред. – Р. Вейнерман

Члены правления:

Б. Бершадский
Э. Вандель
Э. Гинански
Б. Дарэль
Ф. Коген
Г. Кац
А. Подольский
Т. Пястунович
Р. Рашинский
Ю. Сандел
А. Фрадкин

Контрольная комиссия:

Председатель -

М. Лихоманов

Г. Бровинский

Почетный юрисконсульт:

адвокат Д.Фридман

Дамский комитет

"Бейт-Понве"

Э. Гинански

М. Камионка

Л. Короши

Ж. Ольшевская

М. Пясецкая

А. Розенблат

Р. Рабкина

Ж. Тикоцкая

Почетный представитель в
Хайфе и северном районе:

Э. Вандель

Почетный представитель
в Иерусалиме и на юге
Израиля:

А. Подольский

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, NEW-YORK

President:

Lily Klebanoff-Blake

Vice-presidents:

Eric Hasser

Luba Tuck

Joseph Wainer

Treasurer: Rose Britanisky-Peiser

Secretary: Leona Shluger-Forman

Board of Directors:

Sally Berman

Lilly Langotsky

Robert Materman

Odette Rector-Petersen

FAR- EASTERN SOCIETY OF

SAN FRANCISCO:

Board of Directors:

Mr. I. Kaufman – President

Mr. A. Aronovsky –

Vice-President

Mrs. G. Katzeff –

Honorary Secretary

Mrs. N. Juelich

Honorary Treasurer

Mrs. O. Kaufman – Director

Ms. L. Ostroff – Director

Mrs. B. Berkovitch – Member

Mrs. R. Ionis – Member

JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN

NEW YORK – USA

American Far Eastern Society, Inc.

119 West 72nd Street Suite 3300

New York, NY 10023

Rose Peiser, Hon. Representative

7400 SW 170, Terrace

Miami, FLORIDA 33157

E-mail: rpeiser@aol.com

LOS ANGELES – USA

Mrs. Mira Mrantz,

Hon. Representative

5 Tanakill Park Dr.E.Apt 305

Cresskill, N.J. 07626

Phone No. (201)334-2207

SAN FRANCISCO – USA

The Far-Eastern Society

of San Francisco, Inc.

Hon. Representative

Mr. I. Kaufman, President

5082 C. Diamond Heights Blvd.

San Francisco Ca. 94131 USA

Phone No. (415)2850378

MONTREAL – CANADA

Hon. Representative

Lily Frank

1460 Dr. Penfield, #905

Montreal QC Canada, H3G1B8

SYDNEY - AUSTRALIA

Hon. Representatives

Jesse and Naomi Tracton

2 Oaks Place

North Bondi 2006, Australia

Phone No. (02)-91302575

РЕДАКЦИОННЫЙ КОЛЛЕКТИВ:

Т.Кауфман (редактор) И.Ладыженский, Ц.Любман, Э.Прат, Д.Данилов.

С Новым годом, дорогие земляки!

5773-й, новый год по еврейскому летосчислению, уже у порога. Этот номер «Бюллетеня» выходит в свет накануне еврейского Нового года, Судного дня и всех осенних праздников.

Встречая новый год и провожая уходящий, мы как всегда молим Всевышнего ниспослать нам благополучие в наступающем году, мира нашей стране и всему миру.

Уходящий год, как почти все предыдущие, был для нашей страны годом нервного напряжения и заботы о мире и благополучии завтрашнего дня. Лишь глубокая, непоколебимая вера в свою страну и народ помогала нам продолжать жить и верить в лучшие дни.

Опасность со стороны иранской тирании продолжает оставаться наиболее важным вопросом, касающимся обеспечения безопасности нашей страны в будущем. Каждого из нас должно волновать тяжелое материальное положение 20% жителей страны, оказавшихся за чертой бедности. Большинство населения (70%), составляющее средний класс, все более беспокоится о своем будущем, а главное, о будущем своих детей, их образовании, благополучии и устройстве личной жизни. И в нашем маленьком обществе выходцев из Китая есть немало своих забот и волнений. Уходит старое поколение, и нашей главной заботой является приход на их место новых поколений. Но, как и все прошлые годы, мы говорим себе и друзьям: пока мы помогаем нашим одиноким и большим землякам в Израиле, а таковых у нас около шестидесяти, пока мы заботимся об образовании нашего

молодого поколения, а это 150 внуков и правнуков выходцев из Китая, которым мы ежегодно даем стипендии, пока мы продолжаем заботиться о сохранении еврейского прошлого здесь и в Китае, пока наши земляки будут содействовать деятельности Игуд Иоцей Син, мы существуем и верим, что так будет.

Тысячелетия наш народ существовал только благодаря вере в лучшие дни, и с этой верой в будущее мы встречаем наш новый, 5773 год.

С Новым годом, дорогие земляки, годом мира и благополучия!

Памяти Сарры РОСС

4-го мая в Иерусалиме скончалась наша дорогая землячка Сарра Росс.

Даже когда человек уходит, дожив до глубокой старости, а Сарре в этом году исполнилось бы 98 лет, это потеря, большая потеря для всех, кто близко знал Сарру, был ее другом, приятелем, знакомым. Это была совершенно особенная, замечательная женщина: умная, интеллигентная, общительная, любимая всеми и любящая всех. Вот почему так тяжело писать о Сарре в прошедшем времени - была. Хорошо, что была, и плохо, что не будет.

Можно и, я думаю, нужно писать и говорить о таких людях, какой была Сарра. На нашей китайской улице в Израиле и еврейской улице в нашем прошлом в Китае таких людей, как Сарра, было немного. Прошлое Сарры в Китае связано с рядом городов, где проживали евреи: это Хайлар, Харбин, Чанчунь, Шанхай.

Сарра и ее муж Эли связали свою жизнь с фотографией, которая на протяжении многих лет была их

профессией. В Шанхае у них была своя студия. Затем они приехали в Израиль с сыном Дани, поселились в Иерусалиме и начали новую жизнь, но с той же профессией, которая стала неотъемлемой частью их существования и большой любовью.

Эли и Сарра становятся официальными фотографами Дома президента Израила в Иерусалиме. За время их работы в стране сменилось шесть президентов - Ицхак Бен-Цви, Залман Шазар, Эфраим Кацир, Хаим Герцог, Ицхак Навон и Эзер Вейцман, а Сарра, вначале вместе с Эли, а затем одна, после смерти Эли, сопровождала почти ежедневно все события первого дома Израила. Она опубликовала три альбома фотографий - два на английском языке и один на русском. Это летопись не только первого дома Израила, но и Израила вообще.

Сарра была не только официальным фотографом президентов Израила, но и фотографом маленькой общины выходцев из Китая - Игуд Иоцей Син. В течение 40 лет безвозмездно, не получая никаких возмещений расходов на транспорт, пленку и ее обработку, Сарра запечатлела в фотографиях историю Игуд Иоцей Син. Большая часть ее снимков была опубликована в нашем «Бюллетене».

Следует отметить постоянную и долголетнюю связь Сарры с двумя группами жителей Иерусалима. Одна из них - это приехавшие из Китая на работу в Израиль сотрудники бюро китайского агентства новостей Синьхуа и представители китайской прессы и телевидения, а вторая - многочисленная группа новых иммигрантов из России,

прибывших в Израиль в период с начала 1990-х годов, среди них журналисты, писатели и деятели культуры. Обе эти группы были постоянными и всегда желанными гостями в доме Сарры. Особенно следует отметить работу Сарры и ее участие в Обществе защиты животных. Ее любовь к животным была безгранична. Она активно работала в иерусалимской организации по защите собак, принимала активное участие в сборе пожертвований на содержание животных. Стало традицией в день рождения Сарры встречаться в ее доме. Это был день открытых дверей: начиная с 10 часов утра и до позднего вечера приходили и уходили друзья - множество друзей, приятелей из китайской и русской иммиграции, а также китайцы, живущие в Иерусалиме и работающие в Израиле. Все они ежегодно приходили, желая поздравить Сарру с днем

рождения. Так было из года в год, много-много лет. Столы ломались от вкусных блюд, приготовленных Саррой и Галей Горенштейн, верной подругой Сарры, которая много лет была рядом с ней. Каждый наш визит к Сарре становился праздником, встреча с ней всегда была полна впечатлений от этой исключительно интересной, живой, остроумной, веселой и всегда молодой женщины. Сарра любила музыку, песни и русские романсы. У нее был хороший голос, и в доме часто звучали русские романсы в ее исполнении. Трудно, невозможно забыть Сарру как личность, полную жизни, с ее дружелюбием по отношению к людям, с ее чувством юмора. В пятницу, 4-го мая, в 10 часов утра раздался звонок из Иерусалима. Галя сообщила о смерти Сарры. Похороны состоялись в тот же день в 4.15 час. дня на клад-

бище в Гиват-Шаул. Собрать всех друзей Сарры было почти невозможно. Семья - сын и внуки, а с ними группа друзей - около десяти новых иммигрантов из России и мы втроем - Сева Подольский, Раша и я, представлявшие всех друзей китайского прошлого Сарры, провожали ее в последний путь. Сын Дани сказал Кадиш, и тело Сарры было предано земле рядом с могилой любимого мужа Эли. Так закончился земной путь нашей дорогой землячки. Еще одно дорогое имя заключено в черную рамку небытия, но в сердечной памяти оно жило, живет и будет жить вместе со всем добрым и хорошим, что есть в каждом из нас. Сарра Росс - ее имя и облик останутся с нами на долгие-долгие годы. Да будет светла ее память!

6

СВЕТАОЙ ПАМЯТИ САРРЫ РОСС

В октябре 2004 года в Иерусалиме состоялась фотовыставка работ Сарры и Эли Росс.

Ожившая история

Сарра Росс и Эли Росс - Живой истории частица. Так трогательно нам до слёз Увидеть со страниц их лица.

Счастливые и молодые Глаза в глаза на нас глядят. Такие близкие, родные, Как-будто рядом здесь сидят.

Они историю вершили, Израиль строили для нас. Достигла Сарра той вершины, О чем мечталось им не раз.

Сегодня в выставочном зале История вдруг оживёт - Свидетелями снимки стали, Что Сарры память бережёт.

Приёмы, встречи президентов,

Друзей их тех далёких лет, Запечатлённые моменты, Где лица тех, кого уж нет.

Евреев, жителей Китая, Харбин, Шанхай, что дорог ей, Страницы памяти листая, Душа вспорхнёт в кругу друзей.

Она готова поделиться Всем, что так дорого и нам. Поможет людям вновь сплотиться, Дань отдавая временам.

16.10.2004

РЕПОРТЕР. НА РУБЕЖЕ ДВУХ СТОЛЕТИЙ

(Памяти Сарры Росс)

Прощайте, дорогая Сарра, Слуга народа своего!

Ушла из жизни наша Сарра, И потускнело все вокруг... Сошла с оси земного шара -

Истории замкнулся круг.

Она мудра была - пророком Уверенно смотрела вдаль, И в ее снимках, в ее строках Звучит, как лейтмотив, мораль -

Идея дружбы всех народов, Всех президентов, всех мастей, И исторических моментов - Извлечь уроки бурь, страстей...

Звезда угасла, что светила, Но в сердце каждого из нас Остался след неизгладимый Пытливых репортерских глаз.

Она смеялась и шутила И, юмором наделена, Меня с полслова покорила - В неё, как в песню, влюблена!

И светлый образ родной Сарры Мы не забудем никогда! Жизнь ею прожита не даром - Войдет в анналы навсегда!

Вероника ПАКМАН 16.05.2012

Китайское радиовещание на иврите

Одним из важных событий на фронте дружбы с Китаем, несомненно, является начало работы китайского радиовещания на иврите. Одним из первых шагов была встреча сотрудников радиовещания с выходцами из Китая в Израиле.

При содействии Ассоциации выходцев из Китая в Израиле и Общества дружбы Израиль-Китай в июле месяце в клубе ассоциации состоялась встреча сотрудников китайского радио с уроженцами и в прошлом жителями Китая, ныне проживающими в Израиле. Около 15 бывших жителей Китая рассказывали историю своей жизни, говорили о прошлом еврейских общин в Китае и о связях евреев с Китаем и его народом. Все эти интервью будут передаваться по китайскому радио в ближайшем будущем.

Китайское радиовещание на иврите ставит своей целью не только рассказывать правду о Китае, его народе, достижениях и проблемах, но и быть мостом между двумя странами и народами.

Ассоциация выходцев из Китая в Израиле и Общество дружбы Израиль-Китай не только окажут свое содействие работе китай-

ского радиовещания, но и станут, несомненно, авангардом для привлечения широких кругов израильской общественности к пониманию этой великой страны и его народа.

Все мы, друзья Китая в Израиле, желаем успеха китайскому радиовещанию на иврите.

Еврейское кладбище в Харбине

Одним из важных факторов сохранения еврейского прошлого в Китае является еврейское кладбище в Харбине, единственное еврейское кладбище, оставшееся от двенадцати еврейских общин, существовавших прежде в Китае. Кладбище было восстановлено: была возведена ограда, проложены дорожки, построена синагога (копия харбинской Главной синагоги). В течение почти двадцати лет оно оберегалось и сохранялось благодаря заботам правительства Харбина и администрации Хэйлунцзянской провинции.

Это была дань уважения еврейскому прошлому в Китае. Сотни выходцев из Харбина, бывших жителей и уроженцев города, посещали это кладбище, воздавая почести своим близким, которые обрели вечный покой на китайской земле.

Мы неоднократно подчеркивали

нашу глубокую и сердечную благодарность органам власти города Харбина и Хэйлунцзянской провинции за заботу о еврейском прошлом города и о тех, кто был жителем города и внес свою лепту в развитие этого необыкновенного центра на севере Китая.

К глубокому сожалению, последние пару лет многое в Китае прошло приватизацию, и это коснулось харбинского еврейского кладбища. Часть территории кладбища была отрезана и стала частью близлежащего китайского кладбища, где хоронят уроженцев Китая, скончавшихся в разных странах мира. Здание синагоги закрыто, а кладбище запущено. Таково мнение всех, кто посещал Харбин в течение последних двух лет.

Мы глубоко убеждены, что правительства Харбина и Хэйлунцзянской провинции примут все меры к изменению этих печальных фактов.

Еврейское кладбище в Харбине, единственное в Китае, является не только историческим памятником еврейскому прошлому в этой великой стране, но и частью истории города Харбина и всего Китая. Будем надеяться и верить, что еврейское кладбище в Харбине будет достойно сохранено для будущих поколений.

АБИТУРИЕНТЫ I-го ХАРБИНСКОГО ОБЩЕСТВЕННОГО КОММЕРЧЕСКОГО УЧИЛИЩА проживающие в Израиле:

13-ый выпуск (1936 г.): Миша Флейшман;

16-ый выпуск (1938 г.): Миня Цем, Люба Цинман (Слуцкер);

17-ый выпуск (1939 г.): Давид Гутман, Сарра Дроми (Драгун), Лия Клурман (Таллер);

18-ый выпуск (1940 г.), последний: Муся Розенблом (Шварцберг), Тедди Кауфман].

РАДОСТНЫЕ СОБЫТИЯ

Люси Фридман - 97

13 июля нашей землячке по Харбину и Тяньцзиню Люси Фридман исполнилось 97 лет.

В течение многих лет, с момента своего приезда в Израиль, Люси является членом старейшего кибуца Афиким.

Игуд Иоцей Син поздравляет Люси и всю семью Фридман с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

Роне ОНИКУЛ - 90

23 марта нашей землячке по Хайлару и Харбину Роне Оникул, проживающей в Австралии, в Сиднее, исполнилось 90 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Роню и всю семью Оникул с радостным событием и желает здоровья и благополучия.

Фане МИНДЛИН - 80

Нашей землячке по Дайрену Фане Миндлин (ур. Аш) исполнилось 80 лет.

У Фани и Давида двое детей, четверо внуков и одна правнучка.

Игуд Иоцей Син поздравляет Фаню, Давида и всю семью Миндлин с радостным событием и желает здоровья и благополучия.

Мифе ЗИЛЬБЕРГ - 80

29 апреля в «Бейт-Понве» на очередной воскресной встрече отметили 80-летие Мифы Зильберг (ур. Гольдберг).

Т.Кауфман горячо приветствовал Мифу и пожелал ей много здоровья и благополучия.

Мифа, в прошлом жительница Шанхая, на протяжении многих лет является активным членом Дамского комитета ИИС и постоянно участвует в воскресных дамских встречах в «Бейт-Понве».

Игуд Иоцей Син поздравляет Мифу с радостным событием и

желает здоровья и всего наилучшего.

Перл КАНПОЛ - 80

Перл Канпол, супруге нашего земляка по Тяньцзиню и Шанхаю Гриши Канпола (Канцепольского) исполнилось 80 лет.

Перл - верная подруга жизни Гриши, мать двоих детей. Она художница, посвятившая живописи многие годы жизни. У нее много друзей среди выходцев из Китая.

Игуд Иоцей Син поздравляет Перл, Гришу и всю их семью с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

В семье МИЛЛЕР

В семье наших земляков харбинки Ханы (ур. Литвин) и Шмуэля (Сэми) Миллер из Тяньцзиня произошло радостное событие: 25 мая в Кфар-Шмарьягу состоялась свадьба их дочери Лиат и Дани Бен-Амрам.

Игуд Иоцей Син поздравляет моло-

доженов и родителей с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

В семье САНДЕЛ

В семье нашей землячки по Харбину Юдит (Дифы, ур.Клейн) и Израиля Сандел произошло радостное событие: 13 июня в Тель-Авиве их дочь Анат Сандел сочеталась браком с Шароном Хазан.

Игуд Иоцей Син поздравляет Юдит, Израиля новобрачных и всю семью с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

В семье раввина ГРИНБЕРГА

В семье раввина города Шанхая Шаломы Гринберга и его супруги Дины произошло радостное событие - рождение дочери.

Игуд Иоцей Син поздравляет семью Гринберг с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

МИФЕ ЗИЛЬБЕРГ - 80



Мифа (в центре) в "Бейт-Понве"

ЖИЗНЬ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

В ПРАВЛЕНИИ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

18-го июня состоялось очередное заседание правления Игуд Иоцей Син, на котором присутствовали члены правления Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман, Б.Дарэль, Ю.Сандел, А.Подольский, Т.Пястунович и Р.Рашинский и председатель контрольной комиссии М.Лихоманов.

Т.Кауфман представил подробный отчет о работе ассоциации за 2011 год и пять месяцев 2012 года. Отчет был утвержден.

И.Клейн представил баланс на 31.12.2011 года (за 2011 год) и финансовый отчет за прошедшие пять месяцев текущего года. Отчет и баланс были единогласно утверждены.

ГODOVое ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ ЧЛЕНОВ ИИС

18-го июня состоялось годовое общее собрание членов Игуд Иоцей Син.

По предложению А.Подольского Т.Кауфман был избран председателем собрания и Р.Вейнерман - секретарем.

Т.Кауфман сделал подробный доклад о работе ассоциации в 2011 году и за прошедшие пять месяцев 2012 года. Доклад был утвержден. Аудиторы ассоциации Яков и Гил Гринберг вместе с казначеем Иоси Клейн представили баланс ИИС на 31.12.2011 г. (за 2011 год). Баланс был утвержден.

Собрание вновь избрало Моше Лихоманова председателем и Гарри Бровинского членом контрольной комиссии ИИС. Яков и Гил Гринберг были вновь избраны аудиторами ИИС на 2012 год.

ВЫСТАВКА В БЕЭР-ШЕВЕ

25-го июня в помещении муниципалитета города Беэр-Шевы

состоялось торжественное открытие выставки «Еврейские беженцы из Германии в Шанхае во время Второй мировой войны».

Выставку открыли мэр Беэр-Шевы Рубик Данилович и заместитель посла КНР в Израиле советник Ши Юн. С приветствием также выступил первый консультант шанхайского Музея еврейских беженцев г-н Стивен Чжан.

ВИЗИТ В ХАРБИН

Орит Комбалис, дочь харбинцев Мани и Бори Тригубовых, вместе с сыном Нево в июне 2012 года поехали в Харбин. Они были гостями Центра изучения истории харбинских евреев. Во время поездки они посетили выставку, посвященную прошлому евреев в Харбине, которая экспонируется в здании бывшей Новой синагоги. Им показали здания бывшей Главной синагоги и бывшей Еврейской больницы, дом, где когда-то находился приют для престарелых «Мойшеав Зкейним». Они посетили также еврейское кладбище. Гостей сопровождала заместитель директора Центра изучения истории харбинских евреев Хань Тяньянь (Галья).

КИТАЙСКОЕ РАДИОВЕЩАНИЕ НА ИВРИТЕ

В ближайшее время начнет регулярно выходить в эфир программа китайского радиовещания на иврите. В преддверии этого события 1-го июля группа работающих в Израиле сотрудников китайского радио во главе с г-жой Яо Мин посетила «Бейт-Понве». Китайские радиожурналисты взяли интервью у целого ряда наших земляков, в числе которых были Т.Кауфман,

И.Клейн, Р.Вейнерман, Б.Дарэль, И.Пясецкий, И.Хорол, Эли Кама, Деки Он и Флори Коген.

ВАЛЕРИЙ ЛАДЫЖЕНСКИЙ - ПЕНСИОНЕР

30-го июня Валерий Ладыженский завершил свою работу в качестве штатного служащего Игуд Иоцей Син и вышел на пенсию. Он работал в Игуд Иоцей Син в течение 20 лет, главным образом, в качестве секретаря редакции «Бюллетеня», а также на протяжении многих лет был почетным секретарем Общества дружбы Израиль-Китай. Владея русским, ивритом и английским, Валерий своей деятельностью способствовал успешной работе обеих организаций и, прежде всего, выпуску нашего журнала «Бюллетень ИИС» на английском и русском языках. Теперь, после выхода на пенсию, Валерий будет продолжать выполнять часть своей работы на добровольных началах, в качестве общественной нагрузки.

По случаю выхода на пенсию Валерия руководство ИИС и ОДИК, а также сотрудники канцелярии и «Бюллетеня» устроили 28-го июня скромную встречу в его честь. В адрес Валерия было сказано много теплых слов и ему был преподнесен скромный подарок.

Мы желаем Валерию и его супруге Ларисе здоровья, благополучия и много радости от детей и внуков.

ВОСКРЕСНЫЕ ВСТРЕЧИ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

состоятся в следующие дни:

2 и 9 сентября;

14, 21 и 28 октября;

4, 11, 18 и 25 ноября;

2, 9, 16, 23 и 30 декабря 2012 г.

ВАЛЕРИЙ ЛАДЫЖЕНСКИЙ - ПЕНСИОНЕР



В.Ладыженский, Т.Кауфман, профессор Хэнаньского университета Чжан Цяньхун и Д.Гутман в «Бейт-Понве»



Валерий в гостиной «Бейт-Понве»



Т.Кауфман приветствует новоиспеченного пенсионера



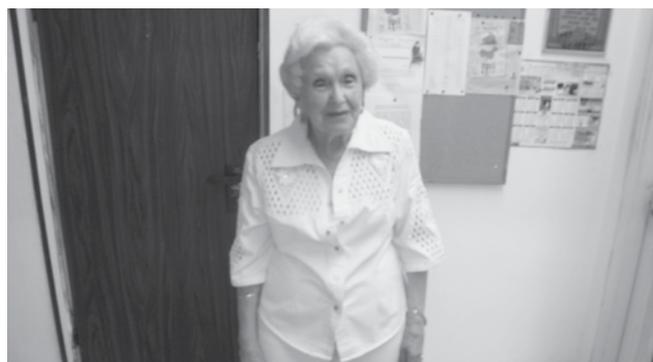
За столом во время встречи в честь Валерия по случаю его ухода на пенсию

МАЗАЛЬ ТОВ, ДОРОГИЕ ЗЕМАЯКИ!

Эве ЛАУ - 80



Тамаре ФАЙБУСОВИЧ - 90



«СНИ ПТЕНЦЫ

ГНЕЗДА» ...БЕЙТАРА

Рена ПАРХОМОВСКАЯ

В истории еврейской диаспоры существует понятие «глухая община». Так называли обособленные еврейские поселения в пределах черты оседлости, оторванные от крупных культурных и экономически развитых центров, и жившие крайне замкнуто. Лишенные возможности работать на земле, занимаясь торговлей, мелким ремеслом, а то и шинкарством, не имея культурных учреждений, притока информации, хороших учителей, члены общины влачили жалкое существование и обрекали своих детей на такую же жизнь.

На этом фоне совершенно исключительной представляется еврейская община Китая. Нет, не та община, что существовала в Китае со времен средневековья и полностью ассимилировалась, а община русских евреев, возникшая «в забытом Богом месте», во время строительства Китайско-Восточной железной дороги, на участке земли, определенном договором между правительством России и Китая. Удача сопутствовала еврейским переселенцам, потому что здесь существовали

свои законы, отменяющие ограничения для евреев в так называемой полосе отчуждения и содействующие их притоку в Маньчжурии: «Еврейское население Маньчжурии является единственным и незаменимым проводником русского экономического проникновения в Китай... Еврейские ограничения приведут к упадку и увяданию русских интересов в Китае». Там, где процентная норма отсутствовала, открылась возможность работать и учиться в силу своих способностей, инициативы, стремления. Императорский кабинет министров был заинтересован в притоке на КВЖД не только еврейского капитала, но и «еврейских мозгов».

Для многих Харбин являлся предпочтительным убежищем, это все-таки была не совсем «заграница». Революция в России не нарушила жизненный уклад евреев Харбина, они жили как бы «сами по себе» в течение тридцати с лишком лет. Те, кто родились здесь, воспитывались и получали образование в традициях русской культуры, по примеру своих родителей.

В становлении мощной и доста-

точно благополучной общины сыграл решающую роль приезд еврейских коммерсантов, (поначалу в основном сибиряков), промышленников, владельцев акций золотых приисков, предприятий по производству бриллиантов, обработке пушнины и т.д. Они не только сумели состояться на новом месте, но нередко помогали способным и энергичным людям встать на ноги. Многие «китайские» евреи сказочно разбогатели на экспортно-импортных операциях, да и сама страна еще несколько десятилетий оставалась азиатским Эльдorado для предприимчивого человека. Это очень точно подметил Александр Вертинский в своем стихотворении «Китай», написанном в 1938 году, после китайских гастролей:

А в больших городах,
закаленные в мудром Талмуде,
терпеливо торгуют евреи.
Снуют англичане спеша,
итальянцы и немцы,
и разные белые люди -
покорители мира,
купцы и ловцы барыша.

Стабильное, не зависимое от властей экономическое положение

ние позволяло организовать благотворительную деятельность, открывать больницы и клубы, финансировать строительство детских учреждений, школ и гимназий, театра, музыкального училища, выпускать газеты и журналы.

Особое значение придавалось воспитанию молодежи. Старшее, достаточно ассимилированное поколение, невзирая на свою «русскость», не отказывалось ни от еврейских традиций, ни от национальных языков. Оно неукоснительно требовало, чтобы иврит и идиш, еврейская история и литература были обязательными предметами в школах, а наряду со светскими дисциплинами изучался Танах. Но, пожалуй, самым удивительным было то, что родители, сменившие Россию на Китай, сохранили и передали следующему поколению любовь к стране, незнакомой не только детям, но и им самим, - Земле Израиля - древней родине, которую евреи веками сохраняли в душе, как сохраняли Тору.

Время было бурное. Правительство Великобритании объявило в официальной декларации о своей готовности всячески содействовать образованию в Палестине Национального еврейского очага. Это событие вызвало необычайный душевный подъем, особенно в молодежной среде. Слова «В будущем году - в Иерусалиме!» обретали реальность.

Еврейская молодежь рвалась оказать помощь Англии в военных действиях против турецкого владычества в Палестине. Появилось движение за создание Еврейского легиона, которое возглавил Зеэв Жаботинский при участии офицера царской армии, героя Русско-японской войны Иосефа Трумпельдора. В Америке и Англии велась большая агитация за создание добровольческих боевых подразделений

под еврейским национальным флагом, а эмблемой легиона стал семисвечник - менора. Еврейская молодежь Харбина горела желанием попасть в легион. Вот как рассказывает об этом движении в своей книге «Поселок Харбин» д-р А.Кауфман:

«Для осуществления мечты молодежи требовалось моральное и материальное содействие еврейской общественности. Общину тогда возглавлял “Временный комитет” из 24 лиц. Я внес в общественный совет вопрос о содействии Еврейскому легиону... Лишь только в легион записалось значительное число молодых людей, мы отправили в Нью-Йорк в Комитет Еврейского легиона телеграмму... Наша телеграмма гласила так: “Еврейская община Харбина обращается к Вам с просьбой. У нас организуется отряд палестинских легионеров, нуждающихся в немедленном содействии английского правительства. Необходимо дать инструкции английскому консулу в Харбине. Просим содействия Сион. Организации в Лондоне...” Сотни молодых людей записались в этот вечер в Еврейский легион. Мы получили также много телеграмм и запросов из городов Сибири о Еврейском легионе. Желание вступить в Еврейский легион “для защиты нашей родной Палестины”, - так трогательно писали многие из разных городов Сибири - было огромное. Наши легионеры не были отправлены на фронт, так как было объявлено перемирие, начались переговоры о мире. А спешно везти сотню другую легионеров из Харбина в Америку на палестинский фронт было слишком сложно».

Тем временем молодежь проводила военные учения. Был создан штаб, введена воинская дисциплина. Пригласили опытного инструктора. У «легионеров» появилась своя казарма. Отбор в

легион проходил весьма придирчиво. О каждом желающем собирались скрупулезные сведения, проводились медицинские обследования, принимались только юноши старше 18 лет.

Еврейский легион в годы Первой мировой войны был единственным еврейским боевым подразделением за всю историю Галута. И хотя участие харбинских добровольцев в военных действиях не состоялось, они получили организационные навыки, хорошую военную тренировку и спортивную подготовку, что было крайне важно для молодежи, вековыми традициями более приученной к книге, нежели к метанию копья... Подрастало новое поколение, имевшее национальные устремления, изучавшее иностранные языки и точные дисциплины, но также знавшее историю своего народа, знакомое с его литературой, как светской, так и религиозной - основой моральных ценностей человечества, подготовленное физически.

Еврейское молодежное движение в Харбине, а затем в Шанхае и Тяньцзине зародилось в самом начале XX века, тогда же появились первые сионистские кружки. Их ориентир - профессиональная подготовка, физическая закалка, приобщение к тяжелой физической работе в «отрядах труда» для переселения в Палестину.

Так возник кружок “Тиква Израэль”, организованный преимущественно учащейся молодежью; в 1917 году он насчитывал около 120 членов. В том же 1917 году появились кружки “Неурей Цион” и “Цеирей Цион”. В январе 1919 года осуществилась идея создания организации “Гехалуц”, устав которой определял ее цель - подготовить тех, кто хочет переселиться в Палестину, к занятию земледелием или ремесленному труду и помочь им материально. В Комитет “Гехалуца” вошли

два представителя сионистской организации - А.Кауфман и Б.Зельдович. Трудовую подготовку будущие халуцим получали, работая на огородах, в агрономическом коллективном хозяйстве, в производственных мастерских. В Харбине начала работу ячейка сионистского движения "Гехавер", созданного российскими студентами, учившимися в западно-европейских университетах. Первая партия «халуцим» - 43 человека из Дальнего Востока, среди них 21 харбинец, выехали в Палестину, уже свободную от турецкого присутствия, в апреле 1921 года.

Сионистская организация и общество "Тарбут" содействовали объединению национально настроенной еврейской молодежи. В конце недели проводились «субботники» - читали лекции, устраивали концерты, организовывали диспуты, в которых участвовали желающие из всех кружков и ячеек, преобразованных после слияния в секцию молодежи при Городском комитете Сионистской организации Харбина. Главной задачей определялось национальное воспитание еврейской молодежи, изучение иврита, истории евреев и других народов, сионизма. В марте 1922 года из Берлина прислали фильм в пяти частях - «Новая Палестина». В фильме были сказочные виды Киннерета, гор Иудеи, Кедронской долины. На экране появились пионеры-«халуцим», школьники, сажающие деревья в Ту-би-Шват, снимки школы искусств «Бецалель» и археологических раскопок, учебная ферма на Киннерете. Фильм демонстрировался в Харбине в кинотеатрах «Модерн» и «Декаданс» и сопровождался еврейской музыкой. Все это вызвало радость и изумление.

В августе 1922 года секция харбинской сионистской молодежи выпустила воззвание «К еврей-

ской молодежи». Вот отрывки из него: «Свершилось. Вековая мечта превращается в действительность. Еврейский народ может вернуться на свои поля... С этого момента судьба еврейского народа в наших руках.... Мы зовем молодежь поддержать сионистскую организацию активной работой в ней... Вдумайтесь теперь в огромный исторический смысл происходящих перед нами событий... От нас, от каждого из нас, зависит теперь, будет ли окончательно решен «еврейский вопрос» и найдет ли измученное еврейство, наконец, отдых в своем национальном Доме после двадцативекового странствования».

4 мая 1921 года в Харбине прошел съезд дальневосточных еврейских молодежных организаций, стоящих на палестинской платформе. Обсуждались темы, связанные с разными проблемами воспитания и образования молодежи: «Настоящий момент и молодежь», «Культурная работа молодежи», «Общественная работа молодежи», «Трудовые принципы», «Пресса», «Агитация». В июне 1921 года Городской комитет сионистской организации приступил к формированию еврейского спортивного общества "Маккаби". Все сионистские группировки, в том числе и "Гехавер", участвовали в его создании. Строилось "Маккаби" по российскому и латвийскому образцу.

Летом 1927 года в Харбине появилась еще одна национальная и халуцианская ячейка - "Гашомер гацаир". Структура и система воспитания в этой юношеской организации была скаутской, для сборов и занятий они получили садик возле Старой синагоги. Помимо физических тренировок в ячейке проводились беседы и лекции, прекрасный воспитатель и педагог А.С.Изгур читал курс еврейской истории. Время от времени сионистская организация посылала в

Национальную библиотеку Иерусалимского университета редкие книги, например, петербургское старое художественное издание Маркса, альбом с описанием древнего Пекина. Открытие университета в Иерусалиме стало общим праздником.

С 1929 года можно было получить в Харбине журнал «Рассвет». Появилась идея установить связь с мировым центром организации "Брит Йосеф Трумпельдор" (Бейтар), программа которого оказалась весьма близкой. Вскоре на повестку дня «гашомеровцы» поставили вопрос о присоединении к Бейтару, и их поддержали другие молодежные организации. Бейтар возник в 1923 году в Риге, по призыву Зеэва Жаботинского - создать еврейскую легальную армию для защиты еврейского населения подмандатной Палестины. Бейтар должен был прививать молодежи халуцианские (пионерские) устремления и способность участия в еврейской самообороне. Перед ними был пример Йосефа Трумпельдора, чьим именем и назвали это движение. Возникновение Бейтара в двух разнополярных концах земли - Латвии и Маньчжурии - стало возможным потому, что в этих местах евреи могли еще чувствовать себя евреями. Появление Бейтара на историческом фоне 20-х годов само по себе было уникальным явлением, но то, что это движение было встречено с воодушевлением в Китае, было уникально вдвойне. В «медвежьем уголке», оторванная от своих корней, в то время, когда еврейские массы Советской России лишились своей национальной сущности, еврейская молодежь Китая подхватила призыв Жаботинского. И, хотя численность еврейского населения в Китае в конце 20-х годов не превышала 20 тысяч, они представляли общины России, Украины, Белоруссии, и

поэтому могли говорить от имени всех российских евреев: «Бейтар, называемый китайским, был голосом русского еврейства. Он поднял знамя, вырванное из рук евреев России, и вернул им голос. В этом его особая историческая заслуга и важность в национальном движении. Бейтар китайский географически <замыкал шествие> на далекой окраине Азии. Но идейно тем более был значителен его вклад в общее дело».

Опыт, накопленный в Еврейском легионе, идеологическая, военная и спортивная подготовка, полученные в сионистских ячейках и кружках, сделали возможным создание мощного движения, объединившего еврейскую молодежь на китайской земле. В Бейтар вошли все сионистские молодежные организации Харбина. Социалистическая идеология была чужда Бейтару Китая - пример находившейся рядом советской державы не нашел у них поддержки.

Опекал Бейтар известный харбинский предприниматель, в прошлом сибиряк, ставший заместителем председателя Комитета содействия Бейтару, Иосиф Матвеевич Беркович. «Беркович не только открывал листы всех общественных кампаний. Первая и наиболее крупная цифра пожертвований принадлежала ему. Иосиф Матвеевич сам был общественно-благотворительным институтом... Беркович - это часть еврейского ландшафта, это часть атмосферы еврейского Харбина. Когда комитет по иммиграции, который действовал в Харбине на полуправильном базисе, нуждался в средствах для отправки неимущих семей из Харбина в Тяньцзинь, Иосиф Матвеевич был тот, кто в черную зимнюю харбинскую ночь передал средства на выполнение этого плана».

Начало созданию китайских кенов было положено. «Историческое собрание произошло 18 мая 1929

года в “Дешевой столовке”. После жарких дебатов, общее собрание решило преобладающим большинством - принять предложение сторонников Бейтара...».

Один из замечательных деятелей - Лев Пястунович - согласился принять предложенный ему пост начальника штаба харбинского Бейтара. Членами штаба были избраны: Мордехай Ольмерт, Нисан Лифшиц, Павел Пинский, Ривка Левина..., Абраша Ифлянд, Леля Котович и Цви Мероми. Лев Пястунович, уроженец Крыма, студент Томского университета, после большевистской революции переехал в Харбин. Здесь он руководил Союзом студенческой молодежи. Проработав два года руководителем харбинского кена Бейтара, Пястунович переехал в Тяньцзинь, где возглавил Еврейскую общину. «В нем была не только божественная искорка лидера, организатора, руководителя... В бурные годы партийной вражды он был толерантен, терпим, и руководимая им общественная среда вела дело с полным сознанием национальной и общественной ответственности».

Среди создателей харбинского Бейтара заметно выделяется Семен Клейн, занимавший пост начальника штаба Бейтара в Харбине с 1938 по 1945 год. Это были тяжелые годы для евреев Харбина, когда надвинулась угроза принятия Японией Нюрнбергских законов, а черносотенцы, во главе с Родзаевским, готовились к погромам. Тем не менее, находясь под немецким прессом, Япония заявила, что ее союз с Германией - это пакт против Коминтерна, а культурный пакт, пакт антисемитизма она не заключала. Неясно, что заставило Японию упорно сопротивляться намерениям Гитлера. Может быть, желание показать свою силу, проявить хоть в чем-то свою независимость, может быть - человеколюбие.

Но факты говорят сами за себя - в еврейском вопросе японцы долгие годы противостояли политике Германии, что, безусловно, было актом большого мужества. Требовалось немалое упорство и дипломатичность, чтобы сохранить молодежный сионистский коллектив, оградить его от влияния улицы в годы оккупационного режима. Семену Клейну это удалось. С приходом советских войск в августе 1945 года он был арестован, и только счастливая случайность спасла его от Гулага. В 1950 году С.Клейн с семьей смог выехать в Израиль.

Много замечательных израильских деятелей начинали свою «карьеру» в Бейтаре.

Вот как вспоминал о своем вступлении в харбинский «кен» Э.Прат в статье «Вместо отчета»: «На анкете, которую я выполнил, поступая в харбинский “Кен” Брит-Трумфельдора, один из четырех пунктов, под которыми я неразборчиво подписался, был пункт об эмиграции в Палестину - при первой возможности. О чем говорили другие три пункта - не помню. А этот не забыл. Как не забыл его ни один из тех, кто под ним подписался. До меня и после...».

С 1930 года подразделения Бейтара (кены) начали формироваться, помимо Харбина, и в других городах Китая, где проживали евреи - выходцы из России. Среди них выделялись, как количественным составом, так и организацией работы кены Шанхая и Тяньцзиня. Координатором и руководителем Китайского Бейтара был назначен помощник и последователь Зеэва Жаботинского Александр Гурвич, который с удовлетворением вспоминал: «Бейтар в Китае стал главенствующей молодежной организацией, включив в свой состав все остальные».

Эмблемой Бейтара выбрали

менору, как символ связи с Еврейским легионом, чьи традиции Бейтар унаследовал. Идеал Бейтара определялся одним словом «Хадар» - такова была цель движения - вернуть еврейскому народу его честь, его достоинство. Бейтаровцы имели свой гимн - вот его первые строки:

Из праха и тленья
Потом и кровью
Восстанет наш род
Высокий, щедрый и грозный.
Пленный Бейтар,
Йодефет, Масада
Подымутся силой Гадара.

16 июня 1929 года по главным улицам Харбина торжественным маршем, со знаменем и барабанным боем, прошли 200 бейтаровцев. Марш закончился в саду «Буф», на Коммерческой улице. Парад принимали от имени Всемирной Сионистской организации д-р А.Кауфман и А.Гурвич. Еврейский парад поразил местных жителей, они потом долго вспоминали это событие, чем евреи очень гордились. Ежегодно, в праздник Хануки, бейтаровцы устраивали торжественные вечера - они считали себя продолжателями дела Маккавеев. Тщательно, много месяцев готовилась программа - спектакль, музыкальные и гимнастические номера, декламация. Пение и танцы длились до утра. Весь еврейский Харбин с нетерпением ждал этих вечеров.

Харбин был единственным местом вне Советского Союза, где основным языком общения евреев оставался русский язык. Молодежь скупала самые дешевые билеты на концерты Шаляпина, Вертинского, продолживших свои выступления в Шанхае и Тяньцзине. «...В воспоминаниях моих харбинские концерты будут для меня такими же значительными, как мои выступления в Мариинском театре Петербурга или в Большом театре Москвы» - писал Федор Иванович. Вертинский

называл Харбин «Родной свечой на чужих дорогах». Культурная жизнь Харбина вполне соответствовала большому цивилизованному городу. Еврейская молодежь с удовольствием слушала выступления прекрасного скрипача-универсала Г.Фидлона, танцевала оркестров, приходила в театр оперетты, созданный бывшими советскими артистами и впоследствии перебравшийся в Шанхай.

Была в Харбине и русская периодика, начал издаваться бейтаровский журнал «Гадегел». К первой годовщине «Гадегела», Женя Вехтер, «бейтаровка» и член редколлегии, писала: «К моменту принятия решения положение было следующее: у нас не было денег, не было подписчиков, не было сотрудников, не было, наконец, никаких знаний и опыта в данном вопросе, но зато - было горячее желание создать свой журнал. И с одним этим желанием мы добились того, что преодолели все указанные «не». В редакции была создана специальная должность «вымогателя материала». Самым сложным вопросом, как обычно, оказался финансовый. Получался замкнутый круг - в типографии предупредили, что журнал выдадут только после уплаты всех долгов. А рекламодатели соглашались платить лишь после предъявления номера с напечатанным объявлением. Первоначальный тираж составлял 60 экземпляров и в течение года увеличился до 350. К пятилетнему юбилею «Гадегела» свое приветствие прислал З.Жаботинский.

«Редакции “Гадегел”

Харбин.

Добрые друзья,
Хочу надеяться, что это письмо не опоздает к Вашему празднику. Но для меня здесь уже и то праздник, что могу издали поздравить Вашу руку. Самое изумительное на свете - это маленький гарнизон на далекой

окраине. Откуда берется у людей сила нести ТАКУЮ службу... без отряд и без наград...и я кланяюсь Вам, добрые друзья, редакция и партия...и Бейтар, руководители и рядовые. С той же любовью и верностью, как Ваша любовь и верность...

Ваш В.Жаботинский. Июнь, 1937».

Журнал просуществовал с 1932 по 1942 год, три последних года его редактором был Семен Клейн. «Гадегел» закрыли японские власти в Маньчжурии под давлением Германии.

Бейтаровцы не оставались равнодушными ни к каким проблемам общины. Однажды разнесся слух, что из Новой синагоги вывозят в Биробиджан книги, принадлежавшие ранее библиотеке Бунда. Бунд давно уже не существовал в Харбине. Несколько молодых людей побежали в синагогу и увидели две телеги, заполненные книгами, остальные готовили к отправке. Бейтаровцы пресекли эту «реквизицию» и установили возле синагоги сменный караул. Наутро Мордехай Ольмерт и Цви Мероми поехали за реку Сунгари, к бывшему секретарю отделения Бунда в Харбине. Действительно, предполагалось «без шума» вывезти библиотеку и поделить солидное собрание между бывшими бундовцами, оставшимися в Харбине, и теми, кто уехал в Биробиджан. Угрожая судом, ребята получили ключи, но караул оставили возле библиотеки еще на несколько суток.

Большое внимание уделялось спортивным тренировкам и физической подготовке бейтаровцев. Отделение Всемирного сионистского спортивного общества (МВСО) существовало в Харбине с 1921 года. Его девизом было: «В здоровом теле здоровый дух», а приветствием - «Будь сильным и отважным». Благодаря хорошим связям с Ригой спортивному отде-

лению бейтаровцев-маккабистов удалось пригласить профессиональных инструкторов. В числе них был инструктор по боксу татарин Амрулла Султанов, который за короткое время натренировал группу хороших боксеров, прославившихся не только на соревнованиях, но и на улицах Харбина. Прошли времена, когда еврейские юноши боялись дать отпор фашиствующим или просоветским хулиганам. После каждого нападения на евреев, особенно бейтаровцев, по улицам города проходил бейтаровский «спецназ», оставляя за собой избитых молодчиков в фашистской форме. Вот что писала об одном таком инциденте газета русских эмигрантов в Харбине: «Вчера ночью возле “Малого Модерна” снова рыцари дубинки и кастета Райские, Мордуховичи и Котовичи жестоко избили группу русских студентов...» Информация в газете была неточна. Котович в драке не участвовал, зато будущий член Кнессета Мордехай Ольмерт проявил большую активность...

Бейтаровцы проводили свои «Бейтариады» по образцу Олимпийских игр - слеты трех кенов (гнезд) Харбина, Шанхая и Тяньцзиня. По финансовым причинам в 1933 году в состязании участвовали только команды Шанхая и Тяньцзиня. Последующие слеты с участием трех команд проводились в 1934 году в Тяньцзине и в 1947 в Шанхае. Намечали провести слет 14 сентября 1941 года, но площадку закрыли японские власти. Пришлось ограничиться чемпионатом по волейболу. Поздней осенью вновь открыли клуб Бейтара. Проводили соревнования по баскетболу, шахматам и шашкам, и даже пинг-понгу. Существовали женские спортивные команды. На соревнованиях харбинского городского общества спортсменов неоднократно завоевывали первенство «бейтаровки»

- женская волейбольная команда, а также спортсменки в беге на короткую дистанцию. В июле 1990 года в газете «Джерусалим Пост», в разделе «Пятьдесят лет назад» появилась коротенькая заметка - перепечатка из «Палестайн Пост», под названием: «Чемпион “Маккаби” соревнуется на Токийской олимпиаде». Вот ее текст: «Чемпион Харбина, маккабист Л.Таллер - первый и единственный еврей, принимает участие в Дальневосточной Олимпиаде в Токио, устроенной в ознаменование 2600-летия основания Японской Империи. Бейтаровец Лев («Леза») Таллер участвовал в Дальневосточной «Бейтариаде» Тяньцзиня. В 1939 году он вступил в харбинский “Маккаби”. Он был отличным копьеметателем и на Олимпиаде в Токио получил третье место, завоевав бронзовую медаль.

В трудные моменты молодежь Бейтара помогала местному населению. Во время большого наводнения на реке Сунгари городские власти обратились за помощью к жителям Харбина. Наемных рабочих не хватало, требовались волонтеры для работ по укреплению дамбы. Приходилось таскать десятипудовые мешки с землей. Достали через полицию несколько лодок, и в первую очередь начали перевозить из затопленных домов бедняков с их скарбом. Развозили по домам хлеб и воду. Из воспоминаний Л.Равиковича: «Присматриваюсь к нашим ребятам... Большинство бейтарцы, но много еврейских волонтеров со стороны... А сколько юношей пошло в другие спасательные отряды под международным флагом. Доколе наш народ будет “международным”! Сегодня великий день. Пятнадцатилетие со дня основания Еврейского легиона. Мы хотели отметить этот день большим парадом, спортивными состязаниями и т.п., теперь же нам

некогда праздновать - мы работаем. Мы выдержали этот первый экзамен на “легионеров”! - есть надежда, что когда впредь нас призовет народ, мы будем на месте». Физическая закалка впоследствии очень помогла бейтаровцам - 60% из них попали в Израиль еще до провозглашения государства и участвовали в Войне за Независимость.

В 1930 году руководство харбинского «кена» обратилось к Еврейскому агентству с просьбой о выдаче сертификатов. Сохнут не спешил - не хотел, чтобы все сертификаты попали в руки ревизионистской молодежи. Тяжба длилась более года, и, наконец, в марте 1931-го группа счастливых, как их называли товарищи, в составе пяти человек - Яков Ланкин (старший брат Ильи Ланкина), Рива Левина, Рива Лифшиц, Изя Соловей и Цви Мероми, через Шанхай и Тяньцзинь отправились в дорогу, которая длилась дольше месяца. В хайфском порту их встречали халуцим, приехавшие на десять-пятнадцать лет раньше. «Какие же это китайцы?» - разочарованно говорили они, глядя на европейские лица.

«Как Бейтар, так и все сионистско-ревизионистское движение на Дальнем Востоке были основаны в Харбине и потом распространялись по другим городам... Харбин вообще был центром еврейской жизни Китая. Организация и развитие Бейтара вначале встретила оппозицию со стороны официальных сионистских кругов, но силою вещей эта оппозиция стерлась... почти все сертификаты (разрешения, выдаваемые английско-палестинским правительством на въезд в страну) получали бейтаровцы. Просто не было других кандидатов. Мало известен тот факт, что в период, когда мировой Бейтар бойкотировал по политическим соображениям сертификаты, Харбин получал из центра

особое разрешение использовать их, так как иначе они вообще бы пропали».

В том же 1931 году появился Шанхайский кен. Он возник по инициативе харбинского бейтаровца Л.Котовича. Большинство еврейской молодежи состояло тогда в отрядах Еврейских скаутов. Котович организовал митинг, на котором было принято решение о присоединении к мировому движению Бейтара. Он возглавлял шанхайский Бейтар до своего отъезда в Палестину, в 1933 году. На этом посту его сменил Роберт Биткер, имевший профессиональный военный опыт и бывший полковником в армии Колчака. Большую работу проделал Биткер по созданию отдельной Еврейской роты Шанхайского корпуса волонтеров. Дело в том, что в Шанхае почти столетие существовал Корпус волонтеров для защиты Иностранной концессии в «смутное время» - в периоды локальных войн и беспорядков. Поскольку военная подготовка в Бейтаре была обязательной, все бейтаровцы вступали в Корпус. И хотя еврейская община была невелика, и ей по уставу не полагалась отдельная военная единица, все же Роберт Биткер сумел добиться создания Еврейской роты. 22 мая 1933 года нееврейский личный состав 8-й роты Шанхайского волонтерского корпуса был переведен в другие подразделения. 8-я рота превратилась в Еврейскую роту.

Нельзя хотя бы в нескольких словах не упомянуть английского офицера Ноэля Джейкобса, который был первым и единственным командиром роты. Лейтенант гонконгских оборонных войск, он в начале 20-х годов переселился в Шанхай, где познакомился с девушкой из России, Дорой Богомольской, принял иудаизм и женился на ней. Джейкобс был скаутмастером еврейского отряда с 1923 года, а Еврейскую роту

возглавлял вплоть до своего отъезда из Шанхая в 1948 году. В 30-е годы Еврейская рота Шанхая отождествлялась с Еврейским легионом и действительно продолжала его традиции, унаследовав даже форму одежды солдат и офицеров. Здесь, под руководством медицинских работников, девушки проходили курсы санинструкторов, положившие начало системе Маген Давид Адом.

Члены роты очень гордились тем, что со времени Первой мировой войны это было единственное воинское подразделение с эмблемой Звезды Давида. Оно официально признавалось наиболее эффективным в составе Корпуса волонтеров в предвоенные годы. Храбрость Еврейской роты, которая во время жестких боев с японцами в 1937 году несла сторожевую службу, была особо отмечена - за проведение спасательных операций во время воздушных налетов японцев на Шанхай она получила «Медаль за примерное боевое поведение». Участвовавших в боях во время японо-китайского конфликта солдат и офицеров Еврейской роты наградили памятными медалями. В приветствии по случаю выхода в свет сборника «Бейтар Китая» в январе 1974 года, будущий глава правительства Израиля Менахем Бегин писал: «На съездах Бейтара мы с гордостью отмечали, что гнезда Бейтара раскинулись по всему свету, от Риги до Кейптауна, от Нью-Йорка до Харбина. Еврейскую роту Шанхайского международного военного контингента мы называли “регулярной еврейской армией”». В 1937 году Биткер выполняет программное требование Бейтара - при первой возможности уехать в Палестину. По дороге, в Варшаве он встречается с Жаботинским. Жаботинский очень хотел видеть во главе подпольной организации Эцель в Палестине настоящего

боевого офицера, и он назначает Биткера на этот пост. Но в местную действительность новый начальник не вписался. Биткер не знал языка, опыта подпольной работы не имел и после ряда неудачно проведенных операций попросил об отставке. Поскольку за ним уже охотилась английская полиция, Биткера тайно вывезли из страны. Он вернулся в Шанхай, а в 1940 году переехал в Америку и там через шесть лет скончался. Много сил вложил в создание «Еврейской роты» член штаба первого шанхайского Бейтара Павел (Пана) Самсонович. Пана родился в семье «еврейских пионеров» Харбина. Его отец, солдат русской армии, участвовал в Русско-японской и Первой мировой войнах. В юности Пана два года прослужил во флоте, на линии Кобе - Сан-Франциско, где получил хорошую военную и спортивную подготовку и научился говорить на корейском и японском языках. В 1930 году Пана приезжает в Шанхай, вместе с Л.Котовичем занимается созданием шанхайского «кена», становится членом его штаба, а с 1937 по 1946 год - начальником гнезда Бейтара. П.Самсонович также стоял у истоков создания Еврейской роты. По инициативе Л.Котовича, М.Моргулева и П.Самсоновича летом 1932 года был организован Еврейский взвод, затем в сентябре того же года - второй взвод, превратившиеся впоследствии, благодаря упорству и влиянию Р.Биткера и Ноэля Джейкобса, в Еврейскую роту. С началом Второй мировой войны в среде бейтаровцев проходили отчаянные дискуссии - как вести себя по отношению к Великобритании в войне с Гитлером. Одни считали, что нельзя поддерживать Англию, ведущую антиеврейскую политику в Палестине, другие - что настало время объединить все силы в борьбе против нацистов.

Многие бейтаровцы тогда вступили в английскую армию.

До сентября 1939 года на въезд в Шанхай не требовались визы, к этому времени здесь уже скопилось около 17 тысяч беженцев, в основном из Германии и Центральной Европы. У шанхайцев был опыт «беженской помощи» после Первой мировой войны. В беженцев тогда превратились евреи, попавшие в плен, в основном - австрийские, - и освобожденные в октябре 1920 года. Они получили разрешение вернуться на родину через Шанхай, но денег на дорогу не имели. Шанхайские евреи снабдили их провизией, одеждой и деньгами - накануне провели сбор пожертвований в пользу отъезжающих.

Теперь в Шанхае появилась другая категория беженцев, спасавшихся от смерти в фашистских лагерях. Социальную помощь им оказывали организации «Бней-Брит» и «Джойнт», а также местные богатые семьи Сассун, Кадури, Комор. Сообщения, поступающие из Европы, вызывали ярость по отношению к немцам и негодование против Британии, закрывшей ворота Палестины перед обреченными на гибель евреями. Бейтаровцы помогали собирать пожертвования среди шанхайских евреев. Прошло немного времени, и японцы отправили подданных союзных государств в концентрационные лагеря, а 15 тысяч еврейских беженцев, по настоянию немцев, в феврале 1943 года заключили в гетто - квартал прежних китайских трущоб Хонкью. Русских евреев по политическим соображениям, как правило, не трогали, если они не вступали в конфронтацию с японскими властями. Бейтаровцы появлялись в районе гетто, снабжали беженцев пищей и одеждой, устраивали для них лекции, старались поддержать моральный дух.

В 1942 году было основано изда-

тельство «Еврейская Книга». Вот что писал по этому поводу тогда еще совсем молодой Теодор Кауфман: «Терниста дорога еврейского печатного слова, требователен и неблагодарен читатель еврейской книги, журнала, газеты. Но инициаторы первого еврейского книгоиздательства гордо прошли первый этап своего большого культурного пути. Год издательства “Еврейской Книги” - праздник всего культурного еврейства Востока Азии, но в особенности это праздник сознательной национальной еврейской молодежи, которая жаждала своей родной книги, но не имела ее, той молодежи, которая теперь смогла испытать у истоков еврейской литературы. Год издательства “Еврейская Книга” - большое знаменательное событие, ... это фундамент для дальнейшего культурного воспитания нашей молодежи, ... борцов за светлое будущее еврейского народа!».

После поражения и капитуляции Японии Шанхай снова стал свободной зоной. Ряды Бейтара по окончании войны пополнились молодыми людьми, ранее далекими от сионизма, понимавшими теперь, как необходимо евреям свое государство. В Шанхае выходил «бейтаровский» журнал «Тагар», снабжавший читателей самой свежей информацией о событиях, происходящих в Палестине и среди мирового еврейства. Бейтар Шанхая координировал свою работу с ревизионистским центром; он инициировал митинги протеста против действий англичан в подмандатной Палестине, рассылал воззвания в Организацию Объединенных Наций, заручился поддержкой сионизма у д-ра Сун Фо - тогдашнего вице-президента страны. Отношения взаимопонимания с китайскими властями во многом определили результаты голосования в ООН о создании Еврейского государства.

Китай был единственной азиатской страной не проголосовавшей «против».

Первый послевоенный и 22 по счету Сионистский конгресс состоялся в Базеле в декабре 1946 года. Из трех делегатов от Китая были два ревизиониста - руководители Китайского Бейтара Александр Гурвич и штаба шанхайского кена с 1946 по 1948 год Юдит Бен-Элиэзер (Хассер).

Юдит Бен-Элиэзер пятнадцатилетней девочкой вступила в Бейтар. Родилась и выросла в Шанхае, куда уехала из Сибири ее богатая семья сразу же после революции 1917 года. Здесь их дом стал местом собраний сионистской общины, мать Юдит была убежденной сторонницей Жаботинского. Все годы своей работы в Бейтаре Юдит поддерживала связи с ревизионистами Палестины, сочетая эту работу с большой культурной деятельностью в Бейтаре. Ее заслугой стала организация клуба Бейтара, она сумела наладить поступление сионистско-бейтаровской литературы из Европы, вместе со своими товарищами по организации выпускала журнал «Джуиш кол», впоследствии переименованный в «Тагар».

Успешной общественной деятельности Юдит, конечно же, очень помогало ее независимое и прочное социальное положение. Она возглавляла одно из крупнейших предприятий по добыче угля и ископаемых, продолжавшее свою деятельность даже после ее отъезда в 1948 году в Израиль, и только с приходом к власти Мао Цзе-дуна оно было национализировано. Как владелица предприятия, снабжавшего китайскую индустрию сырьем, Юдит была вхожа в круги китайской элиты и хорошо знакома с единственным европейцем, советником тогдашнего правительства генералом Моррисом Коэном. К тому же она

считалась одной из самых красивых женщин Шанхая. Ее исключительные связи в китайском руководстве сыграли не последнюю роль в решении Китая не голосовать в ООН против создания Еврейского государства.

Бейтаровцы Шанхая проводили интенсивную военную подготовку, надеясь на скорый отъезд в Палестину. Бейтар занимал отдельное здание на территории Еврейского Клуба. Здесь, на верхнем этаже, в изолированной комнате, проводились учебные занятия с использованием малокалиберного оружия. Стрельбища также проходили за городом. Кроме того, готовили молодежь к подпольной работе в Палестине, на случай, если Британия не сдержит свое обещание. Стремление поскорее попасть в Палестину было огромным. Из воспоминаний И.Наделя: «За несколько дней до того, как я сел на поезд в Шанхай, откуда я должен был отплыть в сорокадневное путешествие в Хайфу, я и мой приятель вышли из кино. У входа нас ждали два русских парня. Один ударил меня в лицо стальным кастетом. От силы удара я потерял сознание и упал на мостовую. Падая, я успел крикнуть: Жаль! Пропадает сертификат!».

Тем временем политическая ситуация в мире начала меняться. Англичане заявили о своем уходе из Палестины. В 1948 году шанхайский Бейтар практически ликвидировался - большая часть бойцов или уже находились в Палестине, или были в пути. По прибытии в Страну их сразу направляли в Неgev, где шли бои, и где они зарекомендовали себя «храбрыми китайцами».

Тяньцзиньский кен сформировался почти одновременно с шанхайским. До 1930 года у немногочисленной тяньцзиньской общины был небольшой клуб, расположенный в арендованном

помещении. По вечерам там собиралась молодежь, не зная, как занять себя. Обычно проводились танцевальные вечера или устраивались незамысловатые самодеятельные спектакли. Никакой сионистской деятельности не было, тяньцзиньские юноши вообще имели о ней весьма смутное представление и не проявляли интереса ни к еврейской истории, ни к событиям, происходящим в Палестине. Часть еврейской молодежи состояла в общегородских спортивных обществах, выступая под чужим флагом. Из Харбина, где уже существовал Бейтар, и даже имелся свой печатный орган «Гадегел», начала поступать информация в Тяньцзинь. Журнал знакомил тяньцзиньскую молодежь с жизнью еврейского юношества в мире, с работой Всемирного Союза Брит Иосеф Трумпельдор, получившей распространение почти во всех крупных центрах мира, где проживали евреи. Молодежь Тяньцзиня быстро «заболела» идеей возрождения еврейского государства. Под патронажем харбинцев 30-35 человек собрались на совещание, где приняли решение создать кен Бейтара в Тяньцзине. В тяньцзиньскую группу вошли поначалу в основном воспитанники еврейской школы, которые уже немного знали иврит, начали знакомиться с историей еврейского народа и получать национальное воспитание. Несколько юношей и девушек более зрелого возраста вошли в штаб кена.

Тяньцзиньцы особенно сконцентрировались на военной и спортивной подготовке, в том числе - атлетике и защитном спорте - боксе, джиу-джитцу, каратэ. На устраивавшихся междугородных любительских вечерах бокса бейтаровцы Тяньцзиня, как правило, занимали первые места. На спортивном празднестве междугородного Дальневосточного Бейтара

первенство - командное и индивидуальное - получил тяньцзиньский Бейтар. Военная подготовка и скаутское воспитание проходили на вполне профессиональном уровне. Практически вся еврейская молодежь Тяньцзиня прошла через ряды Бейтара.

Среди руководителей Тяньцзиньского Бейтара особое место занимает Лев Иосифович Пястунович. Уроженец Крыма, он провел студенческие годы в Томске, где присоединился к движению «Цеирей Цион», а затем перешел в «Гехавер». После большевистской революции уехал в Харбин, там стал руководителем местного отделения «Гехавер», а после распада организации создал союз сионистской молодежи, преобразованный затем в Бейтар. В дальнейшем Пястунович работал в Тяньцзине, где одновременно руководил Еврейской общиной и Еврейским клубом «Кунст», попечительским советом еврейской школы и рядом других общественных учреждений. Пястунович обладал настоящими качествами лидера - умением притягивать к себе людей и их убеждать. Когда З.Жаботинский проводил акцию по сбору пожертвований в фонд «Тель-Хай», Пястунович тут же призвал все еврейское население Тяньцзиня пойти навстречу обращению Жаботинского и оказать помощь ревизионистской организации своими взносами. Бейтаровцы ходили по домам, убеждая людей вносить пожертвования. В сборе должны были участвовать старшие группы организации. «Пусть ни одна дверь не останется закрытой перед вашими детьми, которые придут к вам стучаться с призывом помочь делу еврейского государственного строительства». «Кунст», объединявший тяньцзиньскую молодежь до появления Бейтара, был много лет общим культурным центром. При нем создали хорошую футболь-

ную команду, дамы-патронессы приглашали артистов и певцов, работал Еврейский драматический кружок на языке идиш, устраивались соревнования по шахматам. Молодежь ходила в кинотеатр, в основном утром или после обеда, покупая дешевые билеты. В кинозале перед началом сеанса играл оркестр, а среди фильмов попадались даже советские - «Путевка в жизнь», «Искатели счастья», «Броненосец Потемкин». Проходили гастроли высокого европейского класса. Импресарио А.Строк баловал тяньцзиньцев - приглашал знаменитостей: скрипачей Хейфеца, Цимбалиста, пианистов Мойсевича и Лео Сироту, великого Шаляпина, Вертинского. Как отмечал видный общественный деятель Л.Ю.Гершевич, «вся работа еврейских организаций Тяньцзиня проводится русскими евреями. Евреи - подданные других стран не имеют своих институтов».

Получив освободившееся помещение бывшего текстильного магазина, стали собирать библиотеку. Для удобства читателей оборудовали вешалку. Так что с вешалки может начинаться не только театр, но и библиотека. Был еврей-гардеробщик, он же швейцар. Как говорят, есть швейцарский еврей и есть еврейский швейцар. Его так и прозвали «еврейским швейцаром». Библиотека была хорошая. В ней насчитывалось около 15 тысяч книг, вдвое меньше, чем в харбинской, но все равно это была солидная библиотека. В пользу «Кунста» устраивались благотворительные балы, собирали большие деньги - все для расширения клубной работы. В 1932 году был основан местный отдел Всемирной Сионистской организации еврейской молодежи Брит Иосеф Трумпельдор и филиал Ревизионистской организации. Вскоре в Бейтаре появились опытные профессиональные инструк-

торы, большая спортивная площадка, необходимый инвентарь. Дамский попечительский Совет, созданный по инициативе ВИЦО, принял на себя материальные заботы о Бейтаре. Большим подспорьем стали деньги, выручаемые при проведении ежегодных благотворительных балов. На них устраивались такие развлекательные программы, что на балы стремились попасть люди из самых различных кругов и даже иностранцы. Теперь в клуб Бейтара приглашались опытные лекторы. Ни одно важное событие еврейской жизни, будь оно в диаспоре или в Палестине, не оставлялось без внимания. Военную подготовку вели опытные инструкторы, офицеры английской и американской армии. Военная теория преподавалась офицером французской армии - евреем. В программу входило изучение топографии, военной истории, тактики боя.

Ежегодно тяньцзиньский Бейтар выезжал в лагерь, расположенный на французской территории, за городом. Здесь занятия проходили в строгих дисциплинарных и военных рамках, проводились стрельбища из легкого оружия. К концу тридцатых годов в тяньцзиньском кене были уже не десятки, а сотни юношей и девушек, он объединял молодежь разных возрастов и интересов, разного образа жизни. В Тяньцзине почти не отмечался отход к ассимиляции и тяга к возвращению в Советский Союз. Во время оккупации Тяньцзиня Японией, время от времени устраивались парады, в которых обязательно участвовали и представители национальных меньшинств. Парады принимались японскими оккупационными властями. На одном из парадов колонна тяньцзиньского Бейтара прошла таким четким и красивым маршем, что японцы отметили ее, как лучшую, к великому конфузу

русских солдат и офицеров, которые постарались на следующие парады уже не приглашать бейтаровцев.

В 1943 году тяньцзиньский Бейтар отметил свою бар-мицву. Прошло торжественное заседание, парад, был устроен бал. Всем, кто являлся членом Бейтара со дня его основания, вручили памятные медали и удостоверения.

К началу 50-х годов китайские кены прекратили свое существование - начался массовый Исход из коммунистического Китая. В истории еврейского народа это было не впервые. Как правило, выигрывали те, кто первыми уезжали от преследователей. Шанхайский Бейтар практически прекратил свое существование к 1948 году, после отъезда в Эрец-Исраэль последнего начальника штаба - Юдит Бен-Элиэзер, его закрытие прошло наиболее благополучно, так что удалось вывезти все основные документы. Харбинский Бейтар, покинувший Китай в октябре 1949 г., смог сохранить общинный архив. Уцелели и «эвакуировались», частично за счет личного багажа семьи Кауфманов, комплекты журналов «Гадегел» и «Еврейская жизнь», а также архив д-ра А.И.Кауфмана, находившегося уже в заключении в СССР. Сионистский и бейтаровский архивы были в основном уничтожены, а к оставшейся в Китае части до сих пор нет доступа. Тяньцзиньский Бейтар также вынужден был уничтожить сионистский архив, сохранив общинный. Первая группа улетела самолетом 20 января 1950 г. в Гонконг, а оттуда - до Лода.

Несмотря на изменение политической ситуации, отношения с китайцами всегда оставались дружелюбными, с обеих сторон было желание понять и принять друга друга. Активист тяньцзиньского Бейтара, впоследствии деятель подпольной организации Эцель,

а затем известный адвокат Арье Маринский писал: «Я любил и всегда буду любить китайский народ, толерантный, миролюбивый, умный, готовый понять ближнего, народ с древнейшими традициями. Обратитесь к китайцу как к человеку с Дальнего Востока, и он спросит вас: Дальний? От чего? Кому дано право определять, что далеко, что близко и от чего, собственно? На их языке

Китай - Чжун Го, т.е. Среднее государство, центральное, а китаец по-китайски - чжун го жень, т.е. человек центра. Членов кена сплотила национальная идея, а их девизом и конечной целью - на всем ... пути оставалось создание Еврейского государства». И хотя родители бейтаровцев родились в России, а молодежь - уже в Китае, родиной своей они считали Страну Израиля, кото-

рую никогда не видели многие поколения их предков. За создание этого Государства они воевали, его защищали и строили, в нем учились, работали, представляли свою общину в Кнессете. Так решали трудную задачу, поставленную перед собой в юности, так видели свой долг. И выполнили его честно.

ЕВРЕЙСКИЙ ТЯНЬЦЗИНЬ - 1938 ГОД

Акт Еврейской школы

Вчера, в 5 часов дня, в помещении клуба «Кунст» состоялся годичный акт местной еврейской школы. На торжестве председательствовал Л.Ю.Гершевич. При открытии акта им было сказано несколько слов по поводу данного торжества.

Директором школы был сделан пространный доклад о развитии школы, и он между прочим упрекнул членов местной еврейской колонии в том, что многие из них, несмотря на прекрасную постановку школы, по каким-то мотивам предпочитают отдавать своих детей не в Еврейскую школу, а в иностранные колледжи.

Награды были выданы при переходе из детского сада в 1-ый класс Борису Беленковичу, Фише Шварц, из второго класса в третий - Владимиру Комарову, Доре Пур, Симе Додюмовой и Хае Блюнек, из третьего в четвертый - Михаилу Столяру, Алею Юсупову, Зинаиде Пузановой и Омару Очамову, из четвертого в пятый - Александре Штофман, из пятого в шестой - Инне Лисиенко.

Окончили школу с отличием Рива Голдман, Люба Шапиро.

Свидетельства о выдержании Кембриджских экзаменов были

выданы Августе Левиной, Илье Захирову, Эммануилу Пирутинскому, Ф.Штаркер, Юре Немецкому, Риве Голдман и Любе Шапиро.

Из учащихся, лучше всех выдержавших Кембриджские экзамены, Августа Левина получила в награду от школы книгу.

Раздача наград производилась членом школьного комитета г-жой Л.А.Якобсон. Ей был одной из учениц поднесен букет цветов. Свидетельства о Кембриджских экзаменах выдавались тов. председателю Школьного комитета д-ром М.Я.Перцелем.

От имени учащихся школы выразили благодарность школе Августе Левиной и Любе Шапиро. Первая говорила на русском языке, вторая - на английском.

Всем окончившим школу и выдержавшим Кембриджские экзамены была поднесена на память Школьным комитетом групповая фотографическая карточка всех указанных учащихся.

После официальной части акта школьным хором под управлением преподавательницы школы Ц.Л.Баевой был исполнен ряд песен на русском и еврейском языках.

«Ежегодник» Еврейской школы

Вышедший недавно первый «Ежегодник» местной еврейской школы может служить ярким показателем достижений школы, особенно в деле постановки в ней преподавания английского языка. Весь первый номер данного школьного журнала, за исключением нескольких страниц русского отдела, на английском языке.

Содержание номера - небольшие рассказы и стихотворения учащихся - как нельзя более свидетельствует, что изучение в школе английского языка поставлено на солидный базис.

Из отдельных статей, помещенных в «Ежегоднике», нельзя не остановиться на рассказах 13-летнего Георгия Немецкого, Нины Моргенштерн, Левиной и других молодых авторов, выявивших определенные литературные способности.

В небольшой русской части «Ежегодника» обращает на себя внимание своей искренностью и глубиной чувства стихотворение А.Левиной «Юные годы, прекрасные дни».

В этом году Израиль и Китай отметили 20-летие дипломатических отношений. Экономические связи между двумя нашими странами крепнут, и израильский экспорт в Китай быстро растет.

Информационные агентства и комментаторы с плохо скрываемым злорадством сообщают о замедлении темпов экономического роста в Китае в первом квартале до 8,1% в годовом исчислении и о том, что это самые низкие темпы роста за последние три года. Чем-то такие релижи напоминают советские прогнозы о загнивании капитализма.

О том, что и при нынешних, и даже при гораздо более низких темпах роста Китай вскоре, в течение считанных лет, перегонит США по размерам ВВП и станет крупнейшей экономикой мира, уже никто не спорит. Но неизменно упоминается о том, что по другому показателю, по ВВП на душу населения, КНР еще долго-долго будет отставать от Америки. Это правда, тут тоже спорить не о чем. Ведь в Китае душ примерно впятеро больше, чем в США. Но экономическая мощь страны определяется не ВВП на душу населения, а именно совокупным ВВП. Согласитесь, было бы странно измерять, скажем, зарплату в расчете на килограмм живого веса ее получателя и утверждать, что толстяки-крепыши экономически слабее, чем их худосочные коллеги.

А может быть, это сами китайцы до поры до времени хотят выглядеть желтыми и пушистыми?

Чтобы не пугать попусту западный мир, который не гнушается буквально ничем, чтобы отвадить Китай от ресурсов и затормозить

развитие страны.

Если так, то получается у китайцев плохо. Ну, да, темпы экономического роста действительно замедляются. Но вот что любопытно. Замедление длится уже почти год, МВФ тоже периодически снижает свои прогнозы в отношении экономического роста в КНР, а биржи раз за разом на столь «мрачную» тенденцию никак не реагируют и в лучшем (в худшем?) случае легонько, словно из вежливости, снижаются. Почему?

И почему биржи не упали в ответ на официальное китайское предупреждение о прогнозируемом снижении роста ВВП в 2012 году до 7,5%? Возможно, дело в том, что рынки еще не переварили информацию о неблагополучии главного двигателя мировой экономики. Еще одно объяснение - прямо противоположное: рынки давно уже все переварили, то есть давно уже приняли в расчет это обстоятельство. Ну, а третья возможная причина - малозначимость подобных сообщений. И тут опять «во-первых», «во-вторых» и «в-третьих»...

Во-первых, восьмипроцентный рост ВВП официально планируется КНР с 2005 года. Фактически же годовые темпы роста в этот период составляли 10,2%, то есть данный ориентир - скорее, нижняя граница. Во-вторых, что важнее, пониженный прогноз означает изменение приоритетов.

Предполагается, что китайская экономика будет больше базироваться на внутреннем потреблении, чем на экспорте. Сие, с точки зрения других стран, вероятно, означает «меньше дешевых китайских товаров, но больше экспорта и рабочих мест». В-третьих,

уменьшение темпов роста КНР уменьшает и риски образования на китайских рынках пузырей, которые, лопнув, угрожали бы всей мировой экономике.

Но есть и «в-четвертых», подтверждающее именно малозначимость подобных сообщений. Дело в том, что недавно, кроме данных о ВВП, был опубликован еще целый ряд показателей, которые ставят под вопрос утверждение о грядущем экономическом спаде в Китае. Вот лишь часть их.

Государственное статистическое управление КНР сообщило, что в первом квартале 2012 года розничный оборот потребительских товаров в Китае вырос на 14,8% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, а в реальном исчислении, за вычетом инфляции, рост достиг 10,9%. Показатель оказался выше предварительных оценок, свидетельствуя о том, что Китай и в самом деле делает упор на внутреннем потреблении. О том же свидетельствуют и повышенные размеры потребительских кредитов.

Государственное управление по делам энергетики Китая заявило, что объем потребления электроэнергии в КНР вырос в марте на 7% по сравнению с мартом прошлого года.

По данным министерства финансов КНР, в первом квартале 2012 года бюджетные доходы страны выросли на 14,7% по сравнению с аналогичным периодом 2011 года.

В январе-марте этого года капиталовложения в основные фонды увеличились номинально на 20,9% против того же квартала прошлого года, или на 18,2% в реальном исчислении.

За первые три месяца инвести-

ции в государственные и государственно-холдинговые предприятия увеличились на 9%. В частности, в январе-марте 2012 года капиталовложения в основные фонды в восточных районах КНР возросли на 18,9% по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, в центральных районах - 27,1%, в западных - на 26,9%.

По данным Центробанка Китая, объемы валютных резервов КНР в первом квартале увеличились на 124 млрд долларов и в конце марта составляли 3,3 трлн долларов.

Ну, и наконец, про экспорт и импорт.

Главное таможенное управление КНР сообщает, что за первые три

месяца 2012 года экспорт вырос на 7,6% и достиг 430 млрд долларов, импорт - на 6,9%, до 429 млрд долларов. Данных о взаимной торговле с Израилем Китай не приводит, поскольку они сравнительно невелики, хотя и быстро растут. В связи с пасхальными праздниками квартальные данные будут опубликованы в конце апреля, но в прошлом номере «Казначей» уже сообщал, что за первые два месяца 2012 года наш, израильский, экспорт в Китай вырос на 26% и достиг 370 млн долларов. Это больше, чем в Россию и Бразилию вместе взятые (соответственно, 207 и 155 млн).

О быстрых темпах роста изра-

ильского экспорта в Китай свидетельствуют и результаты исследования, которое Биньямин Нетаниягу заказал министерству промышленности и торговли. Из представленных премьер-министру данных следует, что в 2009 году объемы израильского экспорта в Китай составляли 1,04 млрд долларов, а спустя год удвоились и достигли 2,18 млрд (сведения за прошлый год не приводятся). А всего 10 лет назад, в 2000 году, этот показатель был на порядок меньше - 262 млн долларов.

**«Казначей» («Вести»)
19.04.2012**

ВМЕСТО ЦВЕТОВ К ПРАЗДНИКУ РОШ-ХА-ШАНА

Дорогие друзья!

Приближается праздник Рош-ха-Шана, и Игуд Йоцей Син, как и в прошлые годы, продолжает оказывать ежемесячную социальную помощь.

Согласно данным на 1 января 2012 года, мы оказываем ежемесячную социальную помощь 55 нашим нуждающимся землякам. Положение многих наших земляков очень тяжелое, и лишь благодаря помощи ИИС они сводят концы с концами.

Всем нам известно, что за последние годы значительно сократилось количество пожертвований как в Израиле, так и за границей, и, соответственно, значительно сократились суммы, поступающие в Фонд социальной помощи. Наша социальная помощь выражается в сумме 100.000 американских долларов в год.

Мы обращаемся к вам с просьбой пожертвовать в Фонд социальной помощи вместо цветов к празднику Рош-ха-Шана, а также вместо цветов к другим праздникам, дням рождения или юбилеям, свадьбам или семейным датам, любым семейным торжествам. Каждый, в чью честь будут сделаны пожертвования, получит соответствующее сообщение.

Мы уверены, что и пожертвовавший и получивший такой подарок получат огромное удовлетворение от участия в столь благородной акции помощи нашим нуждающимся землякам. Цветы быстро вянут, а доброе дело живет вечно. Ваши пожертвования, переданные чеком по адресу:

Igud Yotzei Sin
P.O.Box 29786
Tel Aviv 61297

будут с благодарностью приняты нашими подопечными.

С дружеским приветом и наилучшими пожеланиями к празднику Рош-ха-Шана!

Правление ИИС

Председатель ИИС Т.КАУФМАН

Зам.председателя и казначей И.КЛЕЙН



В ОБЩЕСТВЕ ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ

ФЕСТИВАЛЬ КИТАЙСКОГО КИНО

С 1 по 16 апреля в синаматеках Иерусалима, Тель-Авива и Хайфы состоялся фестиваль китайских фильмов.

2-го апреля в тель-авивской Синаматеке состоялось торжественное открытие фестиваля, на котором выступила с речью посол Китая в Израиле г-жа Гао Яньпин.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представляли Р. и Т.Кауфман.

ИЗРАИЛЬСКИЕ ПОЧТОВЫЕ МАРКИ В ЧЕСТЬ 20-ОЙ ГОДОВЩИНЫ УСТАНОВЛЕНИЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ КИТАЕМ И ИЗРАИЛЕМ

4-го апреля в Иерусалиме, в Музыкальном центре, расположенном в уважаемом квартале Мишкенот-Шеананим («Обитель умиротворенных»), состоялась презентация серии израильских почтовых марок, посвященных 20-летию установления дипломатических отношений между Израилем и Китайской Народной Республикой. Организатором мероприятия выступил филателистический отдел израильского почтового ведомства совместно со своим китайским коллегой - почтовым ведомством КНР и посольством КНР в Израиле.

ОБЩЕСТВО КИТАЙСКИХ ГРАЖДАН В ИЗРАИЛЕ

17-го апреля в спортивном центре

в Кирьят-Оно состоялась встреча китайских граждан, работающих и проживающих в данный момент в Израиле. Встреча проводилась в связи с 20-ой годовщиной установления дипломатических отношений между Израилем и Китаем. На встрече среди почетных гостей присутствовали заместитель посла Китая г-н Ши Юн с супругой, Р. и Т.Кауфман и Р.Вейнерман.

Состоялись дружеские соревнования по настольному теннису на семи столах. Гостям было предложено угощение из блюд китайской кухни. Встреча прошла в теплой, дружеской атмосфере.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай горячо приветствуют создание в Израиле Общества китайских граждан.

ВЫСТУПЛЕНИЕ АКРОБАТОВ ИЗ НАНКИНА

21-го мая в Тель-Авивском университете, в аудитории Бар-Шира состоялось выступление группы китайских певцов, танцоров и акробатов из Нанкина под названием «Ночь в Нанкине». Публика тепло встретила артистов и наградила их долгими аплодисментами. Выступление акробатов проходило под покровительством посла КНР в Израиле госпожи Гао Яньпин. Общество дружбы Израиль-Китай и Ассоциацию выходцев из Китая в Израиле Игуд Иоцей Син представляли П. и И.Клейн и И. и Р.Вейнерман.

60 ЛЕТ СО ДНЯ СМЕРТИ ДОКТОРА ЯКОВА РОЗЕНФЕЛЬДА

Исполнилось 60 лет со дня смерти доктора Якова Розенфельда, одного из героев китайской освободительной войны.

Беженец из Австрии, приехавший в Шанхай, доктор Розенфельд, как доброволец и коммунист, стал врачом 4-ой и 8-ой освободительных армий Китая. В 1950 году доктор Розенфельд приехал в Израиль. Он скончался 22 апреля 1952 года и был похоронен в Тель-Авиве на кладбище Кирьят-Шаул. Общество дружбы Израиль-Китай и Игуд Иоцей Син отреставрировали памятник на могиле доктора Якова Розенфельда и устроили в Музее диаспоры «Бейт-ха-Тфуцот» выставку и вечер, посвященный его памяти.

ПОДПИСАНИЕ ДОГОВОРА О ДРУЖБЕ

28-го мая в мошаве Битан Ахарон состоялся акт подписания договора о дружбе между районом Эмек-Хефер в Израиле и Хэйлунцзянской провинцией в Китае, в результате которого Эмек-Хефер и провинция Хэйлунцзян (столица - Харбин) стали провинциями-побратимами.

На церемонии подписания договора с речами выступили посол Китая в Израиле г-жа Гао Яньпин, председатель регионального совета Эмек-Хефер Рони Идан, руководитель департамента стран Северо-Восточной Азии Министерства иностранных дел Израиля Хагай Шагрин и вице-губернатор провинции Хэйлунцзян г-н Чжан Син.

Общество дружбы Израиль-

Китай и Игуд Иоцей Син представлял тов. председателя Рони Вейнерман.

КИТАЙСКОЕ ШОУ «ОТКРОВЕНИЯ КУНГ-ФУ - 9 СВИТКОВ» В ИЕРУСАЛИМЕ

1-го июня в рамках празднования 20-летия установления дипломатических отношений между КНР и Израилем, в Иерусалимском театре состоялось выступление знаменитой труппы из Китая - шоу «Откровения Кунг-фу - 9 свитков». Вечер был устроен посольством Китая. Торжество открыла посол Китая в Израиле г-жа Гао Яньпин.

Китайские артисты выступили с замечательной программой: известное шоу «Откровения Кунг-фу - 9 свитков» сочетает в себе элементы акробатики, танца и гимнастики, раскрывая таким образом оригинальный язык Кунг-фу.

Общество дружбы Израиль-Китай представляли Н. и А.Подольские.

ЗАСЕДАНИЕ ПРАВЛЕНИЯ ОДИК

18-го июня состоялось очередное заседание правления Общества дружбы Израиль-Китай, на котором присутствовали члены правления Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман, Б.Дарэль, А.Подольский, В.Привер-Зусман, Р.Рашинский, Ю.Сандел, Т.Пястунович и А.Подольский, а также председатель контрольной комиссии М.Лихоманов.

Присутствующие заслушали отчет председателя правления ОДИК Т.Кауфмана о работе Общества дружбы Израиль-Китай за 2011 год и за первые пять месяцев 2012 года. Затем зам. председателя и казначей И.Клейн представил годовой баланс за 2011 год (на 31.12.2011) и финансовый отчет за первые пять месяцев текущего года. Доклад председателя и отчет казначея были утверждены.

ГODOVое ОБЩЕЕ СБРАНИЕ ЧЛЕНОВ ОДИК

18-го июня состоялось годовое

общее собрание членов Общества дружбы Израиль-Китай.

По предложению А.Подольского председателем собрания был избран Т.Кауфман, а секретарем - Р.Вейнерман. Собрание утвердило кандидатуры.

Т.Кауфман сделал подробный доклад о работе ОДИК за 2011 год, который был единогласно принят. Зам. председателя и казначей ОДИК И.Клейн и аудиторы общества Яков и Гил Гринберг представили подробный финансовый отчет за 2011 год и первые пять месяцев текущего года, который был единогласно утвержден.

По предложению Т.Кауфмана была избрана контрольная комиссия в составе М.Лихоманова - председателя и Г.Бровинского - члена комиссии. Собрание также избрало Якова и Гила Гринберг аудиторами ОДИК.

В прениях приняли участие Т.Кауфман, И.Клейн, Б.Дарэль, Ю.Сандел, Р.Рашинский и Р.Вейнерман.

Израиль в сравнении с другими странами мира

По данным ОЭСР

Ежемесячное пособие по старости в странах ОЭСР (в евро): Бельгия - 1025, Ирландия - 994, Нидерланды - 961, Швейцария - 851, Швеция - 780, Франция - 584, Испания - 499, Англия - 488, Греция - 426, ИЗРАИЛЬ - 296, Португалия - 196, Польша - 188, Чехия - 58.

Количество рабочих часов в год. Работают в Израиле много, сравнительно со странами ОЭСР. По последним данным, в Израиле человек работает в среднем 1889 часов в год, тогда как усредненный показатель для стран ОЭСР составляет 1749 часов. Есть, конечно, страны где работают

существенно больше или по крайней мере больше, чем в Израиле: в Чили - 2068 часов в год, в Чехии - 1947, в Греции - 2109, в Южной Корее - 2193, в Польше - 1939.

Расходы на медицинское страхование (в % к общим расходам на здравоохранение): США - 62,7; Канада - 43,2; Германия - 40,0; Австралия - 25,2; Испания - 29,3; ИЗРАИЛЬ - 18,3; Финляндия - 8,5; Великобритания - 6,0; Польша - 2,1.

Цены на бензин (в шекелях за 1 литр бензина): Испания - 7,15; ИЗРАИЛЬ - 7,79; Германия - 8,14; Великобритания - 8,24; Швеция - 8,64; Нидерланды - 9,08.

Примечание редакции: Органи-

зация экономического развития и сотрудничества (ОЭСР) - одна из ведущих экономических организаций мира, которая включает 34 государства. В настоящее время в нее входят Австралия, Австрия, Бельгия, Великобритания, Венгрия, Германия, Греция, Дания, ИЗРАИЛЬ, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Словакия, Словения, США, Турция, Финляндия, Франция, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Южная Корея и Япония.

"Казначей"

ПОСОЛ КИТАЯ В ГОСТЯХ У ОБЩЕСТВА ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ

В понедельник, 30-го апреля, состоялась очередная ежегодная поездка по стране чинов посольства Китая во главе с послом КНР в Израиле госпожой Гао Яньпин. Среди двадцати чинов посольства были заместитель посла, советник Ши Юн, новый военный атташе полковник Лю Ли, советник по науке и технологиям инженер Хан Цзюнь.

Общество дружбы Израиль-Китай и Игуд Иоцей Син представляли: Р. и Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман, члены правления ИИС и комитета ОДИК Б.Дарэль с супругой, Э.Вандель, Ф.Коген с супругом, В.Привер-Зусман с супругом, М. и Д.Фридман, Р.Рашинский с супругой, В.Ладыженский и члены ОДИК и ИИС. Всего со стороны организаторов было 30 человек.

На этот раз приглашенные были гостями регионального совета Эмек-Хефер. Гостей принимали председатель регионального совета Рони Идан, члены правления и секретарь совета по связям за рубежом Жерар

Лapid. Здание регионального совета и все места посещения были украшены флагами Израиля и Китая.

Встреча началась в 9 часов утра в канцелярии председателя совета и затем продолжилась в зале совета. С речами выступили председатель регионального совета Рони Идан, посол КНР в Израиле госпожа Гао Яньпин и председатель ОДИК и ИИС Тедди Кауфман. Затем был показан фильм о районе Эмек-Хефер на китайском языке.

Совет Эмек-Хефера организовал посещение кибуца Маабарот и центра по очистке воды и использованию ее для земледелия. Здесь гостям также показали фильм на китайском языке, рассказывающий об этом важном израильском проекте.

Конечным пунктом программы поездки было посещение парка орхидей «Утопия», занимающего площадь около восьми гектаров, половина которой находится под крышей. Кроме орхидей, в нем есть водопады, пруды и множество тропических растений.

В заключение гости и организаторы поездки отправились в мошав Битан Ахарон, основанный в 1936 году, и здесь, в историческом доме, в котором когда-то поселились основавшие его первопроходцы («халуцим») Общество дружбы Израиль-Китай устроило обед в честь китайских гостей. Во время обеда детский хор исполнил песни на иврите и китайском языке. С приветствием выступил Т.Кауфман. Он выразил благодарность председателю регионального совета Эмек-Хефера Рони Идану и секретарю совета Жерару Лapidу, а также Рони Вейнерману и переводчице с иврита на китайский, члену ОДИК Мейрав Баранерс за их вклад в успех встречи с послом Китая г-жой Гао Яньпин и сопровождающими ее лицами.

Поездка, продолжавшаяся семь с половиной часов, с 9.00 до 16.30, прошла в исключительно дружеской атмосфере с большим успехом, и все участники остались очень довольны проведенным днем.

ЖУРНАЛИСТКА ИЗ КИТАЯ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»



Заместитель редактора китайской газеты "Global Times", издающейся в Пекине на английском языке, г-жа Чжан Синь посетила ОДИК и ИИС и взяла интервью у Т.Кауфмана



Портрет Миши Когана
работы художницы
Л. Смушкович

**АССОЦИАЦИЯ ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ
ИГУД ИОЦЕЙ СИН И ПРАВЛЕНИЕ ИИС**

выражают искреннюю благодарность дорогой

Асе КОГАН

**за ее огромную помощь и поддержку
деятельности нашей Ассоциации в течение многих лет,
за щедрые пожертвования в учрежденные ею фонды:
Фонд стипендий памяти дорогого мужа Миши Когана
и Фонд социальной помощи
памяти Миши Когана и дорогих родителей
Качановских и Коган.**

**Игуд Иоцей Син поздравляет дорогую Асю
с Новым годом
и желает здоровья и благополучия.**

ШАНА ТОВА!

ЕВРЕИ В КИТАЕ

Профессор ПАНЬ ГУАН

Евреи В Древнем Китае.

Община Кайфэна

Первые группы евреев пришли в Китай по Великому Шелковому пути в VIII веке н. э. во время правления династии Тан. Другие же приплыли по морю. Некоторые историки полагают, что евреи появились во время правления династии Хань (206 г. до н. э. - 220 г. н. э.), а отдельные ученые связывают приход евреев с династией Чжоу (около 6 в. до н. э.), однако археологические открытия не подтверждают данных версий. Приехав в Китай, евреи расселились по многим городам, но еврейская община Кайфэна (Кайфына) сформировалась только во время правления династии Сун (960 г. - 1279 г.).

Во времена Северного царства Сун группа евреев прибыла в тогдашнюю столицу Дунцин (теперь Кайфэн). Власти тепло встретили еврейских поселенцев, позволив им, как и китайцам, соблюдать традиции и сохранять веру. Евреи имели те же права, что и местное население, без всяких ограничений. Они могли строить дома, свободно перемещаться, работать, учиться, возделывать землю, исповедывать свою веру и заключать браки. В подобной благоприятной обстановке евреи добились успеха в торговле и вскоре стали одной из самых богатых групп в Кайфэне.

В то же время, развивалась и религиозная деятельность. В 1163 г. еврейская община построила синагогу в центре города, а спустя 100 лет, при поддержке правительства династии Юань (1279 г. - 1368 г.), перестроили ее. Наибольшего расцвета еврейская община достигла во время правления династии Мин (1368 г. - 1644 г.). Тогда она вклю-

чала более 500 семей, а численность населения была 4 - 5 тыс. человек.

Социальный статус евреев тоже возрос. Евреи занимали высокие посты в правительстве, были среди них богатые предприниматели, удачливые ремесленники, зажиточные крестьяне, врачи и священники. В то же время евреи неосознанно ассимилировались в конфуцианскую культуру. Они сменили еврейские имена на китайские, говорили по-китайски, вступали в смешанные браки, одевались как китайцы, перенимали китайские традиции и обычаи, постепенно забывая свои собственные.

В 1642 г. наводнение, вызванное разливом реки Хуанхэ, разрушило синагогу Кайфэна и погубило свитки Торы. Евреи заново отстроили синагогу и восстановили некоторые свитки в 1663 г., однако численность общины снизилась до 2 тыс. человек.

К концу XVII в. еврейская община потеряла связь с другими евреями. К середине XIX в. синагога в Кайфэне лежала в руинах, а евреи жили без раввина уже много лет. Они не могли читать на иврите, не совершали религиозных обрядов. Именно в это время христианские миссионеры с Запада обнаружили потомков евреев, что сразу породило ряд исследований жизни кайфэнских евреев. Еврейская община Шанхая тщетно пыталась помочь кайфэнским евреям возродить традиции. В конце концов, еврейская община Кайфэна растворилась в китайской культуре.

Из Багдада в Гонконг и Шанхай. Опыт сефардов

Сефардские евреи приехали в

Китай в результате Опиумной войны и последующего развития торговли с Британией. Приехавшие из Багдада, Бомбея и Сингапура торговцы и предприниматели были британскими подданными. Первой стала семья Сассун из Багдада. Вначале они основали бизнес в Индии, а затем стали первыми евреями, основавшими компании и преуспевшими в Гонконге и Шанхае. По опыту Сассунов другие багдадские торговцы, такие как Гардуны и Кадури, приехали в Китай искать счастья. Будучи центрами торговли с зарубежными странами, Гонконг и Шанхай стали основой развития бизнеса.

Вскоре евреи проявили свои коммерческие способности: они с пользой для себя использовали старые связи с британскими колониями и благоприятное географическое положение Шанхая и Гонконга. В результате, евреи развернули процветающую торговлю, по началу это был импорт/экспорт опиума, на чем они сделали состояние. Появившиеся капиталы евреи инвестировали в строительство, финансовую сферу и производство, постепенно становясь наиболее активным иностранным синдикатом в Шанхае и Гонконге, чье влияние распространялось на весь Китай и Дальний Восток.

Евреи также помогали беднякам, занимались благотворительностью, строили синагоги, школы, поддерживали еврейских эмигрантов из России и Европы. Они поддерживали сионистское движение, и, чтобы защищать свои интересы, были вовлечены в политическую деятельность, покровительствовали китайскому искусству и культуре, сохраняли дружеские отношения с политическими груп-

пами Китая.

Однако сефардские предприниматели потеряли все свое имущество после японского вторжения в 1937 году и оккупации Шанхая и Гонконга в 1941 году после нападения на Перл Харбор. После войны, начавшейся гражданской войны в Китае и образования Китайской Народной Республики сефардские евреи перевели весь капитал в Гонконг и за границу. Они продолжали богатеть, используя выгодное положение Гонконга как основного торгового канала между Китаем и Западом. Однако после проведения реформ и открытия Китая для иностранного бизнеса, сефардские предприниматели стали инвестировать средства в китайскую экономику, отмечая, что отношения с Китаем укрепляются и расширяются.

Вторая родина. Российские (ашкеназские) евреи в Китае

В отличие от сефардских евреев, российские (ашкеназские) евреи приезжали в Китай с 80-х гг. XIX века не ради торговли, а из-за роста антисемитизма в России и Восточной Европе. Эта волна привела к иммиграции миллионов российских евреев в Северную Америку и десятков тысяч - в Северный Китай и Внутреннюю Монголию. Строительство КВЖД, распространение российского влияния в Китае, Русско-японская война и революции 1905 и 1917 гг. ускорили иммиграцию российских евреев в Китай. В начале они жили преимущественно в Харбине и прилегающих к нему городах, где основали самую большую еврейскую общину на Дальнем Востоке. После японского вторжения в Северный Китай евреи переехали на юг и обосновались в общинах Шанхая, Тяньцзиня и Циндао. Большинство российских евреев жили в бедности, зарабатывая на жизнь мелким бизнесом. Позже

благодаря собственным усилиям они вошли в средний класс. Их было намного больше сефардских евреев, поэтому община евреев-ашкенази стала очень влиятельной. Некоторые из них были прекрасными инженерами и учеными, они внесли свой вклад в развитие экономики и культуры Китая. Со временем российские евреи стали считать Китай своей второй родиной. Они упорно учились и начали играть позитивную роль в развитии еврейско-китайских и российско-китайских взаимоотношений. После образования КНР в 1949, с открытием границ и окончанием гражданской войны в Китае многие евреи стали уезжать.

Рай для жертв Холокоста

Пока нацисты проводили античеловеческую политику в отношении евреев, многие люди спасали еврейское население, обходя законы и рискуя собственной жизнью. В то же время, однако, правительства многих стран вводили строгие ограничения на иммиграцию евреев. Особенно после 1938 г. почти все страны закрыли свои границы перед евреями. Оглядываясь назад и видя то, что «цивилизованный мир» сделал с евреями, мы, народ Китая, гордимся тем, что, когда евреи стояли на волосок от смерти и боролись за выживание, китайский город Шанхай предоставил им убежище.

С 1933 по 1941 гг. в Шанхай приехало около 20.000 еврейских беженцев из Европы. Не считая тех, кто затем уехал из Шанхая, к моменту бомбардировки Перл Харбора в декабре 1941 г., в городе насчитывалось 20.000 еврейских беженцев. Другими словами, Шанхай принял больше евреев, чем Канада, Австралия, Новая Зеландия, Южная Африка и Индия вместе взятые.

Нацисты и их сообщники не только уничтожили 6 млн. европейских евреев, но и серьезно ослабили еврейские общины вне

пределов Европы, включая еврейские общины Китая, в частности, шанхайскую общину. В июле 1942 г., восемь месяцев спустя после начала войны в Тихом океане, в Шанхай прибыл полковник Йосеф Мейзингер, шеф гестапо Японии. Он предложил японским властям “окончательное решение шанхайского вопроса”.

Хотя “план Мейзингера” не был осуществлен из-за различий в отношении к евреям между японским и германским правительствами, японские власти объявили о создании “Территории для беженцев без гражданства”, предписывая беженцам, прибывшим в Шанхай после 1937 г., переехать туда в течение месяца. Давление нацистской Германии и действия японской полиции по отношению к евреям держали шанхайских евреев в трудном, непредсказуемом положении в течение почти четырех лет. Тем не менее, почти все шанхайские евреи, не только беженцы из центральной Европы, но и сефардская и российская общины, пережили Холокост и войну, благодаря взаимопомощи и огромной поддержке американских евреев и китайского народа.

Как имена «Шиндлер», «Валленберг» и «Сугихара», слово «Шанхай» стало синонимом спасения и рая в истории Холокоста.

Исторические страницы дружбы китайского и еврейского народов У еврейского и китайского народов есть много общего в культурных традициях. Оба подчеркивают важность семейных уз и образования, оба подвергались влиянию чужой культуры, но сохраняли свою национальную самобытность. В Китае никогда не было религиозных предрассудков и расовой дискриминации, которые вызвали появление антисемитизма в Европе. Евреи, приехавшие в Китай, впитывали китайскую культуру, одновременно влияя на китайское общество. В современ-

ной истории китайский и еврейский народы пережили страдания и лишения, поддерживали друг друга в борьбе против фашизма и в попытках достичь национального освобождения и возрождения. Китайский народ протестовал против нацистской жестокости в отношении к евреям и активно помогал еврейским беженцам. Евреи, жившие в Китае, участвовали в борьбе китайского народа против японского вторжения. Некоторые евреи участвовали в создании «нового Китая», и по сей день они вкладывают все свои силы в развитие реформ в Китае.

После Второй мировой войны в Китае разразилась гражданская война, и в силу многих причин евреи стали покидать Китай. После образования КНР многие евреи продолжали жить и работать

на китайской земле. Однако они вынуждены были покинуть Китай после начала «культурной революции». Еврейские общины остались только в Гонконге и на Тайване.

Сегодня «китайские евреи» разбросаны по всему миру. Хотя у них разные характеры, происхождение и занятия, у всех есть одна общая черта - они считают Китай своим домом, а самих себя - «детьми старого Китая». Чтобы не забыть годы, проведенные в Китае, евреи создают ассоциации, проводят многочисленные мероприятия, издают книги. С момента начала реформ в Китае евреи возвращаются в старые дома, чтобы найти свои корни и встретиться со старыми друзьями. Некоторые приезжают в Китай, чтобы вкладывать средства в развитие и процветание их прежней родины. В

1992 году Китай и Израиль установили дипломатические отношения, что вызвало очередной поток евреев, возвращающихся в Китай. Сейчас рассматривается возможность создания в Пекине и Шанхае еврейских общин, членами которых были бы бизнесмены, инженеры, дипломаты и студенты. С тех пор как Гонконг присоединился к Китаю, тамошняя еврейская община начала возрождаться.

Эти страницы истории, написанные на китайской земле простыми китайцами и евреями, формирует главу в истории всего человечества.

Примечание: Этот материал - перевод текста из книги «The Jews in China» под редакцией проф. Пань Гуана. («Ютайжень цзай чжунго», China Intercontinental Press, 2001).

Из интернета

ПО МАТЕРИАЛАМ «КАЗНАЧЕЯ»

Помощь по-китайски

Китайский банк развития, один из 50 крупнейших банков мира, разработал программу финансирования проектов по использованию солнечной энергии в Израиле.

Китайцы станут рассматривать крупные для нашей страны проекты, мощность которых составит до 50 МВт. Финансирование будет предоставляться предпринимателям с момента начала работы над проектом и до подключения его к электросети. Это критически важный этап любого проекта, когда расходы велики, а доходов нет. Финансирование на данном этапе получить трудно, поскольку у предпринимателя нет гарантий.

Китайский банк развития принадлежит правительству КНР, глава банка - чиновник самого высокого уровня, его должность равна министерской. Чистый доход банка в прошлом году составил 26,4 млрд юаней (4,2 млрд долларов).

Транснациональные корпорации в Израиле

Транснациональные корпорации со штаб-квартирой в Израиле экспортируют в год на 29 млрд долларов. Это 47% общей суммы нашего экспорта, не считая алмазов.

По данным ЦСБ, в зарубежных дочерних компаниях этих корпораций трудятся 103 тысячи человек, и они продают товары и услуги за границей на ту же сумму, что и материнские фирмы, - 29 млрд долларов. 53% зарубежных дочерних компаний израильских корпораций находятся в Европе, 20% - в США. В свою очередь иностранные транснациональные корпорации создали или купили в Израиле дочерние компании, в которых работают 132 тысячи человек, и они тоже (совпадение, не более того) производят продукции на 29 млрд долларов в год - 14,5% объемов производства израильского делового сектора. В 45% случаев штаб-квартира этих транснациональных корпораций

находятся в США, в 46% - в европейских странах.

Мед с молоком в Израиле

В 2011 году объемы производства всех видов молока (коровьего, овечьего и козьего) достигли почти 1,4 млрд литров, на 6,7% превысив показатель 2010-го. ЦСБ отмечает резкий рост издержек, прежде всего цен на корма, выросших на 18%. При этом средняя цена пастеризованного молока выросла только на 4,3%.

В Израиле по-прежнему самые высокие в мире удои - 10.336 кг на корову. В ЕС, к примеру, этот показатель равен только 6.188 кг. Сообщается также, что в 2011 году в Израиле произведено 2.900 т меда, на 16% больше, чем годом раньше. Средняя цена на эту продукцию выросла на 4,3%. Местные пасеки вновь оказались не в состоянии удовлетворить спрос, и из-за границы было ввезено около 950 т меда.

МОЙ СТАРЫЙ ШАНХАЙСКИЙ ДОМ

Сассон ЯКОБИ

Через 40 лет после своего отъезда из Китая Сассон Якоби вновь посетил эту страну. В этой статье он рассказывает о том, как его семья в начале XX века попала в Шанхай из Багдада, и как он и другие евреи, которые тоже выросли на берегу реки Вампу, искали в Шанхае места, связанные с их прошлым.

Моему появлению на свет и рождению пяти моих братьев и сестер в таком далеком от земли наших предков месте и совершенно другой, чуждой им среде предшествовало странное стечение целого ряда обстоятельств. В конечном счете, все мы благодарны судьбе за то, что странствия наших родителей привели их в Шанхай, а полученное нами воспитание в космополитической атмосфере этого города оказало на нас плодотворное влияние и оставило неизгладимый след в нашей жизни.

Ведь именно здесь мы, живя среди местного китайского населения и множества других иностранцев, смогли в полном смысле слова сохранить наше еврейство в атмосфере процветания и свободы, не зная бедствий, выпавших на долю множества евреев в других странах.

После Второй мировой войны мой отец закончил в Шанхае свою карьеру раввина в синагоге Оэль Рахель и уехал в Калифорнию. Будучи еще молодым человеком, он прошел курс раввинского обучения и едва успел жениться, как ему спешно пришлось покинуть

Багдад вместе с другими молодыми родственниками, спасаясь от вербовщиков в османскую армию. Турки в то время проводили мобилизацию молодых людей в разных частях империи для подготовки к одной из своих бесконечных войн на Балканах, и евреи знали, что оттуда если и возвращались домой, то лишь очень немногие.

Мои родители отправились в порт Басру и сели на британский пароход, направлявшийся в Карачи, а затем в Британскую Индию, и тут начался год скитаний по Индии, Бирме, Сингапуру, из одной еврейской общины в другую; они побывали даже в Батавии (современная Джакарта в Индонезии). В конце концов, они добрались до Гонконга, и именно здесь у них родился первенец, сын. Это случилось за несколько месяцев до революции в Китае, которая произошла в октябре 1911 года, в результате чего была свергнута императорская династия Цин и провозглашена республика.

Вскоре после этого события мои родители переехали в Шанхай, который к тому времени уже задавал тон в еврейской жизни в Китае. Мой отец не питал большой любви к английскому языку, но искренне восхищался мастерством управления, порядком и дисциплиной. Поэтому он решил, что все его дети должны получать образование именно в английской школе, а не в еврейской, уровень которой был, по его мнению, ниже. Нам он говорил: «Вы можете получить необходимое еврейское образование дома».

Разумеется, его решение вызвало бурю негодования среди лидеров общины, но мой отец был непреклонен. Плата за обучение была довольно высокая, но он принял вызов, несмотря на то, что для этого нам пришлось жить в более худших условиях в смешанном квартале, где проживали иностранцы и китайцы. Однако в этом обстоятельстве, как я понял позже, было и свое преимущество - наличие тесных контактов с нашими китайскими соседями, большинство которых принадлежало к среднему классу, и у нас с ними сложились прекрасные отношения. Другое преимущество заключалось в том, что мы были вынуждены иметь прислугу, не говорящую по-английски, поскольку это обходилось гораздо дешевле, в результате чего все мы научились довольно свободно говорить по-китайски на шанхайском диалекте, особенно отец.

Помимо всего прочего, отца беспокоило, что мы, не желая отказать себе в удовольствии побаловаться деликатесами некошерной китайской кухни, можем отведать их вне дома. Поэтому у нас был повар из Кантона, который очень часто готовил «подходящие» блюда китайской кухни. Я и по сей день точно не знаю, когда и как научился пользоваться палочками для еды, но достаточно хорошо овладел этим искусством, которое впоследствии передал своей жене, уроженке Израиля, и сыну.

Когда в прошлом месяце мы с группой бывших жителей Шанхая («Passover Reunion Group») спусти

годы вновь приехали в Шанхай, естественно, город предстал перед нами в совершенно ином виде. Некоторые из нашей группы узнавали расположение улиц, хотя фасады домов и витрины магазинов изменились. По счастливой случайности, мы получили копии старой карты Шанхая и список улиц с новыми названиями, и это очень помогло некоторым членам группы найти места, где они жили когда-то.

Мы без труда нашли главную улицу города, Нанкин Роуд, и когда я, отделившись от группы, прошел по ней километров пять вниз, к реке Вампу, улица показала мне даже более наводненной толпами людей, чем в прежние времена. Несколько позже я узнал, что тот отрезок улицы, на которой, как и четыре десятилетия назад, расположены огромные универмаги и другие магазины, ежедневно посещают около миллиона человек. Толпы людей ходят по магазинам, делая покупки, а чтобы легче было проходить, по обеим сторонам вдоль дороги сделаны уличные заграждения, создающие дополнительное пространство в виде тротуара для пешеходов и боковой дорожки для велосипедов.

Я легко нашел два старых дома в Международном сеттльменте, в которых когда-то жила наша семья, и место, где находились синагога Оэль Рахель и еврейская школа, построенные общиной евреев из Багдада. Несколько позже некоторые еврейские приезжие, с которыми мы беседовали, сказали нам, со слов их шанхайских экскурсоводов, что синагоги больше нет. Это действительно так, но в великолепном здании синагоги, построенном в 1921 году, и в помещении бывшей еврейской школы, построенной в 1929 году, в настоящее время находятся офисы Шанхайского отдела образования.

Когда я привел группу к зданию бывшей синагоги, китайские чиновники отнеслись к нам в высшей степени любезно и позволили войти внутрь. В настоящее время главное помещение синагоги превращено в зрительный зал. Исчезли прекрасные дубовые сидения, а также алтарь и чугунные перила, некогда ограждавшие мраморный пол перед Ковчегом завета («арон коदेश»). Обшарпанные стены выглядят так, будто никогда не были окрашены. Сохранились в первозданном виде лишь светильники и электрические вентиляторы, которые низко свисают с высокого потолка. Мозаичный пол в фойе остался цел, но был грязный из-за дождя на улице.

Любопытная история произошла с Ковчегом завета. Я вспомнил, что в свое время над ним была надпись на иврите, и мы ее обнаружили под большим киноэкраном, прикрепленный тросами к стене. Китайские чиновники и здесь помогли нам. Они принесли электрический провод и лампы и помогли нескольким членам нашей группы подобраться снизу под экран. Оттуда послышались радостные возгласы на иврите, и кто-то из них стал читать еврейскую надпись: «Знай, перед кем ты стоишь, перед Царем Царей, да будет благословенно Святое Имя Его».

Видимо, когда волна красных бригад в период Культурной революции прокатилась по всей стране, уничтожая все иностранное, связанное с «дурным» прошлым, эта надпись не привлекла их внимание благодаря закрывшему ее киноэкрану. Несмотря на все объяснения с нашей стороны, ошеломленные китайцы, видя наше волнение, улыбались друг другу, не в силах понять, что происходит.

Первый из домов, где мы жили, находился рядом с пересечением Сеймур Роуд (сейчас улица

Шаньси - переименование улицы было вызвано необходимостью, поскольку в свое время она была названа в честь британского адмирала Сеймура, который уничтожил китайский флот во время Опиумной войны) и улицы со странным названием «Бьющая ключом» (“Bubbling Well Road”). Мой первый дом находился именно здесь, в узком переулке, который тогда назывался Цзунчоу Роуд. Когда-то это было внушительного вида трехэтажное здание из темно-красного кирпича, а теперь оно превратилось в неопределенного цвета строение, покрытое копотью и глубоко въевшейся грязью. Мы прожили в этом доме с 1932 по 1935 год, а те, кто живут сейчас, поселились в нем в 1938 году. Одна из женщин разговаривала со мной в парадной, где прежде был блестящий паркетный пол и великолепная лестница с красивыми коваными решетками перил, теперь же мы увидели лестницу с выщербленными ступенями и решетку перил, разъеденную коррозией, с пятнами ржавчины. Женщина немного говорила по-английски. Язык она, по ее словам, помнила «со старых времен» - это еще один признак происходящих в Китае перемен.

Последний дом, в котором мы жили, находился на улице Синца Роуд (название не изменилось), всего лишь в тридцати метрах от угла, где располагались еврейская школа и синагога. Мы переехали в этот дом, недавно построенный, в 1937 году, отчасти потому, что он был современный, с центральным отоплением и новейшими ванными комнатами, а еще потому, что было близко ходить в синагогу.

Единственным изменением во внешнем виде трехэтажного здания явился достроенный четвертый этаж. Мы попросили разрешения войти внутрь, и нас принял белобородый человек,

который, представившись главой дома, сказал, что здесь живет одна семья. Это было странно, так как у нас в доме было восемь комнат, три ваннные комнаты, кладовая и кухня, - но, очевидно, там жили несколько ветвей одной семьи.

Старик очень разволновался, когда, поднимаясь по лестнице в мою бывшую комнату, я сказал ему, что когда-то жил в ней. Сначала он не решался заговорить и успокоился лишь тогда, когда наш китайский сопровождающий сказал ему, что тот может говорить свободно (я понял сказанное, потому что мой шанхайский диалект стал медленно возвращаться ко мне). Старик рассказал, что поселился в этом доме в 1948 году, после того как проживавшие в доме иностранцы продали его агенту по недвижимости. Очевидно, старик знал лучшие времена, потому что он сказал, что был банкиром и показал мне фотоальбом: на фотографии он в деловом костюме, стоит, по-видимому, в офисе. На прощание старик попросил мою визитную карточку и из чувства осторожности, оставшегося, по-видимому, с маоистских времен, попросил китайского сопровождающего скрепить ее своей подписью.

Спустя некоторое время началось воссоединение иного рода. В нашей маленькой группе был бригадный генерал в отставке Иегуда Галеви, бывший президент компании "Israel Bonds", который родился в Шанхае и в возрасте 12 лет уехал в Израиль. Он был поражен, услышав, что я помню, когда он родился 52 года назад, что мой отец делал ему обрезание и что его семья жила на соседней улице Утин Роуд. Название улицы он вспомнил, но никак не мог точно указать, где находился его бывший дом.

Началась запутанная детективная история. Проходя по кварталу вдоль улицы Утин Роуд, мы стали

расспрашивать китайских прохожих с помощью нашего услужливого сопровождающего, да и я, вспоминая свой шанхайский диалект, как мог старался помочь. Один пожилой человек сказал, что живет здесь уже пятьдесят лет, но не помнит ни одной иностранной семьи. Мы продолжали упорно расспрашивать прохожих и вскоре оказались в окружении зачарованных зрителей, в типичной китайской манере, жаждущих узнать, что происходит.

Наконец, женщина лет сорока воскликнула, что слышала о еврейской семье, некогда проживавшей в «№ 10», и повела нас. Мы прошли вдоль по улице метров пятьдесят в сопровождении толпы любопытных прохожих, которые, толкаясь, протискивались вперед, чтобы лучше слышать и видеть происходящее. Женщина, ставшая нашим энергичным гидом, остановилась возле дома и в конечном итоге вытащила откуда-то беззубую старуху, которая сказала, что еврейская семья, главой которой был «Оосиф» (покойного отца Галеви звали Иосиф), жила именно здесь.

По мере того как росло число соседей, выходящих к нам, история все больше подтверждалась, а когда Галеви заявил, что он младший сын Иосифа, все заплотировали. Другая пожилая женщина вспомнила его сестер: одну из них звали Кэти, она стучала в дверь и кричала: «Мама, открой дверь». Женщина рассказала это по-английски. Затем к нам подошел еще один человек и, сказав, что ему 53 года, обратился к Галеви со словами: «Вероятно, вы не помните, но мы с вами играли в стеклянные шарики, и я обычно выигрывал».

Нас провели в дом, где теперь проживало много семей, по одной в каждой комнате. В комнатах голые полы, грубая мебель, но довольно чисто, и у всех обяза-

тельно есть маленький телевизор и радио. Галеви указал на один из углов своей бывшей комнаты, где когда-то стояла его кровать и небольшой стол, и был удивлен, увидев, что кровать и стол сына-подростка этой семьи теперь занимают в комнате то же самое место.

Когда поджидавшие нас на улице соседи и любопытные прохожие услышали, что Галеви когда-то уехал отсюда мальчишкой, а вернулся генералом, они заплотировали.

В нашей группе был Борис Кац, который родился в России. Он инженер-строитель и работает в Иллинойском университете в Урбане и Шампейне. Борис приехал в Шанхай в возрасте пяти лет. Он полагает, что его родители были последними из евреев, покинувшими СССР и приехавшими в город Харбин в Северной Маньчжурии, где в то время существовала большая еврейская община.

Историю своей жизни рассказал также бизнесмен из Лос-Анджелеса Курт Поллак, представитель немецкой общины, который мальчишкой приехал в Китай из Франкфурта в конце 1930-х годов и вместе с другими беженцами нашел в Шанхае убежище от преследований нацистов. Поллак редактирует и издает периодическое издание "Hongkew Chronicle", которое играет важную роль в поддержании контактов между европейскими евреями, бежавшими из Германии, Австрии и Польши.

В сущности, в то время в Шанхае проживали около 35.000 евреев - 27.000 европейских беженцев, 7.000 российских евреев и 1.000 багдадских евреев из разных мест. Во время войны японцы интернировали в лагеря весьма значительное число евреев как «граждан вражеских стран».

(окончание на стр. 36)

Взгляд на связи на уровне простых людей между Израилем и Дальним Востоком

Публика в переполненном зале «Эйнав» тель-авивского центра «Ган-ха-Ир» была буквально ошеломлена, когда заместитель китайского посла и поверенный в делах китайского посольства в Тель-Авиве Ши Юн в сопровождении своего переводчика с китайского на иврит спел песню Наоми Шемер «Эвкалиптовая роща». Жест Ши Юна, совершенно неожиданный для публики, пришедшей на ежегодную встречу и юбилей по случаю 60-летия основания Ассоциации бывших выходцев из Китая, явился достойным продолжением добрых китайско-израильских отношений, которые, сложившись в современную эпоху, начиная с XIX века, возможно, находятся в преддверии новой главы в укреплении отношений между двумя странами. В начале XX века еврейское население в Китае составляло четыре отдельные еврейские общины, каждая из которых объединяла эмигрантов, приехавших в Китай в разное время и в разные города. Старейшей и наиболее процветающей еврейской общиной было сообщество еврейских купцов из Багдада, прибытие которых в Китай через Индию явилось следствием Опиумных войн в середине XIX века. В большинстве своем это были торговцы, которые приехали в Китай, чтобы воспользоваться преимуществами новых возможностей для бизнеса, возникших в результате концессионного договора о китайских портах, недавно открытых для внешней торговли. Сефардская еврейская община появилась сначала в Гонконге, но к началу XX века центр общины

переместился в Шанхай, где сефардские бизнесмены вошли в число видных членов иностранной элиты города. Они активно участвовали в развитии обоих городов, которые впоследствии стали важнейшими международными торговыми центрами, имели долю в различных импортно-экспортных предприятиях, отелях международного класса, электрических компаниях и т.д. Два самых успешных семейства, Сассун и Кадури, занимали настолько видное положение, что некоторые члены этих семей были возведены в рыцарское достоинство британской короной и вошли в круг английской аристократии. В эпоху британского мандата среди багдадских евреев наибольшей известностью пользовалось имя сэра Эллиаса Кадури, который завещал средства на создание в Палестине двух сельскохозяйственных школ, одной для арабов, в Тулкареме, другой для евреев, около Кфар-Тавора, причем обе школы по сей день носят его имя. Вторая еврейская община, центр которой находился в Харбине, была создана приехавшими в Китай российскими евреями. Первые евреи приехали развивать Харбин, основанный в 1898 году, и прилегающую к нему территорию, так как преднамеренно обошли царские законы, ущемлявшие права евреев на территории Российской империи. Обычно евреи в России не могли жить за пределами черты оседлости. Для них существовала процентная норма при поступлении в университеты, технические школы и другие профессиональные сферы. Однако в 1896 году Россия полу-

чила от императора династии Цин право на строительство через Маньчжурию Китайской Восточной железной дороги, которая должна была соединить Транссибирскую железнодорожную магистраль с морским портом Владивостоком на российском Дальнем Востоке и с китайскими северными портами. Члены российской делегации на переговорах убедили китайское правительство передать по договору в аренду правительству Российской империи железную дорогу и всю прилегающую к ней территорию, а также контроль над ней. Для заселения российскими подданными этого огромного, богатого природными ресурсами пространства, расположенного далеко от крупных центров России, администрация дороги, следуя решению царского правительства, отказалась соблюдать обычные ограничения в отношении поселения и экономической деятельности евреев. Это привело к небольшому притоку еврейских предпринимателей, чтобы утвердиться как в Харбине, так и в других городах вдоль дороги на территории Маньчжурии. - Харбин был и в то же время не был частью России. Гражданские и экономические свободы, которые были предоставлены евреям в Харбине, существенно отличались от тех, что евреи имели в самой России. Харбин можно сравнить только с зоной Панамского канала, которая была и в то же время не была частью США, - считает профессор Джонатан Гольдштейн, профессор истории Восточной Азии в Университете Западной Джорджии и эксперт по

истории китайского еврейства. После русской революции 1917 года еврейское население, первоначально насчитывавшее несколько тысяч человек, увеличилось втрое за счет большого числа еврейских семей, бежавших из России от хаоса и экономической разрухи, вызванных сначала Первой мировой, а затем и гражданской войной между коммунистами и различными белыми группировками.

В момент наивысшего расцвета, в 1936 году, харбинская еврейская община насчитывала около 20.000 членов, имела две большие синагоги, сохранившиеся до наших дней, и действующие отделения ревизионистско-сионистского «Бейтара» и социалистического «Ха-Шомер Ха-Цаир».

По мнению Гольдштейна, харбинская еврейская община была классическим примером многосторонней идентичности. Эти люди очень гордятся своим российским прошлым, как и тем, что избежали Холокоста и жили в Харбине, да к тому же они еще и сионисты. Некоторые из этой небольшой группы действительно стали активными еврейскими коммунистами, и в Харбине их даже называли «редисками», т.е. красными снаружи и белыми внутри. Нашлись несколько американских еврейских коммунистов, которые вместе с харбинскими коммунистами-евреями даже вступили в ряды сторонников председателя Мао Цзедуну и участвовали в борьбе против китайских националистов во время гражданской войны в Китае.

Некоторые из этих евреев-коммунистов были приглашены профессором Иоси Шалхеветом на первый седер (пасхальный вечер), устроенный израильскими представителями в Пекине в 1991 году незадолго до полной нормализации отношений между Китаем и Израилем.

Профессор кафедры почвенной влаги Научно-исследовательского института им. А.Волкани в Бейт-Дагане и Сельскохозяйственной школы Еврейского университета в Реховоте Иоси Шалхевет был послан в Пекин вместе с женой Шейлой и еще двумя сотрудниками, чтобы в период с 1990 по 1992 год в рамках подготовки к полному возобновлению дипломатических отношений между двумя странами основатьтам израильское Бюро по научным связям и руководить им. В 1992 году, когда отношения были установлены, отделение, созданное профессором Шалхеветом, стало посольством Израиля в Пекине.

Шалхевет помнит тот седер в 1991 году, на который были приглашены шесть или семь маоистов-консерваторов еврейского происхождения. Он, в частности, сказал:

- Мы были первыми официальными представителями Израиля в Китае... и по прибытии в Пекин мы не почувствовали никакой враждебности... С одним из еврейских коммунистов, Сиднеем Шапиро, мы с самого начала поддерживали связь, потому что у него и прежде были контакты с израильянами и он даже бывал в Израиле. Шапиро был одним из первых, кого мы принимали в нашей квартире. Поскольку мы были первыми израильскими представителями, было решено устроить большой седер и пригласить на него всех евреев, кого сможем найти. Один из них сказал, что это первый седер за время, прошедшее с тех пор как он приехал в Китай в 1942 году. Каждый был ошеломлен, потому что все они были евреями, но оторванными от еврейской жизни... Тот первый седер, который мы провели вместе, был очень волнующим для них... Ведь они вернулись в круг единоверцев. Две последние группы евреев, прибывшие в Китай, составляли

беженцы из Европы в период Холокоста. Это были немецкоязычные и говорящие на идиш евреи, бежавшие из Германии, Австрии, Польши и Литвы. У большинства из них были иммиграционные визы на остров Кюрасао в Карибском море. В качестве промежуточного пункта назначения в их визах была указана Япония, под контролем которой в то время находился Шанхай.

Оказавшись в Шанхае без необходимых документов о натурализации или виз на период войны, община еврейских беженцев из Европы смогла пережить войну. Это стало возможным благодаря статусу самого города как международной зоны и тому обстоятельству, что японские власти благосклонно закрывали глаза на их гражданское состояние. Члены общины были сосредоточены в шанхайском районе Хонкью, и община существовала, в основном, на средства богатой шанхайской общины евреев из Багдада, которые занимались благотворительностью, и за счет финансовой помощи фондов Американского еврейского конгресса, основанных наиболее состоятельными членами еврейских общин Дальнего Востока.

Хотя китайские евреи в Китае преуспевали и пользовались плодами своих успехов, однако в связи с гражданской войной в Китае и экспроприацией частной собственности, на фоне провала «Большого скачка вперед», объявленного Мао Цзедуну, и ухудшения отношений между Советским Союзом и Китайской Народной Республикой во времена холодной войны, еврейская община почти полностью решила уехать из Китая. Многие отправились в США и Австралию, но большая часть эмигрировала в Израиль. Здесь в 1951 году руководители китайской еврейской общины основали Ассоциацию выходцев из

Китая, или на иврите Игуд Иоцей Син, для оказания помощи своим землякам в Израиле. С помощью родственных организаций китайских евреев в Сиднее, Нью-Йорке и Сан-Франциско Игуд Иоцей Син получал материальную поддержку для новых репатриантов на протяжении трудного периода адаптации, обретения себя и попыток занять положение в Израиле в первые годы существования нового государства.

По словам председателя Игуд Иоцей Син Тедди Кауфмана, в Израиль из Китая приехали 8.500 евреев. Сегодня в Израиле проживают приблизительно 2.000-3.000 китайских евреев (500 семей) и их потомков, остальные либо умерли, либо уехали в другие страны.

Когда иммигранты из Китая в большинстве своем включились в жизнь и почувствовали себя членами израильского общества, Игуд Иоцей Син направил свои усилия на создание фонда стипендий для детей и потомков бывших еврейских жителей Китая, чтобы оказывать помощь молодому поколению в Израиле получать высшее образование. На протяжении более 40 лет с момента основания Фонд стипендий Игуд Иоцей Син снабдил стипендиями более 4.000 израильских студентов, ежегодно выделяя в среднем по 80.000 долларов на стипендии для 150 студентов.

Вероятно, именно такими личными отношениями можно объяснить дружественную атмосферу, сложившуюся в отношениях между китайцами и израильянами. Конечно, этому могут способствовать и растущие торговые связи между Израилем и Китаем. По данным израильского торгового представительства в Пекине, объем торговли между Израилем и Китаем в 2010 году составил 6,7 млрд долларов, что в сто раз превышает первоначальный, когда началась нормализация диплома-

тических отношений в 1992 году.

- Я думаю, что Израиль великая страна, - сказал Дэвид Тао, стипендиат из Китая, студент экономического факультета Еврейского университета в Иерусалиме. - Израиль является новым государством, как и Китай. История государственности наших стран насчитывает всего лишь около 60 лет, но Израиль является важной страной для многих международных фирм, занимающихся здесь исследованием и разработкой, таких, как Microsoft и IBM. Тот факт, что они доверяют Израилю, доказывает, что израильяне сильны в инновациях и исследованиях».

Среди присутствовавших на вечере в «Ган-ха-Ир» был Абрам Ольмерт, брат бывшего премьер-министра Израиля Эхуда Ольмерта и отец одного из стипендиатов. Он рассказал о своих личных тесных связях с Китаем уже после того как вся его семья приехала оттуда в Израиль много лет назад.

- Я потомок уроженцев Харбина, - сказал Абрам Ольмерт. - Мой дедушка похоронен в Харбине, и я имел честь установить новое надгробие на его могиле на харбинском еврейском кладбище.

При этом он добавил, что побывал там еще до визита в Харбин брата Эхуда, имея в виду широко освещавшуюся в прессе поездку бывшего премьер-министра в Китай в 2004 году.

- Я был генеральным директором фирмы «Agridev», которая занимается сельскохозяйственными проектами по всему миру, - сказал далее Абрам Ольмерт. - Впервые я приехал в Китай в 1989 году, до установления дипломатических отношений между нашими странами, а когда отношения были установлены, я основал там первую сельскохозяйственную ферму по израильскому образцу. В настоящее время в качестве

приглашенного профессора китайских университетов я бываю в Пекине, Харбине и Чжухае, и у меня в Китае вышла книга на китайском языке под названием «От Иерусалима до Пекина».

Все эти причины, вероятно, могут объяснить, почему представитель Китая, обращаясь к аудитории, собравшейся в тот вечер в тель-авивском «Ган-ха-Ир», и особенно к Игуд Иоцей Син и Обществу дружбы Израиль-Китай, начал свое выступление словами «Большое спасибо!», прежде чем открыто передать от имени китайского правительства приглашение потомкам бывших еврейских жителей Китая вернуться и инвестировать в китайские предприятия.

“The Jerusalem Post”

(окончание со стр. 33)

В этом отношении моя семья представляла собой смешанную картину. Дети, родившиеся в Шанхае, считались лицами без гражданства, и мы, как и все дети, подобные нам, не знали никаких ограничений и были совершенно свободны. Но мои родители были иракскими подданными и имели иракские паспорта. Они, как и мы, обладали свободой передвижения, но при этом обязаны были носить красные нарукавные повязки, потому что японцы называли их «мирными врагами» - такое положение невольно было воспринято как причуда и очень веселило местное население.

Когда окончилась война и власть в Китае перешла в руки коммунистов, начался быстрый распад еврейской общины самого большого китайского города, приведший к полному ее исчезновению в 1959 году. Так закончилась более чем вековая история организованной жизни евреев в Шанхае.

“The Jerusalem Post” 19.05.1989

ШАЛОМ, ШАНХАЙ!

ЛЮ ДУН, корр. в Тель-Авиве

Еврейские беженцы помнят свое убежище на Дальнем Востоке

Прошло 65 лет с тех пор как Нина Адмони уехала из Шанхая, с которым у нее, как и у многих тысяч евреев, рассеянных по всему миру, связаны тяжелые, тревожные и в то же время счастливые воспоминания детства. Спустя годы 80-летняя Нина Адмони в своем доме в Тель-Авиве дала интервью шанхайскому изданию “Global Times”.

Адмони была одной из тех евреев, которые во время Второй мировой войны искали убежища в Китае, спасаясь от нацистов. Покинув родной дом, Нина оказалась в Шанхае. «Это было так давно, - сказала Нина, - но люди, окружавшие меня, и место, где я жила, настолько близки мне, что мысленно я всегда возвращаюсь туда, как будто это было вчера».

30-тысячная община

По данным Шанхайского Центра еврейских исследований (CJSS), в период с 1939 по 1941 год в Шанхай прибыло около 25.000 еврейских беженцев из Европы. В целом в 1940-е годы в шанхайской еврейской общине, которая ведет свое начало с середины XIX века, насчитывалась 31.000 человек.

Нина родилась в 1932 году в Варшаве в семье Вартен. Когда в 1939 году Германия оккупировала Польшу, семилетняя Нина с родителями вынуждена была покинуть свой дом. С ужасом вспоминая налеты немецкой авиации, Нина рассказывала, как они ехали по узким дорогам, а когда слышали приближение немецких самолетов, атакующих колонну беженцев, бежали в укрытие, в

придорожные канавы. Целую неделю, полную изнурительных и горестных испытаний, они прибыли поездом в Литву, и там семья смогла получить транзитные визы от японского консула Сугихары. В конце концов, Нина и ее семья вместе с другими беженцами добрались до Японии и оказались в Кобе, где им не разрешили остаться. Будучи союзницей Германии, Япония не приняла прибывших, и все 2.000 сошедших на берег еврейских беженцев были изгнаны из страны. Со стороны США и западноевропейских стран им было отказано в визах, и тогда отчаявшиеся беженцы направились в Шанхай, один из крупнейших в мире открытый порт, для въезда в который виза не требовалась. Семья Нины Адмони и другие еврейские беженцы решили остаться в Шанхае в надежде на то, что город станет для них убежищем.

Виза не требуется

Прибыв в Шанхай в августе 1941 года, Нина и ее родители оказались в динамичном космополитическом городе, часть территории которого составляли так называемые международные концессии, находившиеся под управлением разных стран и располагавшиеся в различных районах города. С помощью еврейских общин, существовавших в то время в городе, и местных жителей семья Нины Адмони поселилась на Французской концессии в «хорошей» квартире в доме № 925 по Жофр Роуд (теперь улица Хуай Хай).

Рут Саймон, семья которой в 1930-е годы бежала в Шанхай из Германии и Австрии, рассказала нам, что когда они все приехали в Шанхай, местное китайское насе-

ление оказывало им большую помощь. Она до сих пор помнит китайца, господина Ву, который был знаком по бизнесу с ее отцом. По словам Рут, господин Ву распорядился так, что по приезде в Шанхай ее семья смогла свободно поселиться в приличном месте, и они все были очень благодарны Ву за то, что он так много для них сделал.

Многие беженцы были очень талантливыми людьми, как, например, сосед семьи Саймон известный скрипач Альфред Виттенберг, которому тогда уже было за шестьдесят. Виттенберг, бежавший из Германии, поселился в Шанхае в 1939 году и прожил в этом городе до конца своих дней в 1952 году. Рут хорошо помнит, как он играл на скрипке каждый день, даже тогда, когда на гетто падали бомбы.

Согласно шанхайским официальным документам, один из учеников Виттенберга, Тань Шучжэн, бывший в то время заместителем директора Шанхайской консерватории, предложил своему учителю место преподавателя, и Виттенберг, став профессором консерватории, преподавал до конца жизни.

Начав новую жизнь на новом месте в городе, который стал для них вторым домом, Нина Адмони и Рут Саймон, как и многие другие еврейские дети, учились в Шанхайской еврейской школе. Нина до сих пор помнит, что в школе они не поддавались контролю; только общее наказание могло заставить их заучивать монологи из пьес Шекспира. Зато даже сегодня каждый из них может, если его разбудить ночью, прочесть монолог Гамлета или Юлия

Цезаря. Адмони со смехом вспоминает, как они должны были также тысячу раз написать название и адрес их школы: «Шанхайская еврейская школа, Сеймур роуд, 544».

Но не прошло и полгода с момента прибытия Нины и ее семьи в Шанхай, как им снова пришлось пережить кошмар, как тогда, когда они пытались бежать из Европы. В декабре 1941 года Япония совершила нападение на Перл-Харбор, а затем, проявляя жестокость, оккупировала Шанхай.

Заточенные в гетто

В июле 1942 года в Шанхай из Германии прибыли три высших нацистских офицера, чтобы уговорить японских оккупантов истребить проживающих в городе евреев. Японцы приказали всем евреям, находящимся в Шанхае, переселиться в ограниченный район Хонкью (теперь это шанхайский район Хункоу). Евреям запрещалось выходить за пределы ограниченного района без специального пропуска, полученного у японского офицера. К концу 1943 года территория площадью в одну квадратную милю была превращена в гетто с населением 100 тысяч человек, евреев и китайцев. Вспоминая о том страшном времени, Нина Адмони рассказывала, что их китайские соседи по Хонкью, видя, как они мучаются и страдают, никогда не проявляли враждебности или неприязни по отношению к евреям, не имевшим гражданства. Напротив, они ощущали общую с евреями связь и, когда это было возможно, протягивали евреям руку. Нина часто играла со своими китайскими подругами, а китайские соседи иногда приходили к ним домой и учили ее маму готовить блюда китайской кухни.

В августе 1945 года, после того как американцы сбросили две атомные бомбы на японские города Хиросиму и Нагасаки,

Япония капитулировала и война закончилась. Евреи и китайское население Шанхая вместе радовались окончанию мрачного периода войны и оккупации.

Осенью того же года до шанхайской еврейской общины стала доходить информация о Холокосте. Каждая еврейская семья переживала глубокую скорбь, и их китайские соседи были тронуты до глубины души. Они навещали еврейские семьи, чтобы выразить сочувствие и, в свою очередь, поделиться своим собственным горем и потерями. Они также приходили в синагоги во время совершения молитв в память о погибших.

По мере того как еврейским беженцам становились известны масштабы трагедии, они все яснее понимали, какое счастье выпало на их долю, что они нашли убежище в Шанхае. Несмотря на сетования на тяжелые условия жизни, они, по словам Адмони, ни разу не испытали истинного чувства голода.

В 1947 году семья Нины Адмони, как и тысячи других еврейских беженцев, попрощалась со своими китайскими соседями и отправилась в США к родственникам. В Калифорнии, в Беркли Нина познакомилась со своим будущим мужем Нахумом Адмони. В 1954 году она с мужем уехали в Израиль. Нина Адмони занимала различные должности в правительственных учреждениях, а затем стала исполнительным директором Израильско-американской торгово-промышленной палаты, пока не ушла в отставку в 2005 году.

С тех пор прошло очень много лет, но Нина Адмони никогда не забывает Шанхай. Она уже дважды побывала в Шанхае, в 1992 и 2011 году, а в этом году собирается снова, на сей раз со своей семьей. Встреча со старыми соседями Старый дом в Хонкью, в котором

прошло детство Нины, все еще стоит. Было очень трогательно разговаривать с китайцами, которые сейчас в нем живут.

- Это было самое лучшее время моего шанхайского детства. Когда я прощалась с ними, у меня и у них в глазах стояли слезы. Мы вместе пережили годы японской оккупации, и этот жизненный опыт так сблизил нас, что мы стали как одна семья, - сказала Нина Адмони.

«Это история, которую мы не можем забыть, и еврейский народ всегда должен помнить, что Китай протянул нам руку, когда мы нуждались в этом больше всего», - подчеркнул премьер-министр Израиля Биньямин Нетаниягу в своем выступлении на состоявшемся в Тель-Авиве праздновании 20-летия установления дипломатических отношений между КНР и Израилем.

Сохранение истории

Студенты шанхайского Университета Тунцзи и Тель-Авивского университета провели серию совместных мероприятий, в том числе, форумы, выставки и конкурсы в области городского планирования. Они представили предлагаемые проекты для открывающегося китайско-еврейского инновационного центра, который предназначен для сохранения культурного наследия и шанхайского района Хонкью, в котором жили еврейские беженцы в годы Второй мировой войны.

Профессор Моше Маргалит, возглавляющий Институт Тель-Авива и кафедру объектов всемирного наследия ЮНЕСКО, сказал: «Мы работаем над изучением и сохранением архитектурного наследия города и продвижением разработок по развитию городского строительства». Старший научный сотрудник проектного института градостроительства Университета Тунцзи (Shanghai Tongji Urban Planning and Design Institute) Ван Цзюнь подчеркнул,

что план сохранения архитектурного наследия будет включать в себя множество современных элементов. Декан Центра изучения иудаики (CJSS) профессор Пань Гуан, который в течение нескольких десятилетий изучал еврейскую историю в Китае, заявил, что было бы замечательно иметь в Шанхае такое место, где бы сохранялась память о евреях.

Во время второго приезда в Шанхай в 2011 году Нина Адмони с удивлением обнаружила свою фотографию в экспозиции Шанхайского музея еврейских беженцев, расположенного в здании бывшей синагоги Оэль Моше, которая во время Второй мировой войны была центром еврейской общины в Шанхае. Всем, кто приходил посмотреть выставку, Нина

рассказывала свою историю, объясняя, что она и есть та самая маленькая девочка, которую они видят на фотографии.

С помощью Генерального консульства Израиля в Шанхае в Шанхайском музее еврейских беженцев была создана база данных, в которой содержатся данные около 15.000 евреев, проживавших в Шанхае во время Второй мировой войны. База данных позволяет людям определить место жительства той или иной семьи беженцев во время их пребывания в Шанхае.

В мае прошлого года Шанхайский музей еврейских беженцев и Министерство культуры Германии совместно организовали большую выставку в Берлине и Гамбурге, которая подробно рас-

сказывала о жизни еврейских беженцев в Шанхае во время Второй мировой войны. Подобная выставка будет проходить в Израиле.

Директор Шанхайского музея еврейских беженцев Чэнь Цзянь подчеркнул, что открытость, гостеприимство и толерантность являются традиционными положительными нравственными качествами китайского народа не только по отношению к евреям, но и к людям из других стран.

По его мнению, увековечивая память об этой истории, мы дорожим ей и вдохновляемся ее духом, что дает нам возможность многого ожидать от блестящих перспектив развития отношений между Китаем и Израилем.

“Global Times”

ФЕСТИВАЛЬ ЛЕДЯНЫХ СКУЛЬПТУР В ИЕРУСАЛИМЕ

С 6 марта по 30 апреля в Иерусалиме проходил международный фестиваль «Ледяной город» - выставка ледяных скульптур, выполненных китайскими мастерами из Харбина.

На территории старого иерусалимского железнодорожного вокзала был установлен металлический павильон и возведен Ледяной город площадью в 1500 квадратных метров. Для этой цели в порту Ашдода, в промышленных холодильниках на специальном оборудовании были изготовлены 7 тысяч ледяных блоков по 150 кг каждый, которые затем были сложены и скреплены водой.

Из Харбина, где подобные фестивали проходят уже не один десяток лет, приехали 35 мастеров, специалистов по ледяным скульптурам, и стали сначала обрабатывать блоки с помощью инструментов, а затем шлифовать скульптуры.

С помощью специальных холодильных установок на территории Ледяного города поддерживалась температура минут 10 градусов и обеспечивалась правильная циркуляция воздуха.

В отдельном помещении находился каток, а также ледяной бар и кафе.

Традиция создания парка ледяных скульптур берет свое начало в Харбине, расположенном в холодной северо-восточной части Китая. Главный художник фестиваля Бай Вэй рассказал, что, создавая сказочный мир в Иерусалиме, художники соединили еврейские элементы и китайские мотивы в традиционной технике. Около 2000 писем пришлось переводить с китайского на иврит и наоборот. Переводчики работали не меньше самих резчиков.

Выставки ледяных скульптур начали проводиться в Харбине

еще в 60-х годах прошлого века. Температура в Харбине падает до минус 30 по Цельсию, и давняя традиция ледяной скульптуры постепенно превратилась там в популярное искусство. Фестиваль в Харбине - один из четырех крупнейших фестивалей снега и льда в мире: остальные три проходят в Японии, Канаде и Норвегии. В Харбине сегодня даже предлагают получение университетской (академической) степени по специальности резчиков по льду. Коллективы харбинских художников, специализирующихся по ледяной скульптуре, путешествуют по всему миру. Они уже побывали на Филиппинах, в Малайзии, Таиланде, Индонезии, Гонконге, Японии, Южной Корее, Канаде и США.

Выставку ледяных скульптур и каток посетили сотни тысяч израильтян со всех концов страны.

ВЫСКАЗЫВАНИЯ ШАНХАЙЦЕВ. ЕВРЕЙСКИЕ ИЗГНАННИКИ В КИТАЕ ВО ВРЕМЯ ВОЙНЫ

Джонатан Гольдштейн

Рецензия профессора Джонатана Гольдштейна (Университет Западной Джорджии, Центр китаеведения им.Фэйрбэнка Гарвардского университета) на книгу Айрин Эбер "VOICES FROM SHANGHAI: JEWISH EXILES IN WARTIME CHINA"

(Перевод, редакция и вступление Айрин Эбер. Chicago, IL, and London: University of Chicago Press, 2008. 142 pp.) Рецензия опубликована в "China Review International"

После кончины более десяти лет назад профессора Гарвардского университета Бенджамина И.Шварца Айрин Эбер, профессор в отставке Центра Восточно-азиатских исследований им. Луи Фрайберга при Еврейском университете в Иерусалиме, превратилась в выдающегося ученого, специалиста в области изучения китайско-еврейских отношений, просвещая нас и делаясь знаниями о древних и современных общинах китайских евреев.

Айрин Эбер происходит из семьи галицких евреев. Она получила образование в Высшей школе Клермонта, где изучала синологию. Как ученый, Эбер прекрасно владеет лингвистическими и аналитическими методами научного исследования и применяет их для изучения всех тонкостей сложных исторических взаимоотношений китайцев и евреев. Она свободно владеет языком идиш, который является ее родным, а также библейским и современным ивритом, классическим и современным китайским, английским, немецким, польским и др. В 1992 году она представила свои работы по истории харбинских, кайфэнских, шанхайских и тяньцзиньских евреев на конференции «Еврейская диаспора в Китае» в Гарвардском университете, на

которой как ведущий ученый присутствовал профессор Шварц. Она принимала участие в составлении сборника эссе, в который вошли материалы конференции. Эбер написала также предисловие к каталогу выставки редких материалов по китайско-еврейским исследованиям, представленной на конференции Гарвардским университетом /1/. 29 декабря 2009 года к 80-летию Айрин Эбер был выпущен сборник научных работ других сиологов /2/.

Эбер по-прежнему остается необычайно плодовитым ученым. Одним из результатов ее научной деятельности стала антология, увидевшая свет в 2008 году под названием «Высказывания шанхайцев. Еврейские изгнанники в Китае во время войны». Менее способный ученый, возможно, уклонился бы от такой трудной задачи, как перевод, редактирование и комментирование материалов, написанных в Китае на немецком, польском и идише в довоенный период, в военное время и после Второй мировой войны. К счастью, в следующее издание книги Эбер будут включены оригиналы этих ценных, сохранившихся, но никогда не публиковавшихся документов. Для своей книги Эбер отобрала 25 маленьких литературных

набросков. Они включают опубликованные и неопубликованные стихи, письма, выдержки из дневников и короткие рассказы, написанные в период между 1935 и 1947 годами, которые можно разделить примерно на четыре категории воспоминаний, которые говорят о культурном восприятии, о перцепции евреями самих себя и окружающих их людей.

Первая категория воспоминаний беженцев - это выражение личной точки зрения, с которой каждый из них рассматривает свое бегство от Гитлера. Эмигрант из Германии Майкл Блюменталь подчеркивает, что Шанхай как место спасения от нацистского террора никогда не рассматривался евреями в первую очередь, а исключительно как самый крайний случай /3/. Добраться до этого порта, последнего прибежища эмигрантов, можно было, либо проделав тяжелый путь по суше, либо чуть более легкий - морем, причем после нападения Германии на СССР 22 июня 1941 года оба варианта стали почти неосуществимыми. Однако тысячам евреев из Центральной и Восточной Европы удалось разными путями достичь Шанхая. Город принимал этих людей не потому, что жители Шанхая сознательно спасали беженцев от гибели в

период Холокоста, а вследствие инертности бюрократической системы. Хотя формально город был китайским, большая часть Шанхая находилась в ведении комитета иностранных консульств или вообще не управлялась. До захвата Шанхая японцами для въезда в город не требовалась виза. Беженец из Бреслау Эрнст Гепнер с удивлением вспоминает, как он вместе с другими прошел через пустой зал для пассажиров и никто не попросил никого из них предъявить хоть какой-нибудь документ. Здесь евреи могли спокойно сойти на берег, и это было в то время, когда большинство стран мира закрыли двери перед еврейскими эмигрантами /4/.

К первой категории относятся также воспоминания, в которых авторы объясняют бегство от сложившейся неблагоприятной обстановки, страх перед бедствиями и беспрестанным изгнанием личными мотивами, но при этом авторы почти не упоминают сам Китай, особенно его доведенное до нищеты коренное население. Польский раввин Симка Элберг (1915-1955), после того как получил последовательно несколько «плевков» от Польши, Литвы и Японии, отнесся к Шанхаю по принципу «в беде любой выход хорош». Неизвестный и, по-видимому, нееврейский поэт жалуется на общее тяжелое положение польского беженца, даже не упоминая Шанхай. Журналист Курт Левин (1908 - 1950) пишет одну обобщенную хвалебную песню антифашизму, а другую - жизненному опыту беженцев в послевоенный период: ни слова о самом Китае, ни слова о еврействе.

Лотта Маргот в четыре часа утра, глядя в окно, замечает на улице нищего китайского ребенка, однако ее больше занимает известный в Шанхае танцевальный зал “Majestic”, чем бедность возле

дома. «Стенания моей матери» и «Письмо» польского поэта Йосла Млотека, писавшего на идиш, а также «Солнце в западне» (1942) Мордехая Ротенберга затрагивают тему одиночества личности в Шанхае. Выраженная в них печаль напоминает печаль русского поэта Александра Пушкина, когда он находился в ссылке в Одессе после провала восстания декабристов в 1825 году. Ни Млотек, ни Ротенберг вообще не упоминают о Шанхае. Энни Ф.Виттинг (1904 - 1971), представительница германского среднего класса, благополучно прибывшая в Шанхай в 1939 году, не ощущает никаких невзгод, кроме того, что у ее мужа плохо со здоровьем. Ей материально помогает брат, который живет в Южной Африке, и она может позволить себе наслаждаться жизнью, тем, что историк Аннет Эберли, изучающая еврейскую жизнь в Маниле, называет “the good life out there”. Шошана Каган (1895 - 1968), актриса из Польши, игравшая на идиш, охвачена чувством потери и депрессией. Эти ощущения обостряются в момент личной утраты - смерти мужа в 1945 году. Что касается Шанхая, то это, по мнению, актрисы, «грязный, отвратительный город». В итоге, в первой части воспоминаний нет ничего существенного в отношении доведенной до нищеты культуры принимающей страны, в которую окунулись беженцы.

Вторая категория воспоминаний касается исключительно еврейской жизни в Шанхае. Альфред Фридлиндер описывает праздничное ханукальное торжество. Иегошуа Рапопорт жалуется на трудности по утверждению в Шанхае культуры идиш и выражает разочарование по поводу того, что богатые старожилы Шанхая недостаточно щедры по отношению к беженцам. Иони Файн и Герберт Зерник оплаки-

вают страдания евреев в шанхайском гетто. Актер Зерник высмеивает японского коменданта гетто Кано Гойю. Оба они, Файн и Зерник, как и Рапопорт, скупом упоминают о страданиях китайского населения. Герман Гольдфарб (1942) обращается к теме «вечного жида», а Китай вообще не упоминает.

К третьей категории мемуаров относятся записки, в которых содержатся подлинные попытки сказать нечто значимое о жизни китайцев, коренных жителей Шанхая, а не его еврейского населения. В стихотворении «Шанхай» (1942) Йосл Млотек сопоставляет упадочное богатство Шанхая и его нищету, что совершенно очевидно, если пройти вдоль по улице Нанкин Роуд. Поэт Карл Гейнц описывает вдову крестьянина китайца-каменщика, который сознательно удлиняет свой рабочий день для того, чтобы заработать чуть больше денег, несмотря на то, что он и так работает быстро и умело. Вилли Тон, китаевед по образованию, описывает повседневную жизнь китайцев и их взаимоотношения с европейцами, совершенно не упоминая при этом евреев. Мейлех Равич, еврей, турист из Польши, будучи проездом в Шанхае в 1935 году, чувствует и понимает мучение рикши. Яков Фишман (1891-1965) в «Миниатюрах» противопоставляет жизнь обнищавших китайцев жизни состоятельных европейцев, неважно, евреи они или католики. В четвертой категории воспоминаний содержится намек на тему, которая в этой книге большей частью не затрагивается, но вполне может стать следующим научным проектом профессора Айрин Эбер, а именно: аккультурация евреев в китайском обществе (т.е. свободное заимствование и изменение культурных элементов, происходящее, когда люди разных культур поддерживают

контакты. - Прим. пер.). Иосифу Фишману принадлежит рассказ о женитьбе в Шанхае немецкого еврея на девушке из бедной китайской семьи, проживающей по соседству с ним. Невеста не только этническая китаянка, но к тому же еще и дочь плотника. В приведенном в книге маленьком литературном наброске говорится, что эти двое, к удивлению родителей жениха, намерены остаться в Китае. Без преувеличения можно считать, что жених сочетается браком со страной своей иммиграции. Родители жениха уже смирились с тем, что его сестра вышла замуж за ортодоксального восточно-европейского еврея, но брак его с китаянкой - это выше их понимания.

Феномен смешанных браков и аккультурации в китайской культуре имел место в китайско-еврейском обществе, особенно в случае с еврейским эмигрантом из Багдада Сайласом Аароном Хардуном. Уроженец Польши, журналист Лазарь Эпштейн (1886 - 1979) в своей статье в газете "Peking and Tientsin Times" от 21 октября 1931 года тоже поддерживал еврейскую аккультурацию в китайском обществе, подчеркнув, что на Западе второе поколение эмигрантов знало язык своей новой родины и внесло существенный вклад в культуру этой страны. Евреи в Китае, напротив, живут «остатками европейской культуры». Их публикации не имеют

никакого отношения к Китаю и китайскому народу. «Теряет ли Китай от такого недостатка культурного общения? Наверное, нет. Но каждый еврей, живущий здесь, теряет. Он не пустил корни там, где, вероятно, проживет всю свою жизнь, и его дети тоже».

Сын Лазаря Израиль Эпштейн пошел дальше своего отца в приверженности к Китаю. Он кидается в нарождающуюся китайскую революцию, встречается с Мао Цзедунем, пишет биографию Сун Циньлин, редактирует журнал "China Reconstructs" и в конечном счете становится китайским гражданином и членом Всекитайского собрания народных представителей, удостоенным одной из самых высоких почестей, какую может заслужить китаец.

Из всего сказанного следует, что в случае с антологией Айрин Эбер мы имеем дело с прекрасно поясняющей литературой эмигрантов, литературой мигрантов, но не литературой иммигрантов, которые со временем становятся частью своей новой родины. Жизненный опыт иммигрантов, хотя именно он является важной частью еврейского опыта в Китае, не вписывается в рамки антологии Эбер.

Остается лишь поздравить Айрин Эбер и издательство University of Chicago Press с публикацией собранных показаний свидетелей, которые могут служить доказательством одного из аспектов

китайско-еврейских отношений.

Примечания:

- 1 See Eber's articles "Kaifeng Jews: The Sinification of Identity," in *The Jews of China*, vol. 1, *Historical and Comparative Perspectives*, ed. J. Goldstein (Armonk, N.Y., 1999), 22-35; "The Hebrew University's Research Project on Jewish Communities in Modern China," in *The Jews of China*, vol. 2., *A Sourcebook and Research Guide*, ed. J. Goldstein, 127-34; and "China and the Jews" in *China and the Jews*, ed. V. Gilboa (Cambridge, Mass., 1992), 7-11.
- 2 Raoul David Findeisen, Gad C. Isasy, Amira Katz-Goehr, Yuri Pines, and Lihi Yariv-Laor, eds. *At Home in Many Worlds: Reading, Writing, and Translating from Chinese and Jewish Cultures. Essay in Honour of Irene Eber* (Wiesbaden, 2009).
- 3 Quoted in Garsten Schapow's review of *Voices from Shanghai* in *Journal of World History* 21, no. 3 (September 2010), 555.
- 4 Ernest Heppner, *Shanghai Refuge* (Lincoln, Neb., 1994), p.40. Translated into German by Roberto de Hollanda as *Fluchtort Shanghai: Erinnerungen 1938-1948* (Bonn, 1998).

Джонатан ГОЛЬДШТЕЙН,
Университет Западной Джорджии,
Фэйрбэнк - центр Гарвардского
университета

ИГУД ИОЦЕЙ СИН И ОБЩЕСТВО ДРУЖБЫ ИЗРАИЛЬ-КИТАЙ

Принимая во внимание необходимость охраны окружающей среды, в том числе сохранения лесов, и потому сокращения потребления бумаги, было решено помещать на нашем сайте, помимо уже имеющихся, ряд статей и прочих материалов, предназначенных для публикации в журнале.

ПОСЕТИТЕ САЙТ ИГУД ИОЦЕЙ СИН
www.jewsofchina.org

ПРЕЗИДЕНТ БАР-ИЛАНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА: «КИТАЙ СПАС ОТ НАЦИСТОВ МОЕГО ДЯДЮ»

Бен ХАРТМАН

По словам президента Бар-Иланского университета Моше Каве, Китай спас от нацистов его дядю. Старый дневник дяди и его письма друзьям в Израиль - это все, что сохранилось у Моше. 14 лет назад Моше Каве приехал в Шанхай и занялся розыском своих близких, один из которых оказался среди 22 тысяч евреев, которые спаслись благодаря Китаю в годы Холокоста.

Президент Бар-Иланского университета в Рамат-Гане Моше Каве родился и вырос в семье пережившего Холокост польского еврея, который во время Второй мировой войны бежал в Советский Союз, попал в трудовой лагерь в Сибири и там встретил свою будущую жену. На протяжении десятилетий отец Моше был уверен, что все его одиннадцать братьев и сестер погибли в период Холокоста. И лишь поколение спустя, приехав в Китай в составе делегации Бар-Иланского университета, Моше Каве узнал, что его отец не единственный из его семьи, выживший в годы нацизма.

Занявшись поиском информации в базе данных Музея шанхайской еврейской общины, Моше Каве обнаружил в числе зарегистрированных членов общины имя своего дяди Менаше, который прожил в Шанхае около 15 лет, до самой смерти.

Моше Каве рассказал, что его отец сильно плакал, узнав, что сын нашел его брата Менаше: он ведь был уверен, что лишь ему одному удалось спастись. По мнению

Каве, китайцы вправе считаться праведниками мира за то, что они сделали во время войны.

Ежегодно в годовщину смерти Менаше семья Каве читает его дневник и восхищается высоким уровнем иврита, на котором написаны письма в Израиль старым друзьям по ешиве, и его стремлением оказаться на Земле Израилевой. Тысячи людей благодаря Китаю оказались вне досягаемости нацистов, и одним из них был Менаше, хотя ему так и не удалось создать семью и добраться до Израиля.

Моше Каве рассказал эту историю накануне мероприятия «Праздник китайско-еврейской дружбы», состоявшегося в Бар-Иланском университете в ознаменование 20-летия официального установления дипломатических отношений между Китаем и Израилем. Программа празднования включала открытие скромной мемориальной доски в честь «самоотверженных актов дружбы и солидарности, проявленных жителями Шанхая по отношению к 22.000 евреев в период Холокоста».

Выступая в Бар-Иланском университете на церемонии открытия мемориальной доски, посол Китайской Народной Республики

в Израиле г-жа Гао Яньпин сказала, что если в трагической гибели евреев от рук нацистов проявилась самая уродливая и темная сторона человеческой природы, то спасение евреев в Шанхае показало, что даже в бесконечном мраке можно увидеть проявление ее светлой стороны, или лучших человеческих качеств, в ярких вспышках гуманности, человеколюбия.

И хотя после Второй мировой войны еврейские жители шанхайского гетто уехали в Израиль, спасение европейских евреев в Китае оставило неизгладимый след в еврейской истории как один из величайших примеров спасения неевреями евреев, очутившихся перед угрозой уничтожения.

После охлаждения, наступившего в советско-китайских отношениях, и выхода на первый план отношений с США в 1979 году Пекин вплоть до 1992 года на унавивлял дипломатические отношения с Израилем. Если в 1992 году товарооборот между Израилем и Китаем составлял всего лишь 30 млн долларов, то сегодня объем торговли составляет более 9 млрд долларов в год, что делает Китай самым большим торговым партнером Израиля в Азии.

“The Jerusalem Post”, май 2012 г.

Лучший летний отдых

Курорт ЭРЦЕНДЯНЬЦЗЫ

Курорт находится в живописной, гористой, здоровой местности в полтора часа езды от Харбина

ПО МАТЕРИАЛАМ “JEWISH TIMES ASIA”

ВИЗИТ РУТ КАХАНОФФ В ГОНКОНГ

В январе заместитель генерального директора департамента стран Азиатско-Тихоокеанского региона Министерства иностранных дел Израиля г-жа Рут Каханофф приняла участие в пятидневном семинаре, организованном правительством Гонконга. Программа визита предусматривала около двадцати встреч, брифингов и посещений, во время которых г-жа Каханофф встретилась с высокопоставленными правительственными чиновниками, в том числе с председателем Законодательного собрания Джаспером Цангом и другими представителями частного сектора. В рамках программы г-жа Каханофф имела возможность получить из первых рук сведения о политических, социальных и экономических факторах, которые позволяют видеть и понимать концепцию одна страна - две системы между Гонконгом и Китаем и Гонконгом и Азией. Она также присутствовала на Азиатском финансовом форуме.

Рут Каханофф пришла в Министерство иностранных дел в 1983 году, а в 1986 году она заняла пост первого секретаря департамента стран Азиатско-Тихоокеанского региона. С 1989 по 1991 года г-жа Каханофф работала в Генеральном консульстве Израиля в Гонконге, занимая должность заместителя главы миссии. Затем она продолжила свою дипломатическую карьеру в Пекине, с 1992 по 1994 год была заместителем директора Израильского бюро по связям и с 1995 по 2001 год послом

Израиля в Новой Зеландии. Перед возвращением в Израиль г-жа Каханофф с 2003 по 2006 год занимала пост директора Израильского бюро по экономическим и культурным связям в Тайбэе.

Рут Каханофф изучала китайский язык и новейшую историю в Гонконгском университете и получила степень магистра (М.А.) по программе «Изучение Восточной Азии» в Еврейском университете в Иерусалиме.

ВТОРАЯ СЕРИЯ КИТАЙСКОЙ ПРОГРАММЫ ИЗУЧЕНИЯ ХОЛОКОСТА

В конце ноября 2011 года в Израиле в Международной школе изучения Холокоста при институте Яд-ва-Шем состоялся второй семинар для китайских педагогов-воспитателей, в работе которого приняли участие 29 педагогов из Макао, Шанхая, Шаньдуня, Нанкина и Кайфэна, Сианя и Чжэнчжоу: лица, обучающиеся в магистратуре и докторантуре, руководители и профессора факультетов университетов, а также представители Нанкинского мемориального музея Холокоста.

Все они приехали, чтобы углубить свои знания о Холокосте и освоить методику преподавания в классе учебного материала по этой теме. Кроме того, участники семинара имели возможность совершить поездку по стране и узнать, как отмечают субботу.

Один из китайских педагогов, Аба Ковнер, заявил, что благодаря участию в семинаре он глубоко уяснил важность распространения знаний о Холокосте. По его мнению, важнейшей целью про-

свещения в этой области является девиз: помнить прошлое, жить настоящим и верить в будущее.

В программу двухнедельного семинара были включены академические лекции и презентации. Среди семерых уцелевших в Холокосте, встречавшихся в институте Яд-ва-Шем с группой китайских педагогов, были два «еврея Шиндлера», которые поделились воспоминаниями о том, как они работали на заводе Эмиля в Кракове, а один из них рассказал о дружбе с Анной Франк, когда они были маленькими детьми. В прошлом году аналогичным семинаром началась деятельность Яд-ва-Шема в Китае, и с тех пор для проведения семинаров в Китай приезжают квалифицированные специалисты института. Семинар спонсируется Благотворительным фондом семьи Адельсон. Доктор Мириам Адельсон является председателем Совета по содействию израильско-китайским отношениям.

Международная школа изучения Холокоста, организованная институтом Яд-ва-Шем, ежегодно проводит в разных странах мира множество семинаров для педагогов и выпускает учебные материалы на разных языках.

Первый семинар для китайских педагогов-воспитателей состоялся в Яд-ва-Шеме в октябре 2010 года. Тогда в его работе приняла участие группа из 22 китайских профессоров и преподавателей во главе с профессором факультета английского языка Университета Макао Гленном Тиммермансом.

«День Израиля»

В Нанкине, столице провинции

Цзянсу, 24 ноября 2011 года был проведен «День Израиля». В мероприятии приняли участие посол Израиля в Китае Амос Надаи, генеральный консул Израиля в Шанхае Джеки Элдан и вице-губернатор провинции Цзянсу Сюй Наньпин, а также пять мэров городов этой провинции, официальные представители китайских отделений и генеральные директора тридцати израильских компаний, имеющих отделения в провинции Цзянсу. Всего в мероприятии приняли участие около двухсот приглашенных.

В программе мероприятия были бизнес-форумы, музыкальные выступления и прием. В работе бизнес-форумов принимали участие руководители израильских компаний Эфраим Ульмер, генеральный директор компании “Galtronics”, и Амир Галь-Ор, основатель и глава “Infinity”, которые выступили с докладами и поделились опытом ведения биз-

неса в Китае.

Кульминацией явился концерт известной израильской пианистки Дорел Голан, а затем концерт китайской классической музыки в исполнении китайской группы Чжэн и Пипа.

Генеральный консул Джеки Элдан заявил на бизнес-форуме, что, Генеральное консульство Израиля в Шанхае, открывая «День Израиля», хотело бы таким образом выразить дань особого уважения провинции Цзянсу, учитывая наши особые отношения и взаимные достижения на протяжении последних трех лет».

В отношениях между Израилем и провинцией Цзянсу за последние три года был сделан большой шаг вперед. Состоялись три визита в Израиль партийных секретарей из провинции Цзянсу, а секретарь партии Ло Чжицзюнь посетил Израиль в июле 2011 года, и это был его первый визит за границу после вступле-

ния в должность. Особенно естественно развиваются партнерские отношения Израиля и провинции Цзянсу в области науки и техники. В 2008 году обе стороны подписали соглашение о научно-исследовательских, опытно-конструкторских и технологических работах (НИОКР) - совокупности работ, направленных на получение новых знаний и их практического применения при создании нового изделия или технологии. В дальнейшем соглашение было преобразовано в постоянный фонд поддержки сотрудничества между провинцией Цзянсу и израильскими компаниями и проведения НИОКР в области технологий и инвестиций.

До настоящего времени, в соответствии с соглашением, которое вступило в силу в 2009 году, было согласовано более тридцати успешных проектов.

Февраль 2012

45

ПУТЬ В ЭЙЛАТ ЛЕЖИТ ЧЕРЕЗ КИТАЙ?

Вадим АНДРИЕВСКИЙ

Израильский министр транспорта Исраэль Кац и его китайский коллега Ли Шэнлин подписали в Пекине соглашение о сотрудничестве в области транспорта и инфраструктуры, в рамках которого будет прорабатываться возможность долевого участия Китая в строительстве железной дороги на Эйлат.

Это первый случай, когда Китай предлагает Израилю свое участие в масштабном транспортном проекте. Соглашение предусматривает, что в Израиль придут несколько групп специалистов,

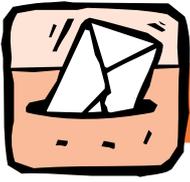
которые на месте оценят возможность такого участия. Если их оценка будет положительной, китайское предложение будет включать в себя финансирование строительства железной дороги при участии международного банка ЕХИМ, который контролирует китайское правительство. Это предложение будет передано на рассмотрение правительству Израиля.

Напомним, что, как предполагается, железная дорога до Эйлата, которая будет включать в себя 63 моста и 5 туннелей, сможет обе-

спечить такой грузооборот, что способна стать альтернативой Суэцкому каналу. Для пассажиров же она должна стать скоростной. Скорость движения по ней должна достигать 250 км в час. Китай же в настоящее время оспаривает у Франции место лидера в строительстве и эксплуатации скоростных железных дорог.

Помимо этого, китайская сторона проявила заинтересованность в строительстве нового Эйлатского порта.

«Вести»



ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК 29786

ИЗРАИЛЬ, Матан

Многоуважаемые господа! Дорогие друзья!

Всех-всех мы поздравляем с праздником и от всего сердца всем желаем счастья, долгих лет мирной жизни, радости и «нахес» от всех родственников. Постоянно чувствуем вашу поддержку не только материальную, но и моральную. Это очень поддерживает нас в жизни.

Еще раз, будьте все счастливы! Ваши

Борис и Раиса ГРУСМАН

ИЗРАИЛЬ, Ашдод

Уважаемый Тедди!

Сердечно поздравляем Вас, Вашу жену и весь коллектив с наступающим праздником.

Желаем счастья, здоровья, мира нашей стране и благодарим за Вашу замечательную и благородную деятельность, которая поддерживает нас постоянно.

С уважением,

Елизавета НЕМИК и вся семья

США, Лас-Вегас

Уважаемые господа Кауфман и Клейн!

Посылаем вам наш скромный взнос в фонд вашей организации, которая делает так много хорошего! Хотя я не имею отношения к Китаю (мое происхождение йеменско-немецкое), мы оба любим читать ваш «Бюллетень» - такое чувство, как будто читаешь небольшую книгу о жизни разных людей.

Берегите себя и ваших близких. Всего наилучшего,

Элла и Арнольд ГАРФИНКЕЛЬ

РОССИЯ, Москва

Меня зовут Антон Семейко. Я пишу Вам из Москвы.

Я хочу переслать видеоролик о Харбине Ассоциации (и лично Т.Кауфману) в благодарность за «Бюллетень», который получает моя бабушка - автор книги «Все, что было... Записки дочери дипломата». М., 2002 г. Фильм сделан мной. Он был показан на встрече московских харбинцев в феврале 2012 года.

E-mail: anton-smk@mail.ru

С уважением,

Антон СЕМЕЙКО

КИТАЙ, Харбин

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Я читал статью, посвященную 20-летию Общества дружбы Израиль-Китай, и нашел Ваш адрес. Хотел бы лично поздравить Вас с 20-ой годовщиной создания Общества дружбы Израиль-Китай. Занимаясь не один год делами, связанными с Израилем, я многое узнал об евреях и истории моего города Харбина. Я горжусь своим исключительным родным городом Харбином и той недолгой, но уникальной историей, связанной с присутствием в городе евреев.

Позвольте мне привести здесь Ваши слова: «Я надеюсь увидеть всех вас на нашей встрече в честь 25-летия Общества дружбы Израиль-Китай!»

В «Бюллетене» я узнал многих друзей. Шалом,

СЕ ЦЗЯНЬПИН

ИЗРАИЛЬ, Атлит

Уважаемый Тедди!

Благодарим Вас за содействие в организации нашей поездки в Харбин, которая состоялась в апреле текущего года.

Много лет я мечтала поехать в Харбин, чтобы посетить места, связанные с детством моей мамы Сюзанны Слоущер, и побродить по ее любимым местам. С Вашей помощью я смогла найти некоторые из этих мест, попробовала необыкновенное мороженое на главной пешеходной улице - Китайской и, наконец, вышла на набережную реки Сунгари, недалеко от которой жила семья моей мамы. Посылаю вам фотографии, одна из которых - моей мамы и вторая - моя, причем обе сделаны на набережной, на том же самом месте, только с разницей приблизительно в 70 лет.

Меня очень взволновало посещение еврейского музея, очень ухоженного, созданного в память о пребывании в городе евреев, в том числе, некоторых конкретных лиц. На одной из фотографий среди членов сборной команды Бейтара я узнала своего дядю Арона Слоущера, на другой - учительницу музыки Валентину Гершгорину, которую мама очень любила. Я тоже была с ней знакома, и много лет спустя мы даже встретились с ней в Нью-Йорке. А еще на одной из фотографий, выставленных в музее, я узнала мамин черный рояль «Беккер», который до сих пор стоит в нашем доме в Атлите.

Нас тепло встретила Галя, представитель Харбинской Академии общественных наук, которая передала Вам горячий привет.

Не могу не отметить огромную работу китайской администрации в сотрудничестве с Академией общественных наук по сохранению в Харбине еврейского наследия и реконструкции памятных мест, связанных с жизнью евреев: различных еврейских учреждений и, конечно, еврейского кладбища. Несомненно, осуществление такой важной и благородной задачи стало возможным благодаря деятельности Игуд Иоцей Син по сотрудничеству и налаживанию дружеских связей с Китаем. Вне всякого сомнения, Игуд Иоцей Син вносит большой вклад в развитие отношений между двумя государствами - Китаем и Израилем.

Мы желаем Вам и всем активистам Игуд Иоцей Син здоровья и многих лет плодотворной работы.

В заключение несколько слов о семье Слоущер.

Мой дедушка Калман Слоущер, сын Мойше, родился и вырос в Белоруссии, в Минске, в еврейской семье, соблюдавшей традиции. Когда ему исполнилось 18 лет, он покинул дом и семью, сбежал из Красной Армии и приехал в Харбин.

Моя бабушка Роза Левитина приехала в Харбин из Сибири, из города Иркутска вместе с родителями, сестрами и братьями. Родители искали работу в Харбине. Ее отец Рувен Левитин похоронен на харбинском еврейском кладбище.

Дедушка и бабушка поженились в 1920-х годах. Дедушка работал в пекарне. Они жили сначала на Полицейской, а затем на Коммерческой улице. У них было двое детей: сын Арон, родившийся 4 августа 1924 года, и дочь Сюзанна, родившаяся 21 сентября 1931 года.

Дядя Арон Слоущер учился в ХСМЛ и принимал активное участие в Бейтаре. В музее истории евреев Харбина выставлена групповая фотография молодых спортсменов Бейтара, участников еврейского праздника, среди которых есть и дядя.

Мама Сюзанна с детских лет играла на фортепиано и занималась балетом. Посылаю Вам несколько фотографий, запечатлевших ее во время исполнения танца, и копии газетных рецензий на ее выступления в концертах при участии любимой учительницы фортепиано. Она была любимой ученицей Валентины Гершгориной, директора харбинской музыкальной школы, фотографии которой тоже представлены в харбинском еврейском музее. В 1979 году мы с мамой встретились с Валентиной Гершгориной в Карнеги-Холл в Нью-Йорке. В нашем доме до сих пор стоит черный рояль «Беккер», который мама привезла из Харбина.

Дядя Арон женился на Лизе Пастернак, приехавшей с родителями в Харбин из Одессы. Свадьба состоялась 31 декабря 1945 года. В 1946 году отца Лизы, Г.И.Пастернака, который был бизнесменом, арестовали советские и отправили в СССР, в концлагерь, где он провел много лет.

Бабушка Роза (Розалия), мать моей мамы, умерла в Харбине и похоронена на Харбинском еврейском кладбище.

Только через двадцать лет Лизе и ее мужу Арону, получившим к тому времени американское гражданство, удалось освободить отца Лизы Г.И.Пастернака и привезти его к себе домой в Сан-Франциско.

С уважением,

Лиора ГРУППЕР-ДАНКНЕР

США, Нью-Джерси

Меня, как человека, проживавшего в Шанхае до 1957 года, приводит в недоумение ваше изложение истории шанхайской еврейской общины, обрывающееся на событиях 1949 года. При этом нет никакой информации о сотнях евреев, которые остались. Вы не говорите ни слова о том, как отразилось на них, оставшихся, установление нового, коммунистического режима, как их вынуждали ехать в СССР и как китайское правительство прекратило выдачу выездных виз для тех, кто еще оставался, пока в дело не вмешался министр иностранных дел Сингапура Дэвид Маршалл. Кстати, господин Абрахам из сефардской общины, в сущности, в середине пятидесятих годов прошлого века еще жил в Шанхае.

Вы, как организация, которая выступает за сохранение истории евреев Китая, должны быть более осмотрительны в выборе авторов, которые изучают подлинные факты этой истории.

В ваших описаниях русские евреи Шанхая предстают игроками, пьяницами и развратными людьми. Тем самым вы даете повод считать, что именно поэтому имели место редкие случаи заключения браков между русскими и сефардскими евреями.

Давайте, посмотрим! Фактически, между ними было много культурных различий, в том числе отдельные синагоги, язык, да и экономический фактор, вероятно, тоже играл немаловажную роль.

Сефардские евреи вообще были гораздо более состоятельными и имели британские паспорта, в то время как большинство русских были лицами без гражданства или имели советские паспорта. Что касается культуры, то приехавшие из России были очень русскими. Несмотря на то, что некоторые сефардские и русские евреи имели контакты в сфере бизнеса и благотворительности, между ними лежала социальная пропасть, которая препятствовала заключению браков. Капиталы большинства сефардских евреев находились в Гонконге, и благодаря этому сефардские евреи, уехав из Китая, продолжали прекрасно жить в других странах, в то время как русские евреи должны были начинать жизнь сначала, на новом месте как беженцы, в Австралии, Южной Америке и Канаде.

Марина ШЛАУ КАННИНГЕМ,
Государственный университет Монклер

РОССИЯ, Лермонтов

Здравствуйте, Тедди!

Сегодня у меня особенный день - три письма:

1) Ваш журнал № 407, где мой адрес спрашивает Коц И.А. и пишет, что в № 405 помещены мои стихи, обратившие на себя его внимание. Правда, я так и не понял, как они попали в журнал. Я их публиковал в «Русской Атлантиде», но там первая строка в другом варианте. Между прочим, Мальвина Левитина из США сообщает и удивляется: «... недавно видела поздравление Вам и Вашей супруге в тель-авивском журнале выходцев из Китая. Не понимаю, как Вы туда попали». До нас поздравление не дошло, так что я ничего ей не смог сообщить.

2) Пришло письмо от И.А.Коца. Он замечательный, увлекающийся и, пожалуй, окрыленный своими поисками, и это чудесно. Я искренне желаю ему написать книгу без сиюминутного, чтоб она была интересной разным людям долгие годы и не стала однодневкой.

3) Письмо из Латвии от Фани Львовны Индиковой. Какое-то время у ее отца была, кажется, аптека в Хайларе. Ее сестра Хиля умерла. Дети, внуки, правнуки и... болезни. Хорошая, чистая, открытая душа. И могилы родных и близких, начиная от Забайкалья и кончая Израилем. Кончила харбинский медтехникум вместе с моей женой. Я пишу ей не для того, чтоб получить благодарность, а просто задеть ностальгирующие струны души, окунуть мысли в счастливое время - там, далеко - и порадоваться тому, как ей становится светло. Вот и все.

А Игорь Александрович, наверное, не остановится на этой книге по старым письмам. Чувствуется, что еще есть темы, возникшие попутно при поиске материала. Дай Бог!

Надо сказать, я с большим интересом прочитал, просмотрел обзорные статьи и воспоминания. Судьба беженцев, эмигрантов, вынужденных переселенцев типична, но имеет свою национальную окраску в мелочах, которые, как эхо истории. Это я о «Бюллетене» № 407.

Успехов Вам.

А.С.СВИСТУНОВ

США, Майами

Мой двоюродный брат Ховард Фрухтман - сын Хаймана Фрухтмана. Брат и сестра Хаймана приехали в Шанхай приблизительно в 1900 году. Они были из Румынии. Возможно, вы располагаете какими-нибудь данными о семье Фрухтман, уехавшей впоследствии в Израиль или, возможно, в какую-то другую страну. Ховард не знает о их судьбе. Неизвестно, куда именно семья уехала из Шанхая. Несколько дней назад я был в Китае в туристической поездке «Евреи в Шанхае», и Двир Бар-Галь рассказал мне, что все шанхайские евреи уехали из города в конце 1940-х годов. Заранее благодарю вас за любую информацию об этой семье.

E-mail: jwilder@live.com

Джо УАЙЛДЕР

ИЗРАИЛЬ, Пардес-Хана

Меня зовут Рэбби, или Рони, Перес. Мой отец Гюнтер Преус был также известен под именем Ури Перес, а его дядю, который в 1950 году приехал в Израиль из Китая, звали Зигфрид Преус.

Я собираю информацию о Зигфриде Преусе для фильма, который будет посвящен моей семье. Зигфрид родился 1 апреля 1879 года где-то в Германии. Дата его приезда в Шанхай не установлена, но известно, что в 1950 году он приехал в Израиль именно из Шанхая и попал в лагерь для беженцев Эйн-Шемер.

Зигфрид скончался в сентябре 1953 года. Недавно мне удалось найти на кладбище в Пардес-Хане его могилу, которая находится в плачевном состоянии. Я хочу поставить памятник и теперь пытаюсь найти сведения о его жизни, чтобы сделать надпись на надгробии. Возможно, у Зигфрида была семья, родственники или друзья в разных странах мира, и если это так, мне бы очень хотелось связаться с ними и узнать больше о его жизни. Если кто-нибудь из читателей вашего журнала сможет помочь мне, я буду очень признателен.

Мой адрес:

PERESS Rabbi Ronny

POB 636, Karkur-Pardess-Hanna, 37105, Israel.

Tel.: 04-6231843 или 054-4331843

E-mail: peressronny@walla.com

Заранее благодарю за помощь.

Рони ПЕРЕС

УКРАИНА, Чернигов

В конце мая евреи всего мира вновь, в 3324-й раз, по случаю получения Торы праздновали наш союз с Всевышним. В Чернигове мы отмечали не только полный значения союз между человеком и Всевышним, но еще мы имели честь провести церемонию Бар-мицва двух мальчиков, достигших совершеннолетия, т.е. 13-летнего возраста по религиозному закону.

Перед праздником мы разослали множество приглашений и звонили многим по телефону, приглашая всех на чтение Десяти заповедей, после чего предполагалось угостить гостей мороженым. Больше всех радовались дети, участвуя в специальной детской программе. Они настаивали на том, чтобы идти в синагогу и обязательно вместе с родителями. Среди пришедших были два еврейских отца, которые впервые в жизни переступили порог синагоги! Взволнованные люди присоединялись к восьмидесяти прихожанам, собравшимся на «миньян» (кворум - прим.пер.) и наслаждались полной значения молитвой. Затем они были вызваны к Торе, чтобы совершить первое в своей жизни восхождение.

Детям очень понравились обучающие и игровые программы. Они соревновались, кто быстрее найдет все десять заповедей, старались ответить на вопросы, чтобы получить ключ к заблокированному подарку и при этом получали напоминания о том, что надо следовать Торе. По окончании программы дети продолжали играть в игры на еврейские темы.

После богослужения все вышли на улицу, где руками преданных делу добровольцев был накрыт красивый и вкусный стол, и провели «Киддуш» (особая молитва, открывающая праздник - прим.пер.). Еда была обильной и вкусной. Главным событием для молодых и молодых душой был бар с мороженым. Кошерное мороженое было специально привезено из Донецка, за тысячу километров от Чернигова. Все получали порцию мороженого в виде горки, которую каждый на свой вкус украшал сверху начинкой. По общему мнению, кошерное мороженое было исключительно вкусным. В честь мальчиков, прошедших церемонию Бар-мицва был провозглашен тост с пожеланием продвигаться вперед в соблюдении еврейских законов.

Раввин Исроэль ЗИЛЬБЕРШТЕЙН

АВСТРАЛИЯ, Сидней

Уважаемый г-н И.Клейн!

Мы с моей двоюродной сестрой Айрин Мариш пытаемся найти сведения о наших бабушках и дедушках и их родителях.

Моя мама родилась в Харбине. Ее девичья фамилия Саражинская. В Шанхай мама приехала вместе с моим папой. Оттуда они в конечном итоге эмигрировали в Австралию, где мама прожила до конца своих дней в 1991 году. Ее брат Самуил (Миля) в 1951 году тоже уехал в Австралию. Возможно, у мамы и ее брата Мили были еще четверо братьев и сестер, но мы в этом не уверены.

Мы с кузиной надеемся, что нам удастся составить родословную по линии Саражинских, включая харбинский и более ранний период жизни семьи. По всей видимости, отец Мили, которого звали Наум, похоронен в Харбине. Фаня, мать Мили, умерла в Шанхае.

Хотелось бы знать, во-первых, располагает ли Игуд Иоцей Син какими-нибудь материалами о семье Саражинских и, во-вторых, не значатся ли имена членов семьи в списке захоронений на харбинском еврейском кладбище. Заранее благодарим Вас за любые сведения и советы, которые могут помочь нам в поиске интересующей нас информации.

С уважением,

Морис ЭСКИН

АВСТРАЛИЯ, Ярраламла

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Благодарю Вас за очередной отличный номер «Бюллетеня» № 407 за апрель-май 2012 года.

Я хотел бы заметить по поводу школьной фотографии “Tresinger School Shanghai” на стр. 81 («Бюллетень ИИС» № 407 на англ.яз.), что правильное название школы было «Freysinger’s Elementary and Middle School” (Начальная и средняя школа Фрейзингера).

Эта школа была открыта учителем немецкого языка Айсмером Фрейзингером (на фото: стоит, крайний слева). Школа находилась в районе Хонкью на углу Дайни Роуд и Туншань Роуд. Мы с моей сестрой Марион некоторое время учились в этой школе, но я не могу найти на фотографии ни себя, ни ее. В 1941 году господин Фрейзингер готовил меня к церемонии Бар-мицва.

Кроме того, в связи со статьей «В Гонконге представлены новые архивы» (там же, стр. 77), меня интересует, можно ли посмотреть на сайте некоторые или даже все фотографии. Если такая возможность существует, не могли бы Вы опубликовать адрес этого сайта.

Я хотел бы также отметить, что после школы Фрейзингера мы с сестрой посещали школу Шанхайской Ассоциации еврейской молодежи, основанную сэром Горацием Кадури.

E-mail: pwwitting@bigpond.net.au

С уважением,

Питер ВИТТИНГ

ИЗРАИЛЬ, Атлит

Уважаемый Тедди!

Разрешите по возвращении из поездки в Китай передать в Харбин через ваш «Бюллетень» благодарность Гале.

Уважаемая Галя! Очень благодарны Вам и Вашим коллегам за теплый прием, гостеприимство и экскурсии, организованные для нас во время нашего посещения Харбина. Для меня поездка в Харбин, город, где родилась моя мама, стала воплощением моей мечты. Во время поездки я с радостью убедилась в том, что хорошие отношения между китайским и еврейским народами, сложившиеся в прошлом, существуют и поныне. Безусловно, этому способствует Ваша деятельность и деятельность Ваших коллег, направленная на сохранение еврейского наследия в Китае. Тем самым Вы и Ваши коллеги вносите большой вклад в укрепление давно сложившихся добрых отношений между нашими странами.

Как мы договорились, посылаю Вам несколько фотографий моей мамы и нашей семьи в период их жизни в Харбине.

Будем рады ответить взаимностью, если Вы приедете к нам в Израиль.

С уважением,

Лиора ГРУППЕР-ДАНКНЕР

ГЕРМАНИЯ, Зиген

Дорогой Тедди!

Прочитав статью «Увековечить память родных и близких, опубликованную Ассоциацией к 50-летию Синагоги памяти еврейских общин Китая» («Бюллетень № 406»), и пользуясь оказией, я передал Вам ранее через г-жу Светлану Саблин-Тойбер взнос для увековечения памяти моих родителей и близких родственников-харбинцев, чьи имена просил выгравировать на памятной доске, и при этом прочитать в память о них поминальную молитву. Я буду стараться по мере возможности и далее вносить взносы.

Благодаря Светлане Саблин-Тойбер я узнал о существовании Ассоциации выходцев из Китая. Ваша ассоциация помогла мне найти двоюродного брата Соломона Бермана в Австралии, а затем уже и Соломону найти его двоюродного брата Марка Немека, которого уже, к сожалению, нет среди нас. Светлана - добрый, отзывчивый человек. Она мне сказала, что будет рада помочь Ассоциации в своем городе Мигдаль-ха-Эмеке, где она работает при муниципалитете на добровольных началах.

Сведения о моих родителях и близких родственниках приводятся ниже:

Отец - Ватковский Яков Лейбович. Род. 02.02.1910 г. (20.01.1912 по стар.ст.) в Уфе, Россия. В Харбине - с 1918 по 1935 г. Необоснованно репрессирован. Находился в ГУЛАГе, АрхЛАГ (1937 - 1947) и ссылке в Красноярском крае (1949 - 1954). Реабилитирован 14.10.1955 г. Ум. 13.11.1979 г. в Орске, Оренбургской обл., СССР. Похоронен там же.

Мать - Берман Лея Шлемовна. Род. 18.06.1912 г. (05.06.1910 по стар.ст.) в Иркутске, Россия. В Харбине - с 1910 по 1935 г. Необоснованно репрессирована. Находилась в ГУЛАГе, КарЛАГ (1937 - 1947). Реабилитирована 16.08.1956 г. Ум. 08.04.1990 г. в Горьком (ныне Нижний Новгород), СССР. Похоронена там же.

Тетя - Федоренко (ур. Берман) Бася-Гинда Шлемовна, сестра мамы. Род. 31.01.1906 г. в Иркутске, Россия. С 1910 по 1928 г. - в Харбине. Необоснованно репрессирована. Находилась в ГУЛАГе, КарЛАГ (1937 - 1945). Реабилитирована в 1956 г. Ум. 18.11.1995 г. в Екабпилсе. Похоронена в Нижнем Новгороде.

Дядя - Ватковский Исаак Лейбович, брат папы. Род. в Уфе, Россия. В Харбине - с 1916 по 1935 г. Ум. 1987 г. в Куйбышеве (ныне Самара), СССР. Похоронен там же.

Бабушка - Берман-Лучникова (ур.Хайновская) Сарра Иосифовна-Лейбовна, мать мамы. Род. 01.05.1886 г. в Иркутске, Россия. В Харбине - с 1910 по 1935 г. Ум. 20.09.1958 г. в Орске, Оренбургской обл., СССР. Похоронена там же.

Дедушка - Ватковский Лейба Моисеевич, отец папы. Род. 1886 г. в Вятке. Россия. В Харбине - с 1918 по 1935 г. Необоснованно репрессирован. Арестован 11.06.1938 г. Расстрелян 10.10.1938 г. в Куйбышеве. Место захоронения неизвестно. Реабилитирован 3.08.1956 г.

Бабушка - Ватковская Ревекка Моисеевна/Мовшевна, мать папы. Род. в Стерлитамаке, Россия. В Харбине - с 1918 по 1935 г. Ум. 1947 г. в Куйбышеве (ныне Самара), СССР. Похоронена там же.

Дедушка - Берман Шлема бен Нафтул, отец мамы. Род. в Иркутске, Россия. В Харбине - с 1908 по 1913 г. Ум. 1913 г. в Харбине, КНР. Похоронен там же.

С искренним уважением,

Леонид ВАТКОВСКИЙ

РОССИЯ, Хабаровск

Здравствуйте, дорогой Тедди!

Я месяц находилась в Москве на стажировке в Московском государственном университете, а вернувшись, увидела присланный мне очередной номер «Бюллетеня». Прочитать еще не успела, но, конечно же, пролистая и увидела слова соболезнования в свой адрес по случаю смерти папы.

Тронута была необыкновенно! Спасибо большое Вам лично, дорогой Тедди, и всем Вашим коллегам по Игуду. Желаю всем здоровья и благополучия. Большой привет Раше.

Обнимаю, Ваша

Виктория РОМАНОВА

**ПИСЬМА В РАЗДЕЛЕ "ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК" ПОСТУПИЛИ НА ТРЕХ ЯЗЫКАХ:
ИВРИТЕ, АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ**

ЕВРЕЙСКИЙ МЕМОРИАЛ В ШАНХАЕ. ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ

Дорогие друзья!

Прошло десять с половиной лет с тех пор, как мы стали искать надгробия, с исчезнувшего шанхайского еврейского кладбища, и я в течение десяти лет нахожу их в разных местах и собираю, в надежде создать когда-нибудь в Шанхае еврейский мемориал. Наша цель заключается в том, чтобы такое мемориальное место служило связующим звеном между настоящим и будущим еврейской общины в Китае и нашим прошлым в этой стране, мостом между китайской и еврейской культурами.

До сих пор, на протяжении последних десяти лет, на этот вопрос не было никакого отклика со стороны китайских властей. По-видимому, в силу разных причин они не заинтересованы в создании в городе такого места, несмотря на официальную просьбу по дипломатическим каналам.

В середине мая бизнесмен из Мельбурна г-н Том Уинтер, желая помочь мне в осуществлении проекта, познакомил меня с г-ном Генри Као, который раньше был членом шанхайской администрации, а теперь живет в Австралии, но имеет много предприятий в Шанхае. После нашей с ним первой встречи г-н Као посоветовал мне обратиться к его друзьям, к главе администрации самого знаменитого в Шанхае кладбища Фу Шоу Юань, расположенного в районе Цинпу (<http://www.shfsy.com/>).

В минувшее воскресенье крупнейшая вечерняя газета опубликовала большую положительную статью,

в которой говорилось о нашем проекте и о заинтересованности в создании мемориального места. Эту статью можно найти в интернете по ссылке:

http://xmwb.xinmin.cn/html/2012-05/20/content_121.htm

На следующий день состоялась моя первая встреча с главой управления кладбищем г-ном Ван Цзишэном и членами его команды. Они представили свое кладбище как лучшее в Азии, входящее в десятку лучших в мире. В действительности они называют это место не кладбищем, а Мемориальным парком, в котором имеются различные элементы культуры, привлекающие внимание туристов: музей, кинозал, скульптуры и многое другое.

Кладбище Фу Шоу Юань стало особым, закрытым местом, которое не является доступным для всех и не зависит от материальной поддержки со стороны правительства города. Оно было открыто 18 лет назад, и за годы его существования сюда были перенесены останки большинства знаменитых людей, захороненных ранее на других шанхайских кладбищах, а потому шанхайцы считают его самым почитаемым и известным кладбищем города. После нашей встречи команда управления Фу Шоу Юань выразила интерес к созданию еврейского памятного места в их Мемориальном парке.

За десять лет жизни в Китае я слышал множество историй об изумительных местах, но эти рассказы не соответствовали действительности. Более того, Мемориальный парк находится в

45 минутах езды на автомобиле от центра города, и я был скептически настроен, когда ехал туда, чтобы увидеть собственными глазами это место.

Надо сказать, я был ошеломлен и поражен. Никогда в жизни мне не приходилось видеть, чтобы кладбище было таким красивым и поддерживалось в таком прекрасном состоянии. На меня произвел огромное впечатление высокий уровень обслуживания, не имеющих вообще ничего общего с кладбищами, находящимися в ведении городской администрации. Можно предположить, что высокий уровень содержания парка является результатом того, что им управляют частным образом. Описание места как мемориального парка действительно соответствует реально существующему.

После того, как я ознакомился с Мемориальным парком и его различными элементами, у нас был обед, на который были приглашены также несколько официальных лиц из администрации района Цинпу. Все они читали статью в вечерней газете и тоже выразили заинтересованность приютить наш мемориал в этом парке. По окончании обеда г-н Генри Као сказал мне, что официальные лица были приглашены для того, чтобы в дальнейшем районная администрация позволила выделить бюджетные средства в помощь созданию памятного места, что придало бы этому району более выгодный статус и помогло бы сформировать общественное мнение, или пиар.

Обращаюсь к вам с просьбой

погрузиться в размышления и дать мне вдумчивый совет. Все, кому я отправил это письмо, так или иначе имеют отношение к данному проекту. С самого начала я утверждал, что это не мой личный проект и что я не обладаю правом собственности на те пропавшие в свое время надгробия, которые обнаружил.

Мы, наконец, можем получить место для создания мемориала, но есть много моментов, вызывающих колебания, которые затрудняют принятие решения, поскольку не так просто сделать выбор.

Начну с положительных сторон. До сих пор у нас так и нет другого места, и пропавшие надгробия, которые я нашел, до сих пор лежат взаперти на пыльном складе. Место, о котором идет речь, красивое и ухоженное. Каждое надгробие будет записано в архив парка онлайн, так что люди со всего мира, так или иначе имеющие отношение к этим памятникам, смогут их найти и следить за состоянием. Парк может добавить в свой музей экспозицию и показать, как чья-то жизнь в прошлом была связана с еврейской жизнью в Шанхае вплоть до самой смерти в этом городе, а также можно

будет, конечно, показывать в их кинозале соответствующие документы. Посещение такого места может легко служить и образовательным целям. Администрация делает это не ради чисто деловых интересов, а рассчитывает на то, что наличие такого памятника на территории их парка принесет большую пользу в будущем.

Далее перечислю отрицательные стороны.

Парк находится довольно далеко от центра города, в 45 минутах езды, а обратно в город мне пришлось ехать около 70 минут. Туристов, по-видимому, там будет очень мало. Если мы хотим создать мост между китайской и еврейской культурами, то парк Фу Шоу Юань мало чем поможет, по сравнению с подобным местом, но расположенным в центре города, где ежедневно бывает гораздо больше людей. Помимо прочего, Мемориальный парк Фу Шоу Юань - это китайское и христианское кладбище, и там нет ни одного еврейского захоронения. Можно ожидать, что в будущем на участке предполагаемого мемориала, возможно, появятся еврейские захоронения, но для этого в короткий срок потребуются внести поправки в

некоторые национальные законы. Это кладбище дорогое (стоимость могилы и ежегодная оплата ухода за ней). Даже если предположить, что они предложат нам место по сравнительно низкой цене, найдутся дополнительные расходы, которые покроют недостающую сумму.

В заключение я был бы рад услышать ваше мнение о предмете нашего разговора. Надеюсь, вы не возражаете, что я, сознательно разослав сообщение, рассчитываю на короткий обмен мнениями. Всем вам следует всего лишь ответить на него и поделиться своим мнением с другими. Если мнение большинства будет против, то мы будем продолжать искать более подходящее место. Если же большинство голосов будет за, то тогда я посмотрю, каковым будет следующий шаг в нужном нам направлении.

Адрес:

Tours of Jewish Shanghai

Mr. Dvir Bar-Gal

Mobile: (+86) 13002146702

Phone: (+86) 21 62189925

E-mail: shanghaijews@hotmail.com

www.shanghai-jews.com

С наилучшими пожеланиями,

Двир БАР-ГАЛЬ

США, Нью-Джерси

Уважаемый Тедди Кауфман!

Не так давно Вас посетил мой двоюродный брат Лео Регев, с которым Вы в Вашем офисе обсуждали нашу с ним недавнюю поездку в Китай. Я внучка Левы Роговина и дочь Беллы Роговиной Шлау. В настоящее время я занимаюсь сбором материала (для книги или статьи) о моем дяде Михаиле Роговине, который был расстрелян в 1937 году в Казани (Россия). Общество «Мемориал» и отдел бывшего КГБ в Татарстане прислали мне обширный материал.

Мне необходимо связаться с Анной Сун, написавшей книгу о тьянцзиньских евреях, в которой она упоминает компанию, принадлежавшую моей семье. Я слышала, что она корреспондент в Орегоне, но у меня нет ни адреса ее электронной почты (E-mail), ни почтового или номера телефона. Буду очень Вам признательна, если сможете сообщить мне, как ее найти.

Большое Вам спасибо за всю Вашу работу, за публикацию огромного информативного материала.

Мой Тел.: 9737464425

E-mail: cunningham@mail.montclair.edu

С уважением,

**Марина ШЛАУ КАННИНГЕМ,
Государственный университет Монклер**

Новые книги и периодика

Чизуко Такао «Российские евреи в Харбине перед Второй мировой войной» (Chizuko Takao. Russian Jewish Harbin before World War II). На англ.яз. Токио, 2011. От автора. «На сопках Маньчжурии» № 173 (февраль-апрель). Изд. Ассоциации «Харбин». Новосибирск, 2012. От редактора А.Г.Петренко.

Амрам Ольмерт «От Иерусалима до Пекина». На кит. яз. Пекин, 2011. Книга богато иллюстрирована многочисленными фотографиями семьи Ольмерт. На фотографиях представлена также общественная карьера автора книги Амрама Ольмерта.

«Русская Атлантида» № 42 и № 43. Россия, Челябинск, 2012. От Ави Подольского.

* * *

Маттиас Месмер «Еврейские странники в современном Китае. Трагедия и величие». Изд. Lexington Books, 2012. 238 стр.

Отзывы

«На первый взгляд, тема евреев в Китае не является очевидной, но Месмер составил обширный, замечательный и увлекательный набор литературных очерков, написанных перемещенными лицами, выжившими и пережившими самые бурные времена в истории Китая». - Том Грюнфельд, Эмпайр Стэйт Колледж.

«Прибывшие в Китай на более или менее длительный срок, мужчины и женщины, оживают на страницах

этой удивительной, уникальной книги. Среди прибывших из европейских и других стран были коммерсанты и журналисты, врачи и писатели, искатели приключений и коммунисты, беженцы из нацистской Германии. Все они стали свидетелями одного из самых бурных периодов китайской истории, и все то, о чем они рассказывают и что им пришлось пережить, повлияло на всю их дальнейшую жизнь. Автор мастерски представляет нам Эмму Хан и Рут Вайс, Гарольда Айзекса и Теодора Уайта, и у каждого из них есть взгляд на «свой» Китай. Многие, как, например, Вилли Тонн, к сожалению, уехали из Китая, который они считали своей страной. Другие, как Израиль Эпштейн и Сидней Шапиро, остались в Китае, который они полюбили и ощутили свою причастность к этой стране. В этой книге великолепно воспроизводится реальность». - Айрин Эбер, профессор Центра Восточно-азиатских исследований им. Луи Фрайберга при Еврейском университете в Иерусалиме.

О книге

В книге «Еврейские странники в современном Китае. Трагедия и величие» основное внимание уделяется многочисленным уникальным контактам между Востоком и Западом, имевшим место в Китае в XX веке. Посредством подборки биографий, расположенных в контексте китайской и западной истории, перед читателем про-

ходит панорама Китая, увиденная глазами многих лиц еврейского происхождения во время их пребывания в Поднебесной. Книга предлагает совершить путешествие во времени и огромном пространстве. Наши впечатления от посещения Китая часто искажаются журналистским восприятием, голливудскими фильмами и развлекательной литературой, которые искажают реальность этой огромной страны. Книга «Еврейские странники в современном Китае. Трагедия и величие» предлагает вниманию читателей реальную жизнь Китая XX века на основе тщательно подобранных биографий различных более или менее типичных представителей западных стран, оказавшихся в Поднебесной.

Об авторе

Автор книги Маттиас Месмер получил степень магистра в области политологии, экономики и права (Санкт-Галлен) и степень доктора философии в области социальных наук (Констанц). Д-р Месмер является старшим научным сотрудником Фрайбургского университета в Швейцарии. Он занимается культурной документацией и критикой в виде писем и фотографий. Прежде у него уже вышли в свет книги на немецком языке «Советский и посткоммунистический антисемитизм (1997) и «Неожиданные встречи Запада и Востока в Китае» (2007).

Научно-исследовательский центр
РУССКОЕ ЕВРЕЙСТВО В ЗАРУБЕЖЬЕ

Научный руководитель Михаил Пархомовский
ЧЕРЕЗ ДАЛЬНИЙ ВОСТОК - НА БЛИЖНИЙ

Статьи, публикации, мемуары и эссе. Том 19. Иерусалим, 2009
igreznik6699@gmail.com, mipar@barak-online.net, mipar@013.net

Государству Израиль 64 года

Население Израиля составляет 7.900.000 чел. (в 1948 г. - 800.000 чел.), из них евреев - 5.930.000, что составляет 75,3% (в 1948 г. - 600.000), арабов - 20,5%, христиан и др. 4,2%.

72% еврейского населения - уроженцы страны (в 1948 г. - 35%).

10% населения - люди старше 65 лет: лица в возрасте 65 - 74 составляют 5,2% ; 75 и старше - 4,6%.

В Израиле шесть городов с населением свыше 200.000 жителей: Иерусалим, Тель-Авив, Хайфа, Ашдод, Ришон-ле-Цион и Петах-Тиква.

За последний год население Израиля увеличилось на 138.000 чел. в этот период родились 162.000 младенцев, скончались 39.500 граждан страны, прибыли в Израиль 19.500 новых иммигрантов.

Некоторые статистические данные по Иерусалиму: еврейское население - 508.000 чел. (64%), арабское население - 293.000 чел.(36%). Количество детей: в 1999 г. в еврейских семьях - 3,8, в арабских - 4,2; в 2010 г. в еврейских семьях - 4,2, в арабских - 3,9. Исповедуют иудаизм - 62% (494.000), ислам - 35% (281.000), христианство - 14.000 (из них 12.000 арабов-христиан), нерелигиозная часть населения - 1% (1.000).

Израиль входит в число благополучных стран: 1 - Дания, 2 - Финляндия, 3 - Норвегия, 4 - Голландия, 5 - Канада, 6 - Швейцария, 8 - Новая Зеландия, 9 - Австралия, 10 - Ирландия, 11 - США, 13 - Австрия, 14 - ИЗРАИЛЬ, 15 - Бельгия,... 30 - Германия,... 84 - Иран... 111 - Китай.

Средняя продолжительность жизни: в Японии - 83,0; в ИЗРА-

ИЛЕ - 81,7; во Франции - 81,4; в Канаде - 80,8; в Германии - 80,5; в Великобритании - 80,4; в Дании - 79,3; США - 78,7; в Китае - 73,2; в Индии - 69,2; в России - 69,0; в Южной Африке - 42,4.

Занятость лиц старше 60 лет на рынке рабочей силе (на рынке труда): Исландия - 80,5%, Новая Зеландия - 73,3%, Швеция - 70,6%, Норвегия - 68,6%, Япония - 65,2%, Южная Корея - 60,9%, США - 66,3%, ИЗРАИЛЬ - 59,8%, Великобритания - 56,7%, Германия - 57,7%, Испания - 43,6%, Греция - 42,3%, Франция - 39,7%, Италия - 36,6%.

В стране работают 200.000 иностранных рабочих.

Доля экономического участия в рабочей силе Израиля (в %):

Возраст	Мужчины	Женщины
25 -34	79,9	74
35-44	87,3	74,9
45 - 54	84,9	72,9
55 - 59	78,7	63,4
60 - 64	69	45,2
65 - 69	42,4	18,9
70 +	11,5	3,4

Уровень средней ежемесячной зарплаты в Израиле (в шекелях) - 8.881 шек.

Выше среднего уровня зарабатывают в месяц: компании по электро- и водоснабжению - 27.723, финансовые институты - 23.078, научные институты - 22.704, общественный сектор - 12.804, промышленность - 12.397, транспорт - 10.150, сфера финансового обслуживания - 9.752.

Ниже среднего уровня зарабатывают в месяц в сфере: строительства - 8.070, торговли - 7.502, здравоохранения - 7.342, просвещения - 6.826, земледелия - 5.815,

общественного обслуживания - 5.542.

Уровень минимальной зарплаты в Израиле: 4.100 шек.

Ниже минимального уровня зарабатывают (в шекелях): в социальной сфере - 4.013, в ресторанах - 3.544, в компаниях по найму рабочей силы - 3.405.

Ценность имущества среднестатистического жителя (в долл. США): в Израиле - 47.750, в Европе - 36.238.

Число лиц со средним образованием: в Израиле - 82%, в Европе - 74%.

Количество лет обучения (в годах): Турция - 14,2; ИЗРАИЛЬ - 15,5; Великобритания - 16,3; Франция - 16,5; Испания - 16,4; США - 16,9; Канада - 17,0; Германия - 17,7; Финляндия - 19,5.

(По данным СМИ)

Посетите сайт Игуд Иоцей Син
www.jewsofchina.org

САЙТ СОДЕРЖИТ МНОЖЕСТВО СВЕДЕНИЙ

- ◆ Хронология еврейской жизни в Китае.
- ◆ Публикации речей на конференциях, посвященных еврейской истории.
- ◆ Материалы для исследователей, включая ссылки на книги о евреях, проживающих в Китае.
- ◆ Биографии.
- ◆ Ссылки на другие сайты, посвященные Китаю.
- ◆ Харбинское еврейское кладбище в Хуаншане.
- ◆ Поиск родственников.
- ◆ Фотографии (некоторые редкие фотографии печатаются впервые).

ЛЕТО В ИЗРАИЛЕ СУХОЕ И ПРОХЛАДНОЕ...

Давид ШЕХТЕР

Я давно хотел побывать в Китае. Меня привлекали не только древняя культура, но и многочисленные разговоры, что, мол, Китаю принадлежит будущее и наши дети делают ошибку, изучая английский, а не китайский. Но никак не получалось. Европу я объездил на машине, а вот в Китае самостоятельные путешествия невозможны - никто не знает ни одного языка, кроме китайского, что, кстати, совершенно точно - в этом я убедился во время поездки. Поэтому пришлось дожидаться приличной группы, подходящего времени и нормальной цены. И когда все эти три критерия оказались выполненными, мы с женой упаковали чемоданы.

И не пожалели. Впечатление было очень сильное, но не от масштабов - к тому, что всего будет много, я как раз был готов, - а от мощи, проявляющейся на каждом шагу. Пекин - это колоссальный город, по сравнению с которым Москва кажется поселком городского типа. Он бесконечен, с невообразимым количеством небоскребов, перемешанных порой с унылыми кварталами советского стандарта. В Шанхае такого советского наследия нет, прибрежную часть города можно сравнить разве что с Манхэттеном. Но если Манхэттен американцы строили 200 лет, то все китайские небоскребы появились в течение 21 года.

Мы ехали из Пекина в Шанхай на поезде, который несся со скоростью 310 километров в час по специально построенной для него эстакаде на высоте нескольких

десятков метров. Вагоны поезда были похожи на салон самолета. Я прошелся по ним - европейцы отсутствовали. Каждый пассажир сидел, держа в руках или ноутбук, или айфон, или айпод.

Вопросы абсолютной некошерности китайской кухни - жуткой помеси свинины с жуками, тараканами, осьминогами и вообще любой живностью - нас несколько не смущали, разве что запах. Не знаю, какова его природа - то ли приправа, то ли жир какой-то, но возле многочисленных киосков с китайской едой, весело предлагающих неожиданную снедь (например, шампур с черными скорпионами), я пробегал, зажимая нос, и при этом еле справлялся с рвотными позывами.

Мы с женой взяли чемодан кошерной еды и замечательно питались, используя из китайских продуктов только помидоры шерри и минеральную воду, ну, и еще кофе, который, кстати, необычайно дорог - 30 шекелей за чашку.

А в субботу, когда вся группа поехала на завод по производству шелка, мы пошли в «Бейт-ХАБАД», благо он оказался на расстоянии всего 25 минут ходьбы от нашей гостиницы, и выиграли: шелковые платья, галстуки и шарфики в изобилии предлагают вам на любом рынке, а вот пообщаться с израильянами, которые уже несколько лет живут в Китае, можно только в синагоге.

Самое главное, что рассказали нам эти ребята, свободно говорящие и читающие на самом распространенном в стране диалекте

мандарин, что Китай никогда не станет первой в мире экономикой по одной простой причине - у китайцев творческая жилка малоразвита. Взять что-то придуманное другими, производить в огромных масштабах и с хорошим качеством - это китайцы умеют, но самому придумать нечто совершенно новое слабо. Идет это от воспитания: ребенка не учат подчеркивать свои отличия от других, не учат спорить. Это у евреев в йешиве лучшим учеником всегда считался тот, кто сумел задать раввину вопрос, на который он не мог ответить. В китайской школе спорить с учителем запрещено и уж тем более задавать ему каверзные вопросы. И, кроме того, советское прошлое все еще сильно. Не надо забывать, что в Китае у власти находится компартия.

Давно я уже так не смеялся, смотря официальные новости: когда по первому телеканалу (а телеканалов в Китае больше 60) идут репортажи о посещении партийными сановниками каких-то предприятий, это сильно напоминает то, что мы видели по советскому телевидению, когда товарищ, скажем, Демичев посещал КаМАЗ, причем до таких мелочей, что от смеха удержаться невозможно...

Коммунисты у власти - следовательно, нет правовой базы, являющейся гарантией свободы предпринимательства и защиты предпринимателя. Сегодня в Китае темпы развития сумасшедшие, но если завтра компартия

решил пойти другим путем, то всему этому процветанию наступит конец.

Нам показали в Шанхае несколько огромных зданий, принадлежавших когда-то еврейскому семейству Сассун. Все они были реквизированы после победы коммунистов в конце 1940-х годов. Кто может поручиться, что нечто подобное не произойдет в будущем? Поэтому из-за двух факторов - отсутствия творческого элемента и отсутствия гарантированной безопасности - Китай первой экономикой стать никогда не сможет, так что дети наши пусть спокойно совершенствуются в английском...

Меня, конечно, интересовала и еврейская община. Сегодня в Пекине есть «Бейт-ХАБАД», а в Шанхае – целых три, но предназначены они исключительно для туристов, бизнесменов и еврейских студентов из США и Франции, занимающихся по разным программам в местных университетах. Еврейской общины здесь

больше нет, хотя еще сравнительно недавно, сто лет назад, она насчитывала около пятидесяти тысяч человек и именно в ней произошло нечто удивительное - Шанхай стал единственным местом в мире, где не восточноевропейские евреи получали помощь от евреев западных стран, а наоборот.

В начале двадцатых годов прошлого века в Шанхае оказалось более двадцати тысяч российских евреев, бежавших от ужасов большевистской революции. Они очень быстро преуспели при помощи, кстати, сефардской общины, существовавшей в городе с середины XIX века. А после прихода Гитлера к власти именно в Шанхае, куда не требовалась виза, нашли приют около двадцати тысяч австрийских и немецких евреев. Когда под нажимом немцев захватившие Шанхай японцы устроили в городе еврейское гетто, в него свезли только европейских беженцев. Русских евреев японцы считали уже корен-

ными жителями. Русские евреи пожертвовали немалые средства, чтобы снять квартиры для своих соплеменников, помогли им с питанием, лечением и даже построили культурный центр с синагогой, который существует до сих пор.

Кстати, о гетто. После возвращения из Китая кое-кто из моих попутчиков говорил, что у них в Израиле появилось ощущение пребывания в крохотном гетто. Да, конечно, масштабы несопоставимы, но разве дело в расстояниях, высоте зданий и количестве народа на улицах? Илья Эренбург когда-то обыграл знаменитую фразу Лермонтова и написал так: «Люблю отчизну я, но странною любовью. А что здесь странного? Она – одна».

Самое же сильное впечатление от поездки я получил, вернувшись в Израиль. Лето в нашей стране, оказывается, сухое и прохладное...

«Вести»

ПРИКЛЮЧЕНИЕ В ШАНХАЕ

«Ненаблюдательный путешественник, как птица без крыльев».

Мосли Эдин Саади

Экскурсия по еврейскому Шанхаю

Сегодня мы с папой отправились в увлекательное путешествие по историческим местам, связанным с жизнью евреев в Шанхае. Нашим гидом был израильтянин, который около десяти лет живет в Шанхае и отдает свое время восстановлению артефактов, связанных с важным, но малоизвестным периодом проживания евреев в этом городе.

За прошедшее столетие в общей сложности было три волны иммиграции евреев в Шанхай. Первая волна была вскоре после Опиумной войны в 1840-х годах, когда несколько иракских евреев-бизнесменов, прибыв в Шанхай, оценили благоприятные возможности развития своих компаний. В конечном итоге им удалось создать корпоративные империи, которые принесли им большую часть начального капитала.

Наша экскурсия началась с отеля “Pease”, который принадлежал семье Сассун, одной из самых известных фамилий, сыгравших важную роль в жизни шанхайских евреев. Отель выглядит

очень изысканно. Построенный в 1930-е годы, он сохранил свой оригинальный стиль арт-деко. В какой-то момент мне показалось, будто я сделала шаг назад во времени, и трудно было поверить, что я все еще нахожусь в Китае. Многие другие старинные здания, расположенные на набережной Банд, также связаны с богатыми еврейскими семьями. В те времена весь этот район был финансовым центром, и евреи были в авангарде инноваций.

Вторая волна иммиграции в начале 1900-х годов была связана с беженцами из России и вызвана ростом преследований вследствие революции в их стране. Самым уди-

вительным было то, что Шанхай являлся открытым портом, и это означало, что для прибытия в город не требовалось визы или других официальных документов. Прибывшие евреи поселились в бедном районе Шанхая. Они принесли свой европейский стиль жизни на китайские улицы и приступили к созданию собственного бизнеса и общины.

Из трех волн иммиграции самой интересной оказалась, пожалуй, третья, поскольку она была связана с бегством евреев из Европы от нацистского преследования. В 1930-е годы европейские евреи вынуждены были покидать места проживания. Шанхай, благодаря статусу открытого порта, был наилучшим местом, где они могли остаться в случае, если бы удалось добраться до него. Наш гид оказался знатоком истории. Он в самом деле собирает материал для будущей книги. Мы ходили по району, который когда-то был местом проживания еврейских иммигрантов и впоследствии получил широкую известность как еврейское гетто во время Второй мировой войны.

Хотя условия жизни в еврейском гетто были тяжелые и приводили к болезням, все же они не шли ни в какое сравнение с ситуацией, сложившейся к тому времени в Европе. Большинство евреев действительно находились в ограниченном районе, но часть из них имела разрешение на работу и могла покидать территорию гетто. Японцы, захватившие Шанхай, не испытывали антисемитизма, распространенного в то время в Европе, и факт этот сыграл положительную роль в отношении японцев к евреям в городе. Действительно, отношение к еврейскому народу в целом было более положительное, поскольку японцы считали, что в будущем они с помощью евреев смогут наладить деловые связи с запад-

ным миром. Возможно, именно такая точка зрения помогла шанхайским евреям избежать той участи, которая постигла их европейских собратьев. Немцы призывали японцев к уничтожению евреев, но японцы никак не реагировали на их требования.

Считается, что в предвоенный период в Шанхае оказались около 20 тысяч еврейских беженцев. Прибытие такого большого количества людей стало возможным во многом благодаря усилиям нескольких человек, которые выдавали разрешения на выезд желающим покинуть Европу. Один из таких людей, доктор Хо, выдавая эти разрешения, тем самым спас около десяти тысяч человеческих жизней. К сожалению, его деятельность только недавно получила широкую известность в результате расследования, проведенного его дочерью. Сам доктор Хо на протяжении всей своей жизни никогда не афишировал то, что он сделал, и потому никто не знал, сколько человек обязано ему жизнью. (Фэн Шань Хо, генеральный консул Китая в Вене в 1937-1940 гг., помогал евреям в получении китайских виз для безопасного выезда из Австрии и транзита через страны, которым требовались официальные документы с указанием конечного пункта назначения. - Прим. ред.). Было очень интересно узнать об этих историях. У нас была возможность походить по улицам бывшего Ограниченного района, где до сих пор стоят дома, в которых когда-то жили еврейские беженцы. В программу экскурсии входило посещение квартиры, которая была куплена одним китайцем у еврейской семьи в 1947 году. Мы были совершенно поражены, видя крайнюю бедность в этих крошечных комнатах, тем более, зная, что жители этого района до сих пор живут в таких условиях. Следует иметь в

виду, что этот район находится всего в пяти минутах ходьбы от Банда, одного из самых богатых мест в городе.

После коммунистической революции в 1949 году все иностранцы были изгнаны из города, а их имущество и наследие было полностью уничтожено, и это одна из самых ужасных страниц шанхайской истории. Другой печальный факт заключается в том, что над территорией бывшего гетто нависла опасность разрушения в целях освобождения места для новых высотных зданий.

Наш гид вместе с небольшой еврейской общиной в Шанхае, прилагает усилия к тому, чтобы сохранить то, что осталось, и создать экспозицию, посвященную богатой и важной истории этого района. Китайское правительство позволило создать музей, посвященный еврейским беженцам, так что можно надеяться, что какая-то часть района будет сохранена, но надолго ли, никто не знает.

На установленной каменной плите надпись на китайском, английском и иврите: «ОГРАНИЧЕННЫЙ РАЙОН ДЛЯ ЛИЦ БЕЗ ГРАЖДАНСТВА. С 1937 по 1941 гг. тысячи евреев приехали в Шанхай, спасаясь от нацистских преследований. Японские оккупационные власти присвоили им статус «лиц без гражданства» и создали этот Ограниченный район, в котором они могли жить и заниматься делом. Территория была ограничена улицами: с запада – Гунпин Роуд, с востока – Тунбэй Роуд, с юга – Хуэйминь Роуд и с севера – Чжоуцзуй Роуд. Народное правительство района Хункоу».

РЭЙЧЕЛ

(Блог из Интернета)

Израильская фирма «Матрикс Глобал» откроет учебный центр в Китае

Надав ШЕМЕР

Город Чанчжоу дал согласие на строительство Центра развития профессионально-технического образования, которое будет осуществлять ведущая израильская фирма «Матрикс Глобал», специализирующаяся в области информационных технологий. Таким образом Чанчжоу внес свой вклад в укрепление развивающихся деловых связей Китая с Израилем. Соглашение, подписанное в Тель-Авиве мэром города Чанчжоу Яо Сяодунем и генеральным директором компании «Матрикс Глобал» Эраном Лассером, подготавливает почву для деятельности дочерней компании ИТ-фирмы «Матрикс Глобал» и дает возможность отобрать наиболее способных китайских инженеров-программистов для прохождения годичного курса обучения в новом Центре развития профессионально-технического образования. Здесь будут готовить специалистов по различным технологиям, обучать английскому языку и умению работать в команде, а также постараются привлечь их к участию в реальных проектах.

Соглашение было подписано вскоре после того как Чанчжоу, город с населением 4,4 млн человек, расположенный в 45 минутах езды поездом от Шанхая, был избран местом реализации новой национальной стратегии в сфере профессионально-технического образования. В высших учебных заведениях города обучаются 76.000 студентов и должностных лиц, и число их в ближайшие годы

должно возрасти до 100.000.

По мнению мэра Чанчжоу Яо Сяодуня, сделка принесет пользу непосредственно городу, поскольку обеспечит модернизацию всей отрасли информационных технологий и будет способствовать сотрудничеству с другими израильскими компаниями в области высоких технологий. В числе технологических областей, в которых Чанчжоу и Израиль могут найти общий язык,

он назвал разработку биофармацевтических препаратов и солнечных батарей, использование силы ветра, а также технологии, связанные с переработкой углеродного волокна. Яо Сяодунь заявил, что Израиль обладает сильно развитой экономикой и огромным потенциалом во всех перечисленных сферах, но при этом испытывает ограничения с точки зрения людских ресурсов, территории и рынка. Конечно, израильский инновационный сектор заинтересован в партнерах за пределами страны, и китайские партнеры надеются объединить израильские технологии с возможностями, которые может предоставить город Чанчжоу.

В интервью газете «Джерузалем Пост» генеральный директор компании «Матрикс Глобал» Эран Лассер сказал, что Центр развития профессионально-технического образования будет работать по аналогии с уже существующими центрами в Израиле, Болгарии, Украине и бывшей югославской Республике Македонии и при этом

расширит спектр разрешения ряда вопросов, которые компания предлагает своим клиентам. Основная проблема в том, чтобы правильно подобрать талантливых квалифицированных китайских инженеров программного обеспечения. Как только эта задача будет решена, открытие первого учебного курса может состояться уже в конце текущего года.

Как и многие другие израильские компании, желающие закрепиться на китайском рынке, ИТ-фирма «Матрикс Глобал» пользуется поддержкой основанной в Шанхае израильской фирмы «PTL Group», оказывающей поддержку международным компаниям в создании, управлении и оптимизации своего бизнеса в Китае. В июле прошлого года «PTL Group» основала промышленный инкубатор в экономической зоне У-Цзинь в Чанчжоу для обслуживания новых израильских фирм в Китае.

Благодаря инициативе города Чанчжоу по бизнес-инкубированию в промышленности, т.е. оказанию помощи и поддержки субъектам малого и среднего предпринимательства на ранней стадии их деятельности (прим. пер.), в настоящее время в Чанчжоу уже находятся несколько израильских компаний. В дальнейшем планируется создание дополнительных зон для собственно израильских промышленных предприятий и тех израильских компаний, которые уже действуют в Китае.

“The Jerusalem Post”

УШЕДШИЕ

Сарра РОСС

4-го мая в Иерусалиме на 98-ом году жизни скончалась наша старейшая землячка по Хайлару, Харбину и Шанхаю Сарра Росс.

Сарра родилась в России, в Иркутске, в 1915 году, а в 1916-ом родители привезли ее годовалой в Китай. Детство и юность Сарры прошли в Хайларе и Харбине, где она окончила колледж «Христианский союз молодых людей» (ХСМЛ). Сарра вышла замуж за Илью (Эли) Розенберга и у них родился сын Дани. В 1938 году Сарра с мужем и сыном переехали в Шанхай, и тут они с Эли стали заниматься фотографией.

В 1949 году Сарра и Эли с сыном уехали из Шанхая в Израиль и поселились в Иерусалиме. На новом месте они продолжали заниматься любимым делом - фотографией, стали фотографами в резиденции президента Израиля. После смерти мужа Сарра не оставила дело их жизни и продолжала работать сама. По материалам их семейного архива Сарра сделала несколько альбомов фотографий, которые вышли в свет, а также фотовыставку в Иерусалиме в октябре 2004 года.

Похороны состоялись 4-го мая на иерусалимском кладбище Гиват-Шаул. Сын Дани сказал Кадиш. Т.Кауфман и А.Подольский возложили венок от Игуд Иоцей Син. Да будет светла ее память!

Рина ЛИТВИН БИБЕРМАН

В Тель-Авиве скончалась наша землячка по Тяньцзиню Рина Литвин-Биберман, дочь наших земляков, ныне покойных, Вени-

амина Литвина из Харбина и его супруги Раи (ур. Глоуберман) из Дайрена.

Рина была известна в Израиле как переводчица, поэтесса и писательница. Ее переводы с различных языков, в том числе с испанского и русского, получили высокую оценку в Израиле.

Похороны состоялись 19-го марта на кладбище в Кфар-Сыркин. Да будет светла ее память!

Вера БЕГУН

В апреле в Тель-Авиве в возрасте 93 лет скончалась наша землячка по Харбину и Шанхаю Вера Бегун. Вера принадлежала к известной в Харбине семье видного скотопромышленника Бегуна.

В течение многих лет Вера была активным членом Дамского комитета и Тель-Авивского комитета Игуд Иоцей Син. Всегда полная энергии, она была преданным общественным деятелем, отдавала силы и время общественной работе и имела много друзей.

После покойной остался муж и племянники с семьями, проживающие в Амикаме.

Вера останется в нашей памяти как хороший человек, добрый друг и общественный деятель.

Да будет светла ее память!

Сарра НИЦАН (НЕМЧЕНКО)

В апреле в Рамат-Гане в возрасте 89 лет скончалась наша землячка по Харбину Сарра Ницан (Немченко, ур. Кремер).

Сарра окончила I-е Харбинское Общественное Коммерческое училище в 1939 году (17-ый выпуск) с занесением ее имени

на золотую доску училища (золотая медаль). Затем она окончила с отличием харбинский колледж ХСМЛ (Христианский союз молодых людей). Кроме того, она была активным членом общества «Маккаби».

В Харбине Сарра вышла замуж за Моню Немченко и у них родились двое детей - сын Хаим и дочь Хана. В 1950 году семья эмигрировала из Харбина в Израиль. Сарра работала в Тель-Авиве в туристической компании. Она была высококультурным человеком и пользовалась уважением среди всех знавших ее.

Ушла из жизни еще одна наша землячка, с которой связаны страницы истории нашего прошлого в Китае.

Да будет светла ее память!

Изя ЮДОВИЧ

6-го мая в Хайфе в возрасте 86 лет скончался наш земляк по Харбину Изя (Иехезкель) Юдович.

Изя родился в Харбине. Он учился и окончил I-ю Харбинскую школу языкознания, которая явилась преемницей I-го Харбинского общественного коммерческого училища. Изя, как и другие представители его поколения еврейской молодежи, был активным членом харбинского «Маккаби».

Его имя связано с историей сионистского молодежного движения в Харбине. Мать Изи была заведующей Еврейской бесплатной и дешевой столовой.

С одной из первых групп иммигрантов из Харбина Изя приехал в Израиль. Здесь он женился и стал отцом двоих сыновей. Это был исключительно приятный, симпатичный, добродушный чело-

век. У него было много друзей, которые любили и уважали его и с которыми он поддерживал связь на протяжении долгих лет жизни. В течение многих лет Изя был активным членом комитета Хайфского отделения Игуд Иоцей Син. Похороны состоялись 6-го мая на кладбище Тель-Реgev около Хайфы. После покойного остались жена Сима, двое сыновей и внуки. Память о нем на долгие годы сохранится в сердцах всех знавших его.

Да будет светла его память!

Фей РОЗЕНГАРТЕН

В июне в Иоганнесбурге (Южная Африка) скончалась наша землячка по Харбину и Тяньцзиню Фей (Фуся) Розенгартен (ур. Фридман).

После покойной остались сын и две дочери с семьями.

Игуд Иоцей Син глубоко скорбит о смерти Фуся и выражает соболезнование семье покойно.

Исай ПЯСТУНОВИЧ

В июне в Нагарии скончался наш земляк по Харбину Исай (Ишай-

ягу) Пястунович.

Исай многие годы работал в Харбине в еврейском народном банке. В начале 1950 года он с семьей приехал из Харбина в Израиль, и все последующие годы его жизни прошли в Нагарии.

После него осталась дочь.

Да будет светла его память!

Дафни ХАРДУН

В июне в Нью-Йорке скончалась наша землячка по Шанхаю Дафни Хардун.

Да будет светла ее память!

Михаил ФЛЕЙШМАН глубоко опечален уходом из жизни
Саррочки НИЦАН (НЕМЧЕНКО)
и выражает глубокое сочувствие ХАННОЧКЕ и АЛИКУ

УВЕКОВЕЧЬТЕ ПАМЯТЬ РОДНЫХ И БЛИЗКИХ!

Выходцы из Китая разбросаны по всему миру, и многие из них имеют возможность увековечить память своих родных и близких в рамках Игуд Иоцей Син путем учреждения стипендий детям, внукам и правнукам выходцев из Китая или установления памятной доски в Синагоге памяти еврейских общин Китая в Тель-Авиве на улице Голан.

Имена сотни земляков уже выгравированы на мраморных досках в синагоге. Их память чтят ежегодно в день Йорцайт, читая «Кадиш» и «Эль мале рахамим». У многих уже нет родственников, кто бы мог зажечь поминальную свечу, но в синагоге будут вечно чтить их память. Пожертвования идут на социальную помощь и содержание синагоги.

Десятки выходцев из Китая основали фонды стипендий памяти своих дорогих близких, и стипендии эти вручаются ежегодно в Хануку. Это не только память о близких. Содержание синагоги как мунумента нашего прошлого, социальная помощь как опека одиноких земляков, стипендии как забота о нашем будущем -- все эти деяния являются продолжением существования Игуд Иоцей Син.

Каждый, кто может, а таких немало, должен выполнить свой долг перед своими близкими во имя сохранения нашего прошлого и заботы о грядущих поколениях.

ДЕЙСТВЕННОСТЬ АССОЦИАЦИИ ИГУД ИОЦЕЙ СИН, ЕЕ ПРАВЛЕНИЯ, РАБОТНИКОВ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ТЕДДИ КАУФМАНА РЕАЛЬНО ОБЕСПЕЧИВАЮТ ПОДДЕРЖКУ ВЫХОДЦЕВ ИЗ КИТАЯ И ИХ ПОТОМКОВ

Дорогой Тедди Кауфман, дорогие члены правления и работники нашей Ассоциации!

Если бы я просто прочитал или услышал о реальной действительности и добрых делах Ассоциации, то, вероятнее всего, не принял бы это всерьез. Однако дело обстоит иначе.

Уже с первых номеров «Бюллетеня» Ассоциации, которые я получил от вас в качестве подарка в 2000 году, я понял, что ассоциация, ее жизнь и дела есть не что иное как продолжение рассказа о харбинской жизни моих родителей, то, что они не успели мне рассказать и передать. Многого, о чем я читаю в «Бюллетене», созвучно тому, что я знаю от мамы и папы, но есть такие существенные вещи, которые для меня новы.

Тут есть несколько факторов.

Во-первых, папа и мама не ведали о задворках большой политики, которую потом они испытали на себе после возвращения из Маньчжурии на родину;

во-вторых, на территории бывшего СССР царили такие порядки и атмосфера, что, учитывая не только национальное происхождение, но и неоднократные репрессии, было естественным, что мои родители старались облегчить мои проблемы, с которыми я не только в молодости, но еще в детстве сталкивался;

в-третьих, моим родителям ничего не было известно о жизни в Маньчжурии после их отъезда в 1935 году.

Итак, о добрых делах Ассоциации. В 2000 году с помощью «Бюллетеня» Ассоциации был найден мой двоюродный брат Соломон

Берман. Моя мама Лея Берман была родной сестрой его отца Самуила Бермана.

В 2004 году при моем содействии мой двоюродный брат Соломон Берман с помощью Ассоциации нашел своего двоюродного брата в Израиле Марка Немика. Марк Немик был племянником мамы Соломона, Любы Берман, урожденной Бородавкиной. К огромному сожалению, Марка уже нет в живых.

Чудеса продолжались и дальше, когда летом 2011 года стараниями Тедди Кауфмана на еврейском кладбище в Харбине была найдена перенесенная могила моего дедушки Шломо Бермана.

Однако помощь Ассоциации на этом не закончилась. В сентябре 2011 года я направил Тедди Кауфману письмо с вопросом, который не касается сферы деятельности Ассоциации. Меня интересовала возможность получения компенсации по линии Claims Conference моим троюродным братом, который как лицо еврейского происхождения находился во время Второй мировой войны на территории, оккупированной нацистами. Вы опубликовали мое письмо в русской и английской версиях «Бюллетеня», а вскоре мой брат получил извещение о продвижении своего дела, по которому в итоге было принято решение выплатить ему компенсацию.

И еще одно замечательное для меня событие - это статья «Увековечить память родных и близких», опубликованная Ассоциацией к 50-летию Синагоги памяти еврейских общин Китая («Бюллетень № 406, 2011 г.». Теперь я знаю, что

имена моих родителей и близких родственников будут выгравированы на памятной доске синагоги и там в память о них будут читать поминальные молитвы.

Я глубоко уверен, что многие члены Ассоциации получили действительную поддержку от Тедди Кауфмана и членов правления Ассоциации. Несмотря на свою занятость, Тедди неоднократно звонил мне в Германию, сообщая интересные новости и при этом консультируя.

Мой низкий поклон Тедди за то, что он консолидировал Ассоциацию, поддерживает и развивает те принципы, которые были заложены в основу деятельности бывших еврейских общин Маньчжурии.

Когда речь идет о необычных вещах и явлениях, пользуются словами «чудо» или «чудеса». В науке часто оперируют понятием «случайность» и потому существует действенная теория вероятностей. С научной точки зрения случайность - это непознанная закономерность. Успех Ассоциации Игуд Иоцей Син заключается в целенаправленной и неустанной деятельности, которой посвятили себя члены ее правления под председательством Теодора Кауфмана, а также ее работники. Божье провидение сопутствует этой деятельности. В этом состоит закономерность того, что добрые дела Ассоциации приводят к чудесным результатам.

С глубоким и искренним сердечным признанием и уважением,

Леонид ВАТКОВСКИЙ,
г. Зиген, Германия

ИСТОРИЯ МОЕГО ОТЦА

Борис РУВЕЛЬ

В любой стране с течением времени происходят разные события: смена власти, революции, войны, природные катаклизмы. За последние годы все эти проблемы не обошли и Россию и страны СНГ, а время бежит, и новые подарки судьбы уже на подходе - всего ведь не предусмотреть на жизненном пути.

В общем, как обычно, все течет, все меняется. Не меняется только отношение российских должностных лиц к гражданам своей страны, независимо от должности, занимаемой чиновником, хотя сумма, взимаемая должностным лицом за решение того или иного вопроса, очень зависит от его ранга. Об этом сейчас очень много пишут СМИ и говорят высокопоставленные представители власти, но пока это всего лишь разговоры о необходимости решать проблему.

При решении любых вопросов чиновники очень хорошо используют букву закона, только как-то уж очень узконаправленно: формально используют только тот параграф закона, который, по их мнению, наиболее приемлем или просто удобен для них. При этом они забывают или просто не хотят, хотя бы для собственной осведомленности, прочитать, посмотреть изменение или дополнение к закону или просто указы президента. Они не думают или не хотят думать о том, что люди, которые обращаются к ним, уже сами нашли те параграфы закона, а также изменения и дополнения, которые касаются именно их, и выходят за рамки тех вопросов, которые решаются на общих основаниях. С помощью современного интернета не так уж сложно найти в общем потоке информации нужные сведения. Надо только захотеть, но чиновник не хочет, ему

это не надо, а вот человек, если ему это очень нужно, ищет и находит нужную информацию.

Мой отец Хаим Рувель, которому сейчас 92 года, последние десять лет ведет очень обширную переписку с министерствами и ведомствами России. Я абсолютно уверен, что нет такой инстанции, куда бы он не обращался, будь то министерство, фонд общественной организации, Верховный суд или приемная президента. Однако не от всех он получает ответы на свои вопросы, а те, что получил, довольно однообразны, формальны, по сути, из-за того, что чиновники не хотят вникнуть в суть проблемы, не хотят сопоставить конституционные и старые законы и указы президента. Чтобы понять, чего добивается мой отец и какое он имеет на это право, чиновникам нужно было бы хотя бы просмотреть те документы и справки, которые он прилагал к письмам во все инстанции, куда он обращался, перечитать конституцию, вспомнить указы президента, соответствующие его статусу, все это сопоставить и лишь потом выносить свой вердикт, а не отсылать отца в очередь на общих основаниях.

Описание того, что пережил мой отец за 92 года своей жизни, с подробностями взаимоотношений с властью имущими заняло бы очень много времени, а по объему можно написать целый роман. Для полноты картины я попробую это сделать чисто хронологически.

Документы, полученные моим отцом во времена СССР, заверены печатями РСФСР, и тут многие понимают разницу: ведь СССР не существует, и многие долги этой страны списаны, а законы упразднены. При этом Российская Феде-

рация, Россия, даже после раздела СНГ осталась в рамках своих административных границ. Я это уточняю потому, что все основные события жизни моего отца произошли именно на территории России, и свидетельство тому документы, причем заверенные именно печатями РСФСР.

Возьмем только несколько документов об основных поворотных событиях в жизни моего отца: год рождения - 1920; место рождения - Харбин, КВЖД; национальность - еврей.

Те, кто знает, что это такое, уже понимают, что вторая дата идет автоматически: 1938 год (отцу 18 лет!) - Иркутск, обвинение - японский шпион, 58-я статья, приговор - 10 лет (справка №...). Старшие братья расстреляны (справка №...). В 195... г. реабилитация, гор. Магадан (справка №...). В 1970 г. житель Магадана (справка №...).

В 1972 г. отец переезжает на Украину, работает, получает пенсию из России. Так продолжается до 2001 года. При этом в последние годы жизни на Украине пенсию из России и компенсацию отец видел только на бумаге: после дефолта и перерасчета российской пенсии на украинские деньги еще остался долг за почтовые расходы.

В 2001 г. отец выехал из Украины в Израиль, в Хайфу, без отказа от российского гражданства, с бессрочным паспортом СССР на руках. Украинский паспорт ему дали, чтобы быстрее уехал из страны и не мешал чиновникам спокойно жить - уж очень дотошным оказался дедушка, искатель правды и справедливости.

В Израиле, в Хайфе, отец проживает с 2001 года и, согласно справке, полученной из посоль-

63

И
Г
У
Д
Й
О
Ц
Е
Й
С
И
Н

ства Украины в Израиле, на учете в консульском отделе не состоял и не состоит, гражданином Украины не числится. Он ведет обширную переписку с министерствами и ведомствами России с целью восстановления российского паспорта, гражданства и пенсии, поскольку, согласно ответам из пенсионного фонда России, только после получения паспорта можно восстановить получение пенсии. В своих обращениях к российским чиновникам отец ставит конкретные вопросы: кто и на каких основаниях имел право лишить его, человека с такой биографией, российского гражданства; почему его причисляют к тем, кто ищет возможность получить гражданство России, на общих основаниях; почему никто не хочет понять и прочесть указ президента о статусе лиц, незаконно осужденных в ходе сталинских репрессий, впоследствии реабилитированных; кто и когда будет выплачивать ему пенсию, полученную за 32 года работы в условиях Крайнего Севера.

Законность этого этапа жизни отца на территории России подтверждают документы, имеющиеся у него на руках, и справки, полученные из России уже в нынешнем, 2012 году. Почему же он в свои 92 года может вернуть себе российский паспорт только на общих основаниях, т.е. должен для этого приехать в Россию, прожить неизвестно где и на какие средства положенный срок и только потом получить возможность подать документы на получение гражданства, причем, неизвестно, получит ли он его вообще?

Ответы он получает корректные, с указанием законов и их параграфов. В этих отписках-ответах столько профессионального махрового формализма, что можно поразиться за чиновников, усвоивших устаревшие законы назубок.

Проявлять свое невнимание, неуважение к любому человеку можно

по-разному. Если взглянуть на это с другой стороны, получается, что чиновники, проявляя формализм и безразличие к обращениям граждан, тем самым показывают наплева-тельное отношение к конституции и указам президента. Ведь лишить человека гражданства без его свободного волеизъявления является прямым нарушением конституции. Можно, конечно, как это случилось у многих при распаде СССР, стать гражданином другой страны, если человек в то время проживал на территории другой республики. Но даже в этом случае нужно было подписывать соответствующие бумаги, подтверждающие волеизъявление, а мой отец никаких бумаг не подписывал и от российского гражданства не отказывался.

В сложившейся ситуации получается, что моего отца дважды незаконно лишили гражданства - на общих основаниях или по злему року, автоматически или в силу исторических и политических перемен - в общем, не по его воле и не по его вине. Выражаясь юридическим языком, дважды нарушили основной закон - конституцию, отбросив в сторону президентские указы, касающиеся данной категории граждан, незаконно, невинно осужденных и впоследствии реабилитированных и восстановленных в правах, однако права которых по сей день ущемляются.

В 1938 году получить в 18 лет одновременно паспорт и последующий срок заключения считалось в порядке вещей. Проблема была в том, чтобы выжить в этой ситуации. Он выжил. При образовании СНГ человек, проживающий в той или иной республике, автоматически, по месту прописки, становился гражданином этой республики, т.е. другой страны. Трудно описывать все, что пришлось пережить людям во время перестройки, дефолта, развала СССР и образования СНГ. Все, кто прошел через это, понижают, сколько было потрачено

здоровья, сил и эмоций. Проще, наверное, отсидеть второй срок, чем пережить такой исторический тайфун.

Мой отец, пережив все, продолжает верить, что справедливость непременно восторжествует и он получит свой паспорт и пенсию, пусть даже нерадивые чиновники и не будут наказаны, и дело даже не в сумме, а в самом факте, что ему вернут честно заработанное тяжелым трудом, положенное ему по закону. Вопрос в том, что именно послужит стимулом и когда, наконец, чиновники будут исполнять свои служебные обязанности, а не просто занимать служебные кресла за немислимую зарплату.

Я уверен, что честное исполнение чиновником своих обязанностей показывает его отношение к конституции и президенту страны, являющемуся гарантом соблюдения этой конституции. Государство, выступая в роли кредитора, всегда помнит, кто ему должен, а вот кому государство должно, можно и забыть или просто повременить, что является, в принципе, естественной жизненной позицией. Россия списала миллиардные долги разным государствам и по сей день выплачивает всевозможные субсидии, в основном, странам СНГ. Что касается долгов людям, положившим свое здоровье и лучшие годы жизни на благо отечества, Россия отдавать не торопится, с небескорыстной помощью чиновников, погрязших во взяточничестве и коррупции.

Что можно теперь взять с таких людей, как мой отец, сколько их осталось и сколько еще им осталось жить? Благодаря чиновничьей волоките и разобщенности ведомственных учреждений, вопросы о погашении долгов будут решаться еще долго.

Распалась страна, и человек, оказавшийся выброшенным на обочину, по сей день страдает морально и материально.

ХАРБИНСКИЙ ТРАМВАЙ

Александр МИРАНДОВ

Там старенький позванивал трамвай На перекрестке улицы Церковной...»

(из «Поэмы о Харбине»)

Из опубликованных сведений о строительстве Харбина известно, что город быстро застраивался большими каменными зданиями, прокладывались магистральные улицы,

город был оснащен сложным коммунальным хозяйством, в том числе начал работать электрифицированный городской транспорт. Я не располагаю данными о времени и сроках строительства трамвайных линий, но оно, видимо, рашелось в комплексе благоустройства территории города.

Многие районы Харбина были соединены трамвайными путями. Пожалуй, самый протяженный маршрут был № 1, если мне память не изменяет: Славянский городок - Модягоу - Новый город - Собор-

ная площадь - Железнодорожный вокзал - Виадук - Пристань - Новгородняя улица - Полицейская улица - Благовещенская церковь. Этот путь занимал по времени не менее 50 минут.

Была также проложена трамвайная линия в китайский район Фуцзянь, а в начале 50-х годов трамвай пошел по Большому проспекту на участке от магазина Чурина до Успенского кладбища - маршрут № 8: Зеленый базар - Соборная площадь - Магазин Чурина - Покровская церковь (Старое кладбище) - Цзилэсы - Успенское кладбище.

Вагоны трамвая эксплуатировались двухмоторные, электродвигатели располагались с двух сторон. Разворотные кольца отсутствовали. Водителю трамвая, доезжающего до тупика на конечной остановке, достаточно было перейти в другой конец

вагона -- и можно отправляться в обратный путь.

Внутри вагоны были не слишком комфортабельны, деревянные сиденья располагались по бокам вдоль вагона. На некоторых остановках были оборудованы металлические ограждения, проходя между которыми, пассажиры заходили в остановившийся вагон по очереди и без толкучки. Для детей в вагоне была мерка роста -- надо ли покупать билет. Трамвай в Харбине был общедоступен и востребован горожанами.

Теперь этот вид транспорта давно ликвидирован, трамвайные пути и контактные сети демонтированы, трамвайное депо прекратило существование. Некогда популярный трамвай заменен троллейбусами, в городе курсируют автобусы и маршрутные такси.

г. Смоленск, Россия

«На сопках Маньчжурии»

«ОТКРОВЕНИЯ КУНГ-ФУ - 9 СВИТКОВ»

Шоу под названием «Откровения Кунг-фу - 9 свитков» полностью переворачивает ваше представление о кунг-фу, проникая в самую суть духовной борьбы в человеке. «Откровения Кунг-фу - 9 свитков» является первой истинно китайской сценической постановкой, в которой наиболее успешно достигнуто художественное выражение кунгфу. Для воплощения высшего проявления духа китайской культуры, искусства и философии в ней используются поэтические и драматические формы кунг-фу. Шоу «Откровения Кунг-фу - 9 свитков» стимулирует игру воображения созерцающей аудитории. «Откровения Кунг-фу» состоят как бы из девяти поэтических

свитков, которые один за другим разворачиваются перед зрителями: Чистота, Сутра, Усердие, Душа, Слушание, Образ, Безмятежность, Преданность и Блаженство. Романтическая форма раскрывает сюжет, скрытый в оригинале на языке кунг-фу, и тем самым создает праздник для души.

Язык тела является единым истинным языком в мире. «Откровения Кунг-фу - 9 свитков» создают свою особую лексику. Постановщик, отказавшись от поверхностного представления о кунг-фу, ломает устаревшие стереотипы героев-воинов кунг-фу, готовых бороться насмерть. В результате синтеза китайского танца и боевых искусств возникает заме-

чательный новый язык движения: полное обновление китайского кунг-фу. Это модель художественной гармонии, содержащей элементы кунг-фу и таких совершенных видов танца, как балет.

«Откровения Кунг-фу - 9 свитков» приятно смотреть, радостно слушать и, кроме того, это шоу понятно любой аудитории. Оно рассчитано на понимание зрителей всех стран мира, обеспокоенных современной жизнью, предлагает новые стандарты в мире исполнительского искусства и дает возможность по-новому взглянуть и понять смысл жизни и ее силу.

Poly Artist Management Co.,

Пекин, Китай

Символы мира: голубь и свиристель на израильских почтовых марках

К 20-летию установления дипломатических отношений между Израилем и Китаем

Одним из самых известных символов мира является белый голубь, несущий в клюве оливковую ветвь. Этот символ связан с приведенной в Книге Бытия библейской историей о Ноевом ковчеге, когда Ной после потопа посылает голубя искать сушу. Голубь вернулся на ковчег, неся в клюве оливковую ветвь, означавшую, что уровень воды понизился и он достиг суши, иными словами, стихия утихла и наступил покой. Легенда гласит, что в древние времена ворона спасла императора. В знак благодарности за спасение его жизни император сделал ворону Птицей мира, известную теперь как свиристель. Эта птица символизирует борьбу китайского народа за мир, надежду, спокойствие и процветание. Оба народа, китайский и еврейский, принадлежат к древним культурам, у которых много общего. Археологические находки, принадлежащие VIII веку н.э., свидетельствуют о существовании в ту

пору торговли между евреями и китайцами.

Примерно в XII веке в Кайфэне возникла первая еврейская община, и с самого начала своего существования ее члены пользовались равными правами, никогда не подвергались дискриминации и не страдали от антисемитизма. Во время Второй мировой войны Китай предоставил убежище более 20.000 еврейских беженцев из Центральной Европы, позволив им поселиться в Шанхае. Этот жест, укрепивший и углубивший дружеские отношения между двумя народами, никогда не будет забыт.

За долгую историю своего существования на долю китайского и еврейского народов выпало немало страданий, но их стремление к миру и счастью никогда не прекращалось.

В 2012 году отмечалось 20-летие установления дипломатических отношений между Израилем и Китаем, которые на протяжении

этих двух десятилетий постоянно укреплялись и расширялись. Сегодня быстрыми темпами развивается товарооборот между двумя странами и наблюдается рост числа израильских компаний в Китае и акционерных обществ, причем наибольший объем торговли составляют информационные и телекоммуникационные технологии, агропромышленные технологии, а также технологии, связанные с использованием водных ресурсов, и проблемами экологии.

В честь 20-летия установления дипломатических отношений между Израилем и Китаем Израиль выпустил две почтовые марки: на одной из них изображен белый голубь, Голубь мира, и элемент израильского государственного флага со звездой Давида, а на другой - свиристель, Птица мира, и элемент государственного флага КНР с пентаграммой.

Мерав БРЕННЕРС (Израиль) и ХЭ ХАОЮАНЬ (Китай)

КОНКУРС «МОЙ ЖИЗНЕННЫЙ ОПЫТ В КИТАЕ»

Тель-Авивское Бюро Международного радио Китая (China Radio International) обратилось к редакции «Бюллетеня Игуд Иоцей Син» с предложением пригласить своих читателей - членов Игуд Иоцей Син принять участие в конкурсе на лучший рассказ о своем пребывании в Китае в период Холокоста в числе беженцев из Европы.

Конкурс проводится при финансовой поддержке руководства Международного радио Китая (CRI). В качестве приза за лучший рассказ победитель конкурса и его семья по приглашению китайской радиокomпании совершат поездку в Китай и будут гостями CRI. О дате вручения премии будет объявлено особо.

По словам г-на Лю Дуна, шефа Тель-Авивского бюро Международного радио Китая, цель и смысл конкурса заключаются в том, чтобы углубить культурные связи между израильской и китайской интеллигенцией и дальнейшему сближению представителей обеих культур.

Поездка в Харбин Лиоры Группер-Данкнер, дочери Сюзанны Слоушер



Сюзанна Слоушер, мама Лиоры, в детстве на берегу реки Сунгари



Ее дочь Лиора спустя почти 70 лет на том же месте с фотографией мамы в руках



У входа на еврейское кладбище



Галия и Лиора в Музее истории евреев Харбина



В Музее истории евреев Харбина (здание бывшей Новой синагоги)



ПАСХАЛЬНАЯ ПОЕЗДКА ЧИНОВ КИТАЙСКОГО ПОСОЛЬСТВА

в Эмек-Хефер, мошав Битан Ахарон и парк орхидей «Утопия», апрель 2012 г.



"IGUD YOTZEI SIN"

Address: 13, Gruzenberg St., Tel-Aviv, 61297

P.O.B. 29786. Tel.: 03-5171997

Fax. 972-3-5161631

E-Mail: igud-sin@013.net

www.jewsofchina.org

1-ый Номер "Бюллетеня" вышел в свет 6 мая 1954 г.
Старейший в Израиле журнал на русском языке
под редакцией ТЕДДИ КАУФМАНА

ISSN - 0793-8365

יצוב והפקה: פרופיל עיצוב הפקה והוצאה לאור בע"מ
רבניצקי 6 בית שהם א.ת. סגולה פתח תקווה
טל' 03-9045050, פקס: 03-9305063